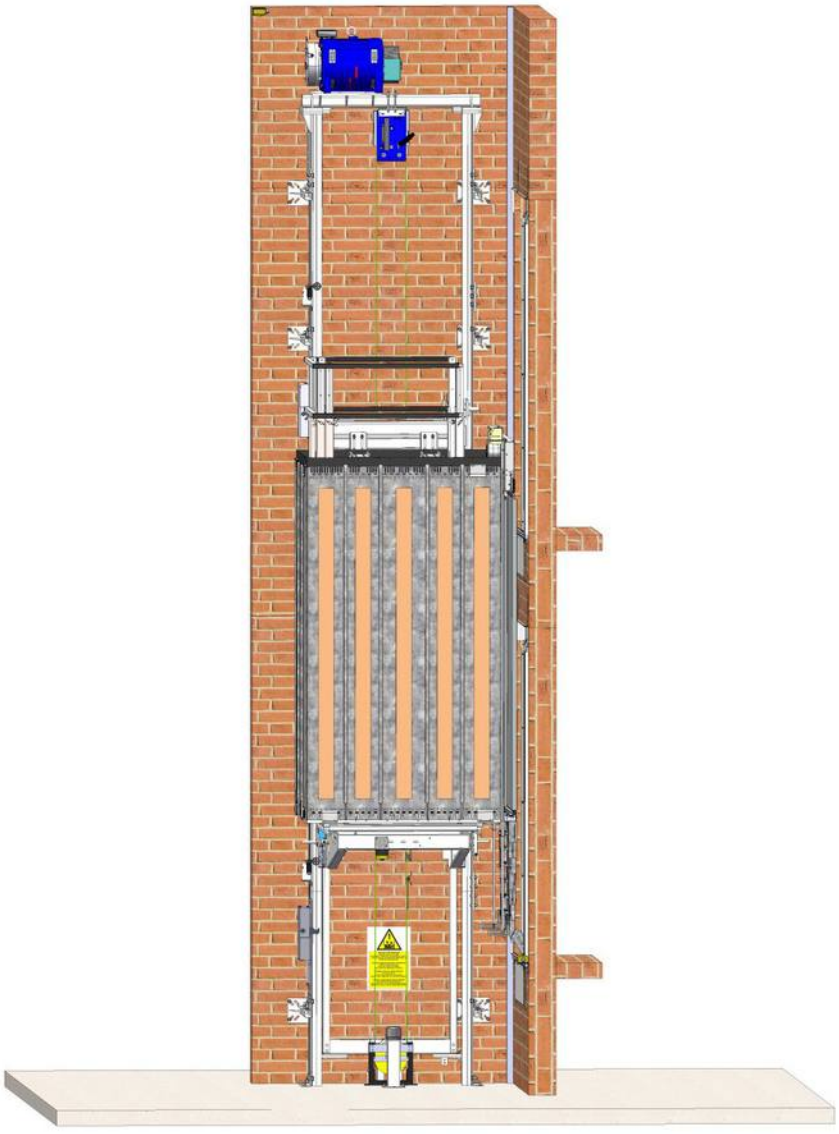
LIFTPORTAL™

mp moving people



Монтаж • Складання • Ремонт

Додаток для адаптації безредукторного ліфта у комплекті до стандарту EN 81-21 зі станцією керування MP ecoGO

Додаток - Технічний посібник
V015 - 08/2026
MTACANXEN8121_ecoGO_015_EN

Company certified by:

ПЕРЕЛІК ЗМІН ПОРІВНЯНО З ПОПЕРЕДНЬОЮ ВЕРСІЄЮ:

MTACANXEN8121_ecoGO_014

ПОКАЗНИК РОЗДІЛ	ОПИС ЗМІНИ	ЗМІНА СТОСУЄТЬСЯ			
		Фізичні Виріб	Функції ХАРАКТЕРИСТИКИ	Рисунки	Текст
4 5	Нові опори для монтажу блоків SAB2 і кінцевих вимикачів SLSH/SLSF для New Flex 200 включено.	☑	☐	☑	☑
		☐	☐	☐	☐
		☐	☐	☐	☐

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

ЗМІСТ

1 ОПИС РІШЕННЯ, ЩО ВІДПОВІДАЄ EN 81-21 5

2 ЛАНЦЮГ БЕЗПЕКИ SD21 5

2.1 Розташування в шафі 7
2.2 Стулка 7
2.3 Перевірка знака CE на ланцюгу безпеки SD21 Проводка 8
2.4 9

3 КОМПЕНСУЮЧІ ЗАХОДИ ДЛЯ АДАПТАЦІЇ БЕЗРЕДУКТОРНОГО ЛІФТА ДО СТАНДАРТУ EN 81-21 ЗАЛЕЖНО ВІД ТИПУ ШАХТИ 10

3.1 Комбінація № 1E: надмало зменшений приямок + зменшений оголовок з огородженням/ 11
3.1.1 без огородження Схема та принцип дії компенсуючих заходів 11
3.1.2 Електрична схема 12
3.2 Комбінація № 2E: приямок, зменшений фартухом + зменшений оголовок з огородженням/без 14
3.2.1 огородження Схема та принцип дії компенсуючих заходів 14
3.2.2 Електрична схема 15
3.3 Комбінація № 3E: надмало зменшений приямок 17
3.3.1 Схема та принцип дії компенсуючих заходів Електрична 17
3.3.2 схема 18
3.4 Комбінація № 4E: приямок, зменшений фартухом 20
3.4.1 Схема та принцип дії компенсуючих заходів Електрична 20
3.4.2 схема 21
3.5 Комбінація № 5E: зменшений оголовок з огородженням/без 22
3.5.1 огородження Схема та принцип дії компенсуючих заходів 22
3.5.2 Електрична схема 23

4 ЗУПИННИЙ ПРИСТРІЙ SAB2 25

4.1 Вступ 25
4.2 Опис зупинного пристрою SAB2 25
4.3 Монтаж 26
4.3.1 Порядок монтажу для ліфтів, крім New Flex 200 Порядок 26
4.3.2 монтажу для New Flex 200 27
4.3.3 Фінальне регулювання 28
4.4 Технічне обслуговування 28
4.5 Проводка та електричний монтаж 29

5 ПЕРЕВІРКА НЕРУХОМИХ КУЛАЧКІВ І МОНТАЖ КІНЦЕВИХ ВИМИКАЧІВ У ШАХТІ 30

5.1 Монтаж для ліфтів, крім New Flex 200 Монтаж 30
5.2 для New Flex 200 30

6 МОНТАЖ УНІВЕРСАЛЬНОГО ФАРТУХА EVO 31

6.1 Механічний монтаж 31
6.1.1 Позиціонування фартуха 32
6.1.2 Встановлення розпірного вузла збоку кронштейна порога 32
6.1.3 Кріплення розпірного вузла до універсального фартуха 33
6.1.4 Монтаж і регулювання контакту 33
6.1.5 Втягування універсального фартуха 34
6.1.6 Перевірка втягування та висування універсального фартуха 34

6.2 Проводка та електричний монтаж ... 35

7 ДЕТЕКТОР ДОСТУПУ НА ДВЕРЯХ ... 35

7.1 Монтаж і перевірка механічної частини Проводка 35
7.2 та електричний монтаж ... 35

8 ІНДИКАТОРНА ЛАМПА ВИСУНУТОГО SAB2 ... 36

8.1 Монтаж у шахті ліфта ... 36
8.2 Проводка та електричний монтаж ... 37

9 ВИСУВНЕ ОГОРОДЖЕННЯ 700/1100 мм ... 38

9.1 Монтаж висувного огородження висотою H=700 мм ... 38
9.1.1 Монтаж висувного огородження з однією стороною або з двома протилежними 38
9.1.2 сторонами Електропроводка та електромонтаж з однією та двома протилежними 40
9.1.3 сторонами Монтаж висувного огородження з двома суміжними сторонами ... 41
9.1.4 Електропроводка та електромонтаж з двома суміжними 42
9.1.5 сторонами Монтаж висувного огородження з 3 сторонами 43
9.1.6 Електропроводка та електромонтаж з 3 сторонами ... 44
9.1.7 Монтаж висувного огородження для MP GO! Evolution, глибина кабіни <1350 мм (одна сторона та дві протилежні сторони) ... 45
9.1.8 Монтаж огородження для MP GO! Evolution з глибиною кабіни < 1350 мм, один вхід / два входи під 180° 46
9.2 Монтаж висувного огородження висотою H=1100 мм Монтаж 47
9.2.1 висувного огородження (загальний випадок) Елементи висувного 47
9.2.2 огородження з 1 стороною ... 49
9.2.3 Елементи висувного огородження з 2 сторонами ... 50
9.2.4 Елементи огородження з 3 сторонами ... 51
9.2.5 Монтаж висувного огородження для MP GO! Evolution, глибина кабіни <1350 мм Перелік 52
9.3 монтажного кріплення ... 54

10 ПРОТОКОЛИ ДОСТУПУ В ШАХТУ ЛІФТА ЗАЛЕЖНО ВІД ТИПУ ... 56

10.1 Надмалий приямок ... 56
10.2 Приямок, зменшений фартухом ... 58
10.3 Зменшений оголовок з огородженням і без огородження ... 58

11 ПРОТОКОЛ ДОСТУПУ В ШАХТУ ЛІФТА ПІД ЧАС РЯТУВАЛЬНИХ РОБІТ ... 59

12 МАРКУВАННЯ ... 60

12.1 Позначення в шахті залежно від типу установки (формат A4) 60
12.1.1 Позначення в приямку ... 60
12.1.2 Позначення в надшахтному просторі ... 60
12.2 Позначення в машинному приміщенні / шафі ALL-IN ... 61
12.2.1 Попереджувальні таблички залежно від типу установки (формат A5) ... 61
12.2.2 Табличка з протоколом доступу в шахту ліфта залежно від типу установки 62
12.2.3 (формат A4) Табличка з порядком розкладання фартуха після рятувальних робіт (формат A4) ... 63

13 ПЕРЕВІРКА ГАЛЬМІВНИХ ШЛЯХІВ СИСТЕМИ ПОПЕРЕДНЬО ЗАДІЯНОЇ ЗУПИНКИ ... 64

13.1 Вимірювання гальмівної позначки «d» ... 64
13.2 Перевірка та верифікація монтажу ... 64
13.3 Таблиця перевірки ... 64

14 УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНОЇ СХЕМИ ... 65

1 ОПИС РІШЕННЯ, ЩО ВІДПОВІДАЄ EN 81-21

Це рішення для установок зі зменшеними приямками та/або оголовками відповідно до EN 81-21 ґрунтується на безпечних просторах, що створюються автоматичними зупиночними пристроями попереднього спрацювання.
Елементи для створення рятувальних просторів такі:

- Зупинний механізм: ловіж за EN 81-20
- Зупинний пристрій попереднього спрацювання SAB2.
- Кінцеві вимикачі для встановлення межі безпечного ходу, SLSH і SLSF.

Інші елементи, що входять до рішення:

- Ланцюг безпеки плюс панель SD21
- Детектор доступу на дверях шахти, SDA
- Сигнальна лампа висунутого SAB2, LHH і LHF
- Універсальний фартух EVO, SFL
- Висувне огородження, SBR

Принцип роботи такий:
Під час доступу в шахту ліфта детектор SDA, що відповідає дверям, через які здійснюється доступ, розмикає ланцюг виявлення доступу. Це ініціює вимкнення реле ланцюга безпеки SD21, розмикає ланцюг безпеки в точках 95 і 200 та подає команду на висування пристроїв SAB2.
У цьому стані рух можливий лише в режимі ревізії та в режимі електричного аварійного керування (MES), але завжди в межах, заданих кінцевими вимикачами межі безпечного ходу SLSH і SLSF. Пристрої SAB2 розташовані поза цією межею.
Скидання системи можливе лише в таких випадках: Ланцюг
безпеки замкнений до секції дверей, тобто:

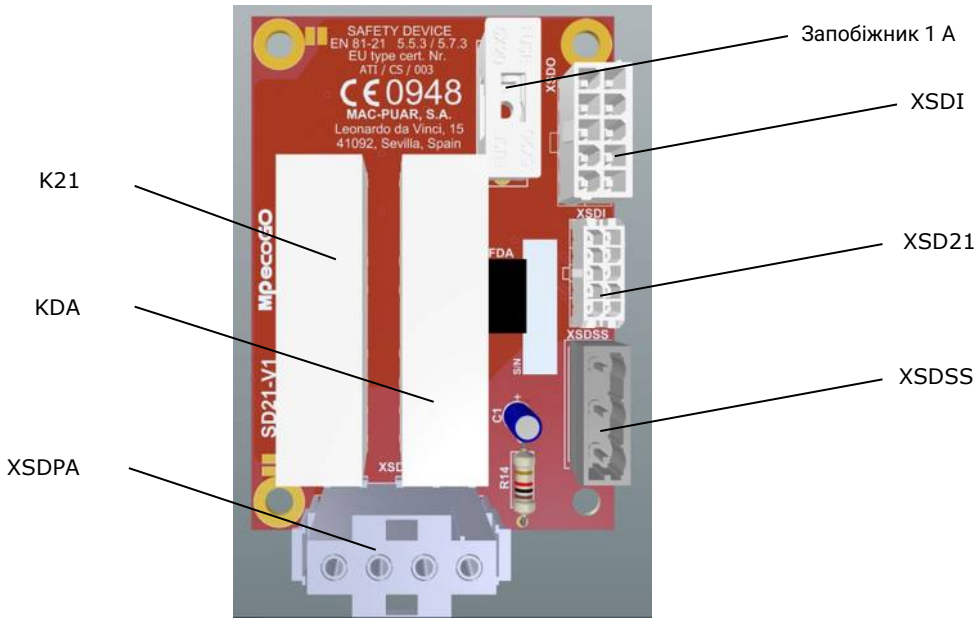
- Секція несправностей (точка 40), секція обслуговування (точка 60), секція дверей (точка 90).
- Ліфт у нормальному режимі, тобто не в режимі ревізії чи електричного аварійного керування (MES).

2 ЛАНЦЮГ БЕЗПЕКИ SD21

Ланцюг безпеки SD21 розташований у шафі керування за панеллю SD21. Він містить
такі елементи:

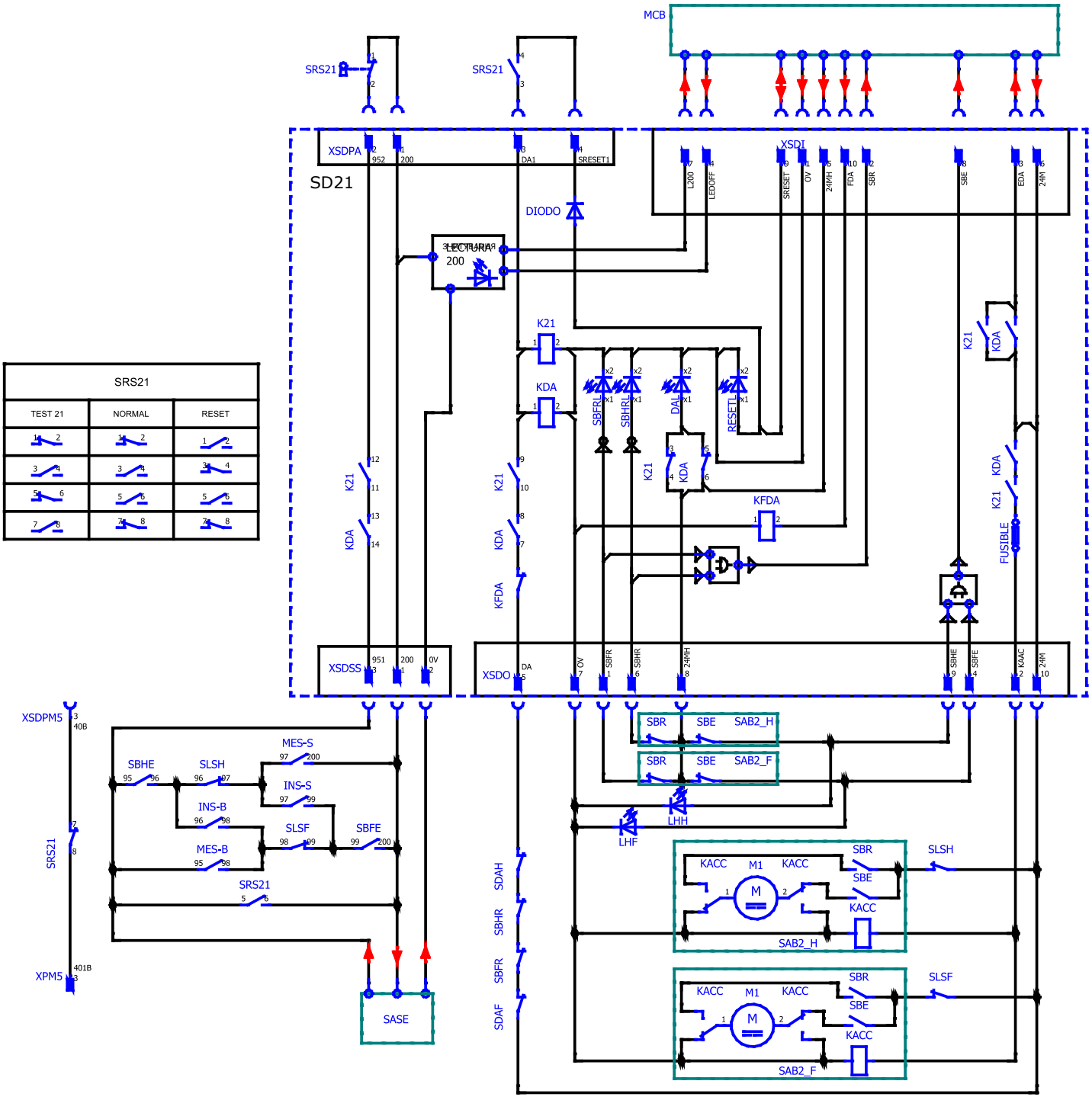
- Реле безпеки K21 і KDA, що контролюють доступ у шахту та активують систему безпеки, ініціюючи висування пристроїв SAB2.
- Підключення до плати керування MCB, на яку передаються стан пристроїв SAB2 і реле безпеки.

- Підключення до ключа скидання.
- Підключення до монтажу в шахті: SAB2, індикаторні лампи стану SAB2, детектори доступу та ланцюг безпеки.

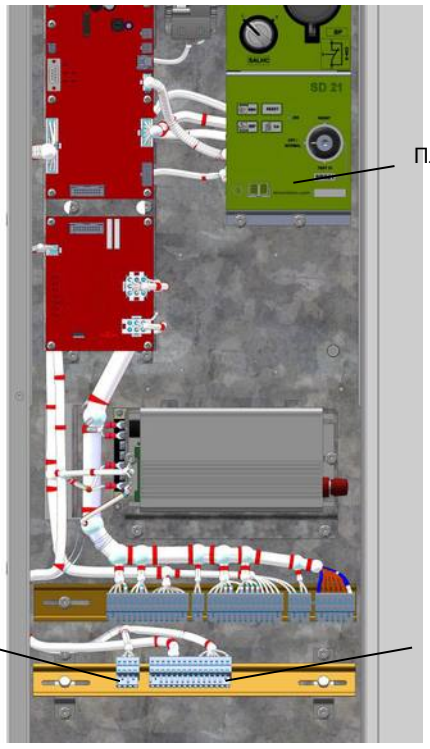


LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

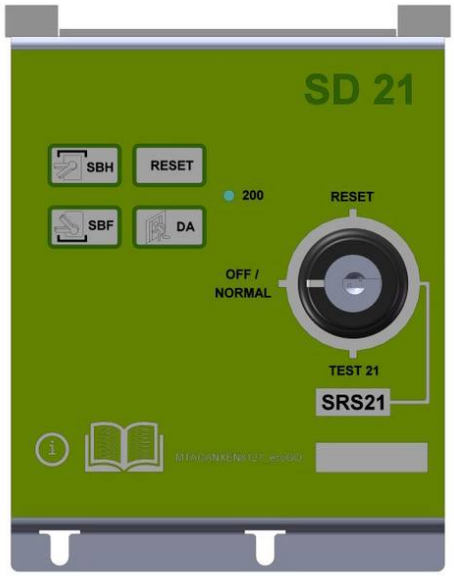
Загальна схема електричного монтажу

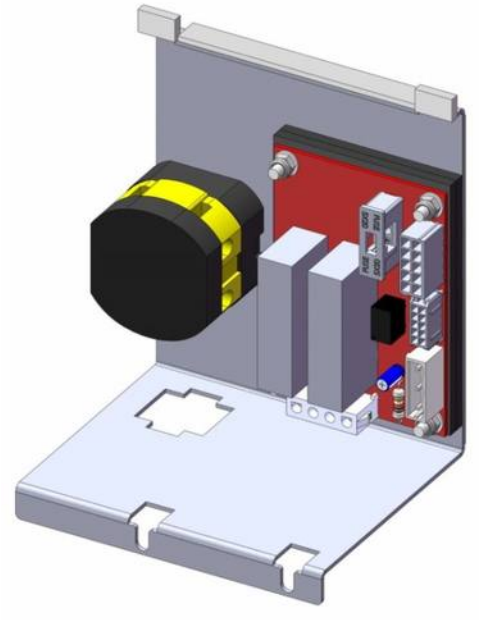


2.1 Розташування в шафі



2.2 Стулка





ІНДИКАТОРИ:

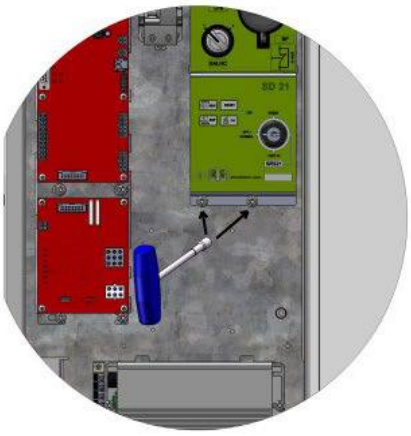
SBH: світиться, коли пристрій SAB2 оголовка не втягнутий
SBF: світиться, коли пристрій SAB2 приямка не втягнутий
RESET: світиться, коли скидання дозволене (готовність до скидання системи) DA: світиться, коли виявлено доступ у шахту ліфта 200: світиться, коли ланцюг замкнений до кінцевої точки 200
ВИКОНАВЧІ ЕЛЕМЕНТИ:

RESET: ключ скидання. Діє, коли світиться індикатор RESET, а це можливо, якщо:

- ланцюг безпеки замкнений до точки 95
- станція керування не перебуває в режимі MES або ревізії
- акумулятор справний або заряджений, тобто немає помилки 07.07.01.

2.3 Перевірка знака CE на ланцюгу безпеки SD21

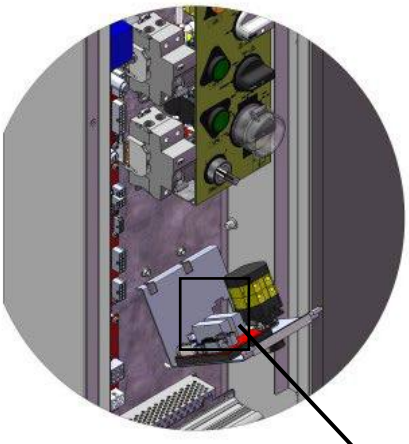
Крок 1



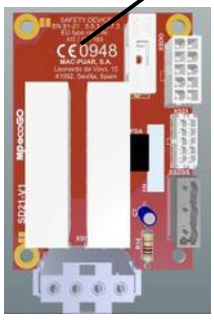
Крок 2



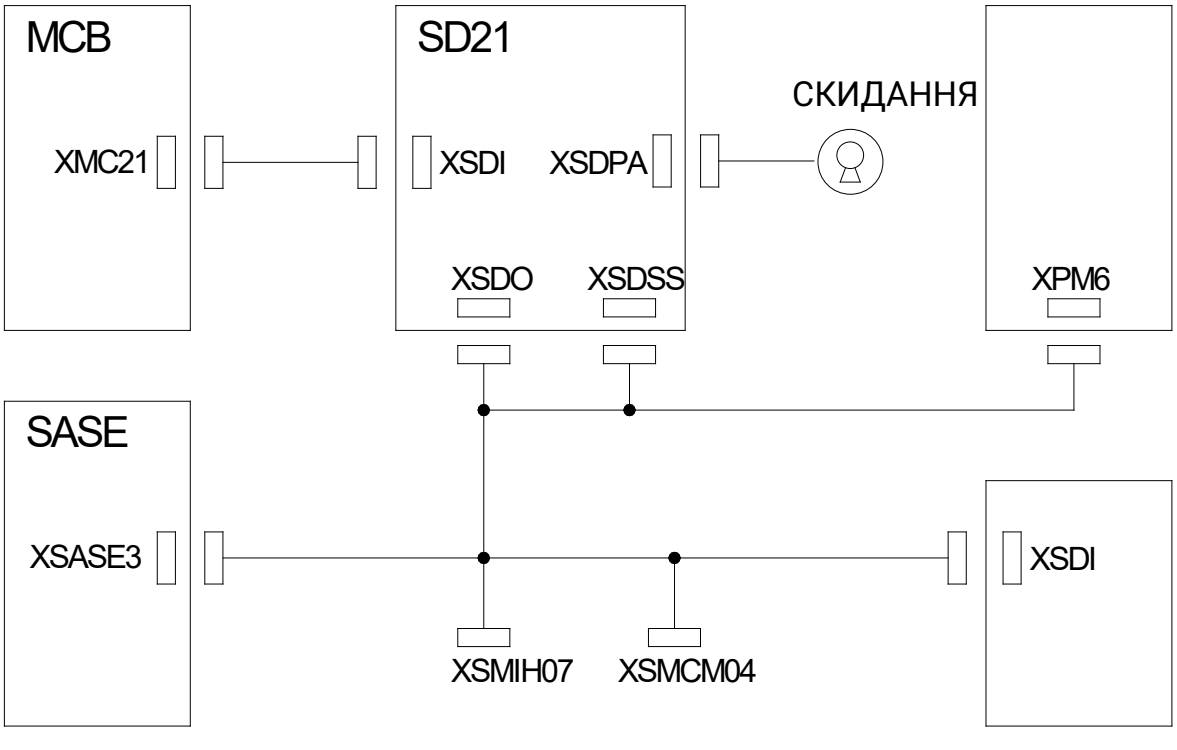
Крок 3

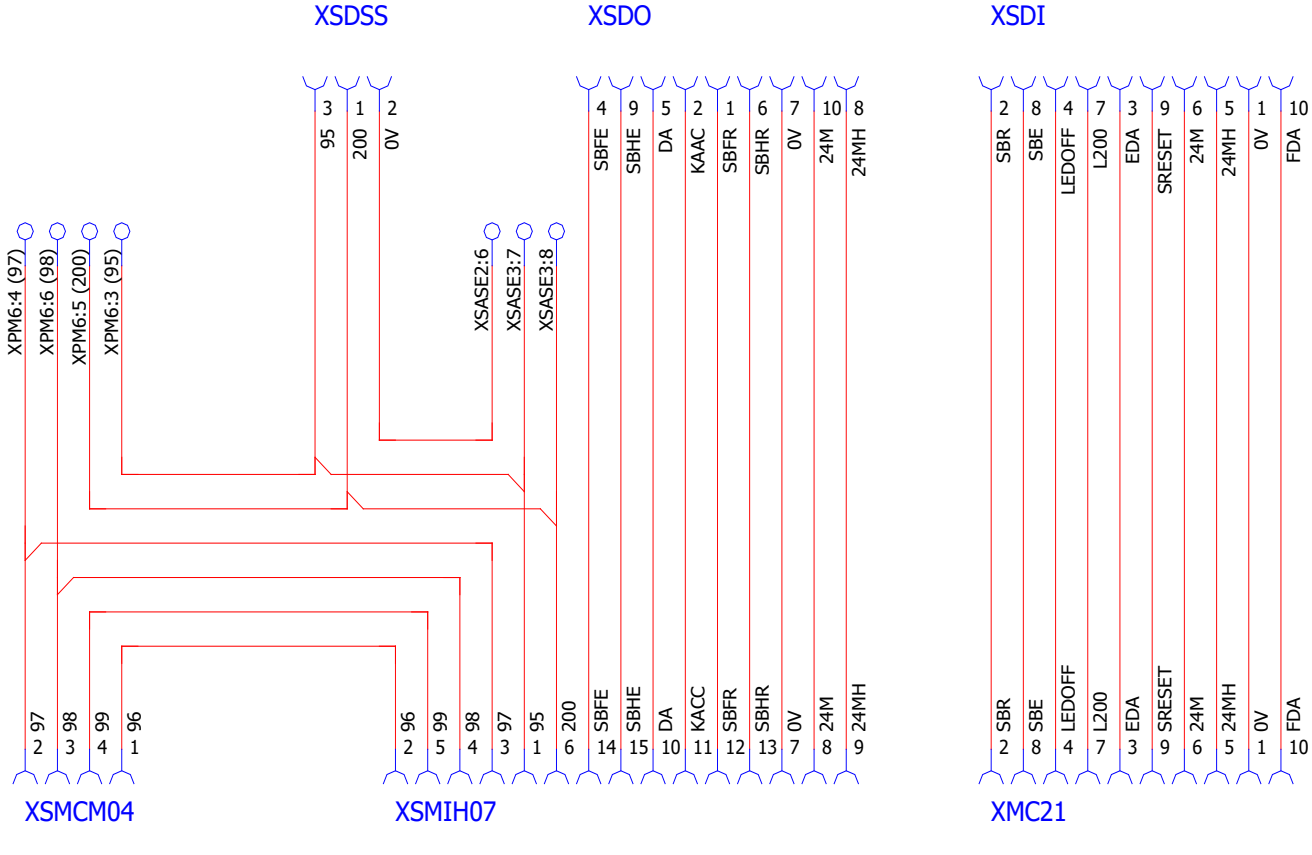






2.4 Проводка





LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

3 КОМПЕНСУЮЧІ ЗАХОДИ ДЛЯ АДАПТАЦІЇ БЕЗРЕДУКТОРНОГО ЛІФТА ДО СТАНДАРТУ EN 81-21 ЗАЛЕЖНО ВІД ТИПУ ШАХТИ

У наведеній нижче таблиці вказано типи приямка та оголовка для ліфтів, що відповідають стандартам EN 81-21 і EN 81-20.

ТИП	EN 81-20 Станція керування MP ecoGO
НАДМАЛИЙ ПРИЯМОК	Універсальний фартух EVO
	Блокування на дверях кабіни
	Детектор доступу на дверях (на замовлення)
	Пристрій SAB2 приямка
	Маркування
	EPW[1] SD21-SAB2-F: ○ Індикаторна лампа висунутого SAB2 приямка (LHF) ○ Ланцюг безпеки плюс панель SD21 (включає пристрій електричного скидання) ○ Кінцеві вимикачі приямка, межа безпечного ходу (SLSF)
ПРИЯМОК СКОРОЧЕНО ФАРТУХОМ	Універсальний фартух EVO
	Блокування на дверях кабіни
	Маркування
	EPW SD21-F: ○ Ланцюг безпеки плюс панель SD21 (включає пристрій електричного скидання) ○ Кінцеві вимикачі приямка, межа безпечного ходу (SLSF)
ЗМЕНШЕНИЙ ОГОЛОВОК З ОГОРОДЖЕННЯМ	Пристрій SAB2 оголовка
	Детектор(и) доступу на дверях (на замовлення)
	Блокування на дверях кабіни
	Висувне огородження 700/1100 EVO
	Маркування
	EPW SD21-SAB2-CB: ○ Висувна(-і) сигнальна(-і) лампа(-и) пристрою SAB2 оголовка (за запитом) (LHH) ○ Ланцюг безпеки плюс панель SD21 (включає пристрій електричного скидання) ○ Кінцеві вимикачі оголовка, межа безпечного ходу (SLSH)
ЗМЕНШЕНИЙ ОГОЛОВОК БЕЗ ОГОРОЖІ	Пристрій SAB2 оголовка
	Детектор(и) доступу на дверях (на замовлення)
	Блокування на дверях кабіни
	Маркування
	EPW SD21-SAB2-SB: ○ Висувна(-і) сигнальна(-і) лампа(-и) пристрою SAB2 оголовка (за запитом) (LHH) ○ Ланцюг безпеки плюс панель SD21 (включає пристрій електричного скидання) ○ Кінцеві вимикачі оголовка, межа безпечного ходу (SLSH)

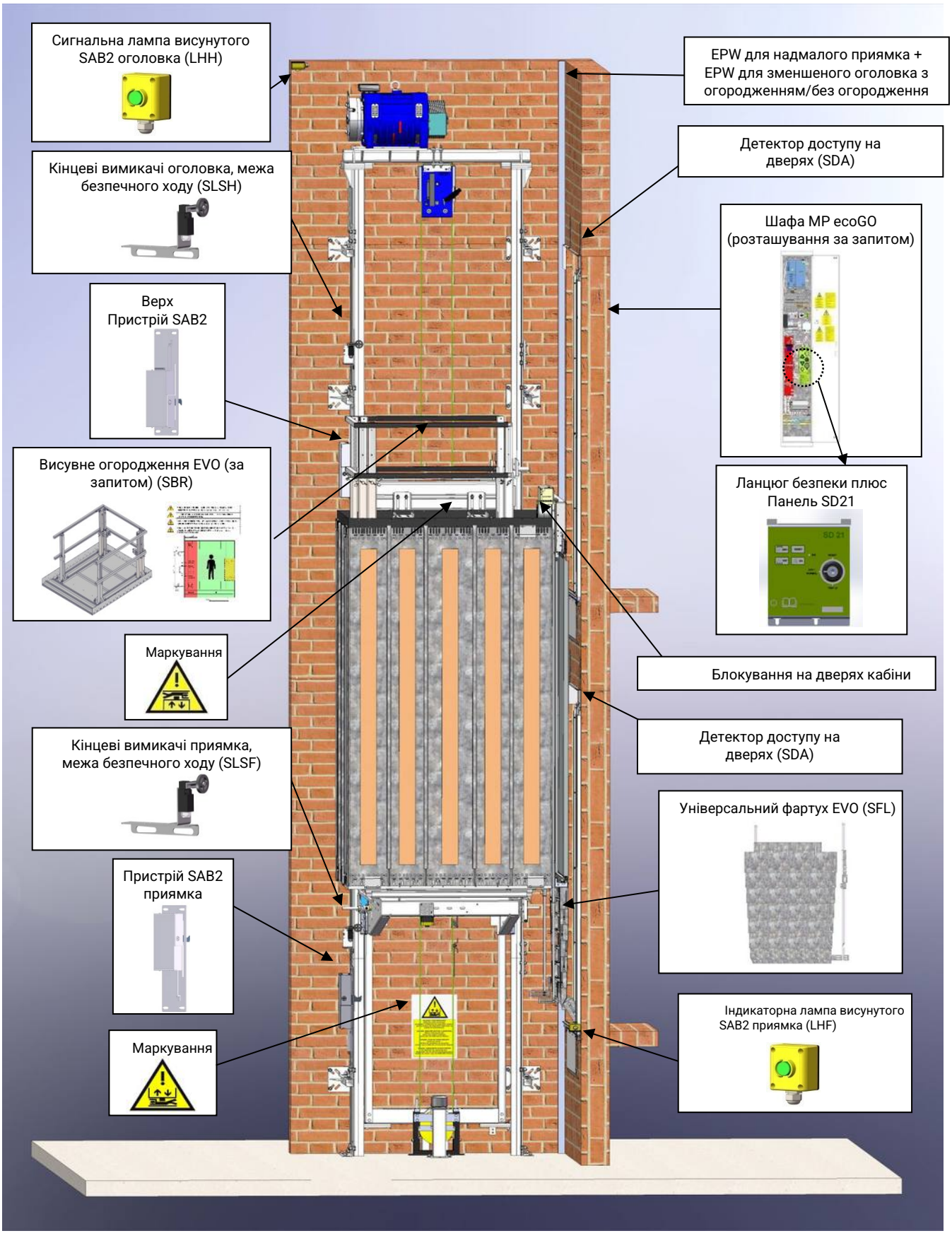
Нижче описано можливі комбінації для ліфтів зі зменшеними приямками та/або оголовком відповідно до EN 81-21:

КОМБІНАЦІЯ НІ.	СТАНЦІЯ КЕРУВАННЯ MP ecoGO
1E	НАДМАЛО ЗМЕНШЕНИЙ ПРИЯМОК + ЗМЕНШЕНИЙ ОГОЛОВОК З ОГОРОДЖЕННЯМ/БЕЗ ОГОРОДЖЕННЯ
2E	ПРИЯМОК, ЗМЕНШЕНИЙ ФАРТУХОМ + ЗМЕНШЕНИЙ ОГОЛОВОК З ОГОРОДЖЕННЯМ/БЕЗ ОГОРОДЖЕННЯ
3E	НАДМАЛИЙ ПРИЯМОК
4E	ПРИЯМОК ЗМЕНШЕНИЙ ФАРТУХОМ
5E	ЗМЕНШЕНИЙ ОГОЛОВОК З ОГОРОДЖЕННЯМ/БЕЗ ОГОРОДЖЕННЯ

1 EPW: електрична попередня прокладка проводки

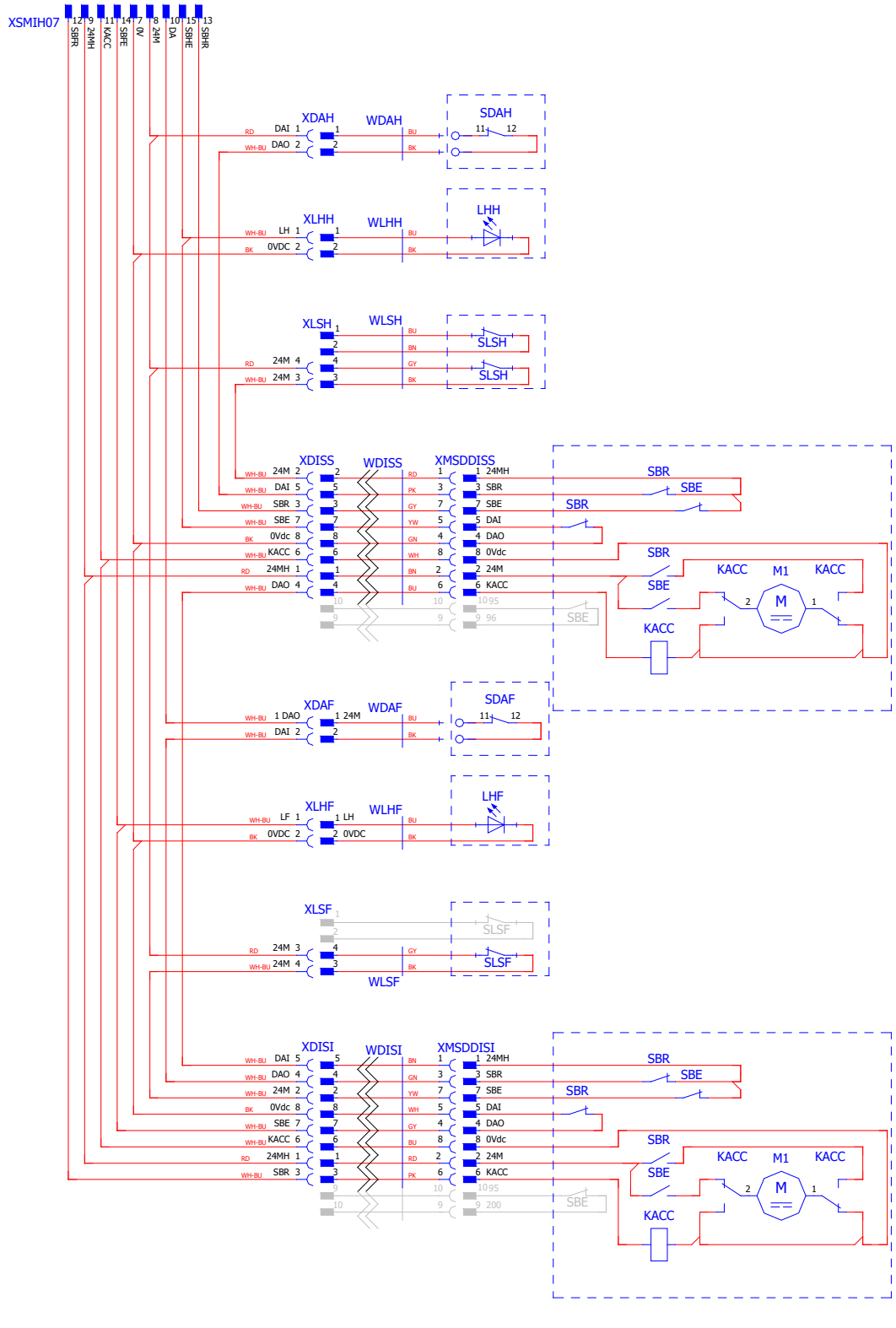
3.1 Комбінація № 1E: надмало зменшений приямок + зменшений оголовок з огородженням/без огородження

3.1.1 Схема та принцип дії компенсаційних заходів



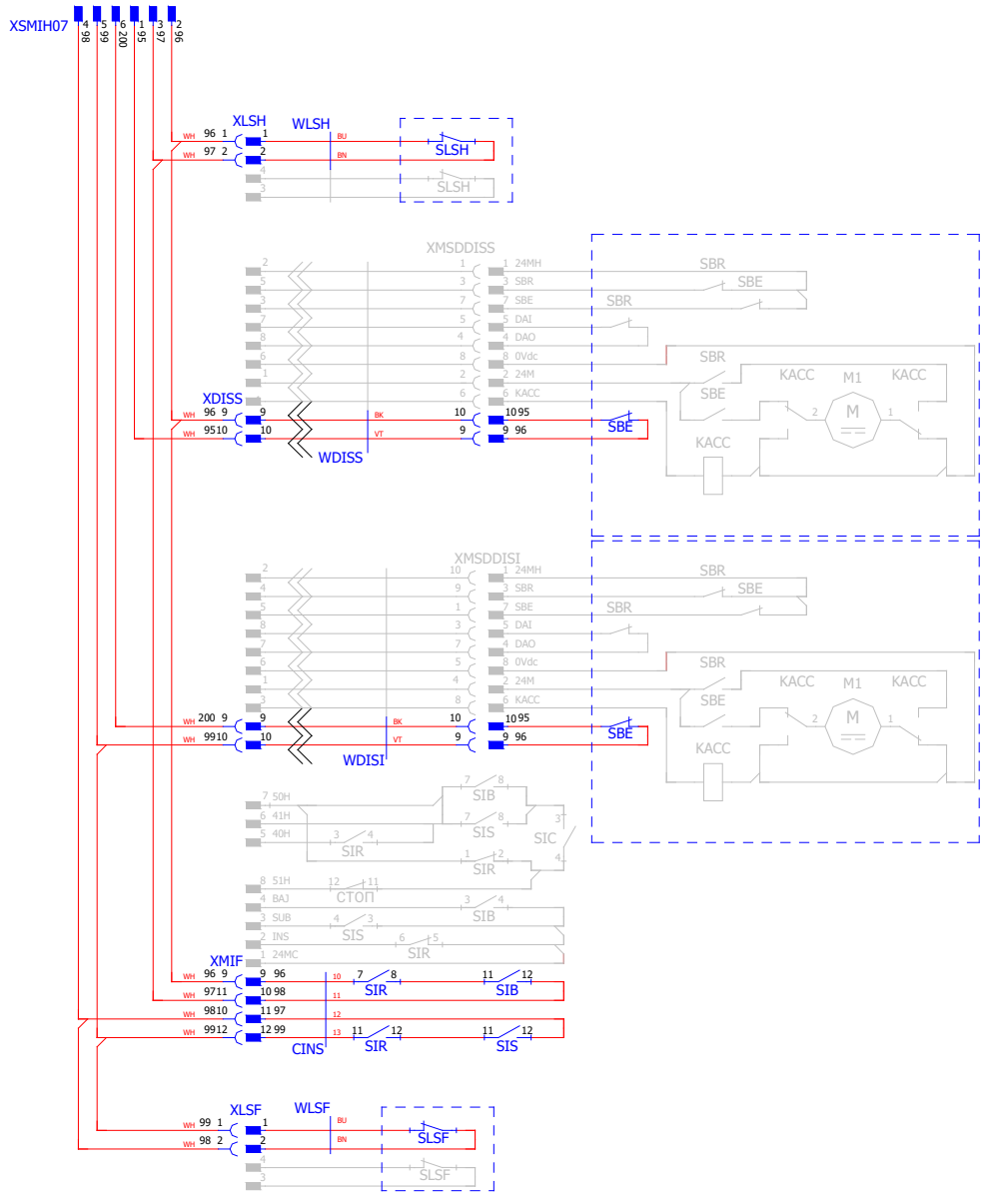
3.1.2 Електрична схема

Електромонтаж шахти ліфта: частина керування 24 В пост. струму

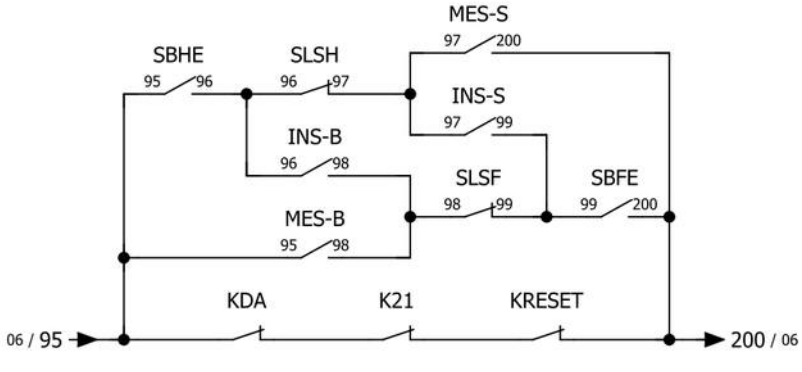


LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

Електромонтаж шахти ліфта: частина ланцюга безпеки 110 В змін. струму

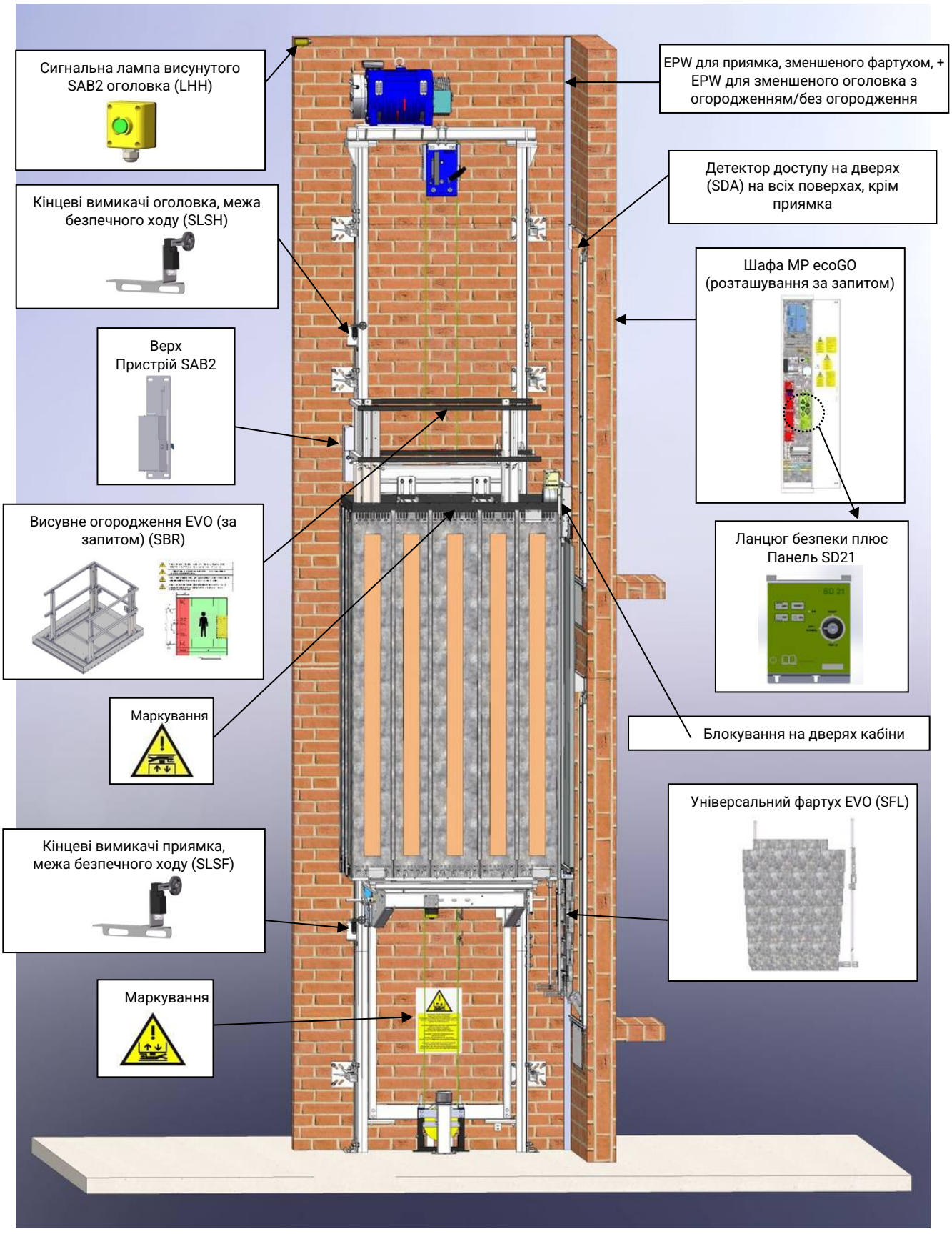


Окрема схема частини ланцюга безпеки для EN 81-21 (точки 95-200, кінець ланцюга):



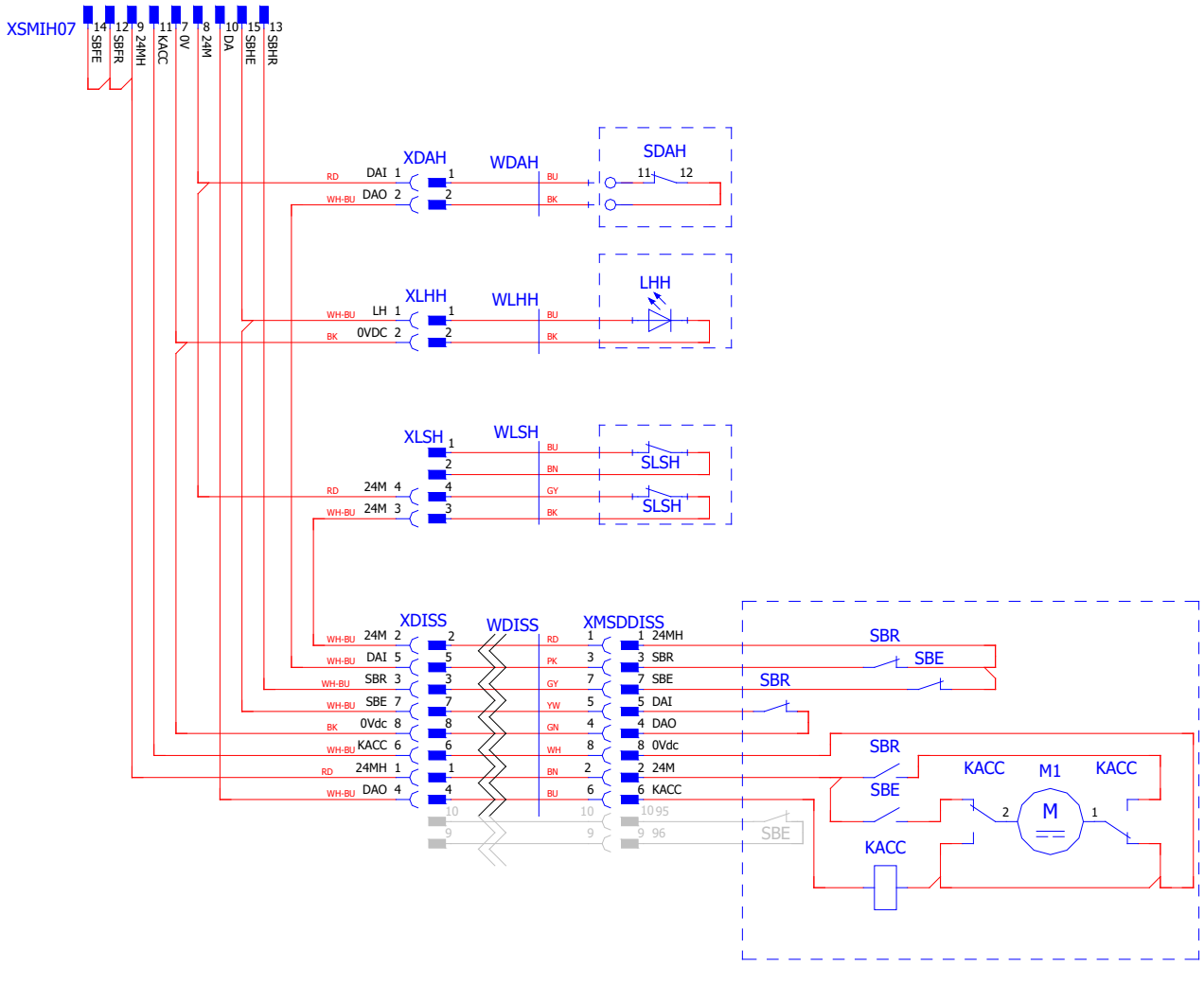
3.2 Комбінація № 2E: приямок, зменшений фартухом + зменшений оголовок з огородженням/без огородження

3.2.1 Схема та принцип дії компенсаційних заходів

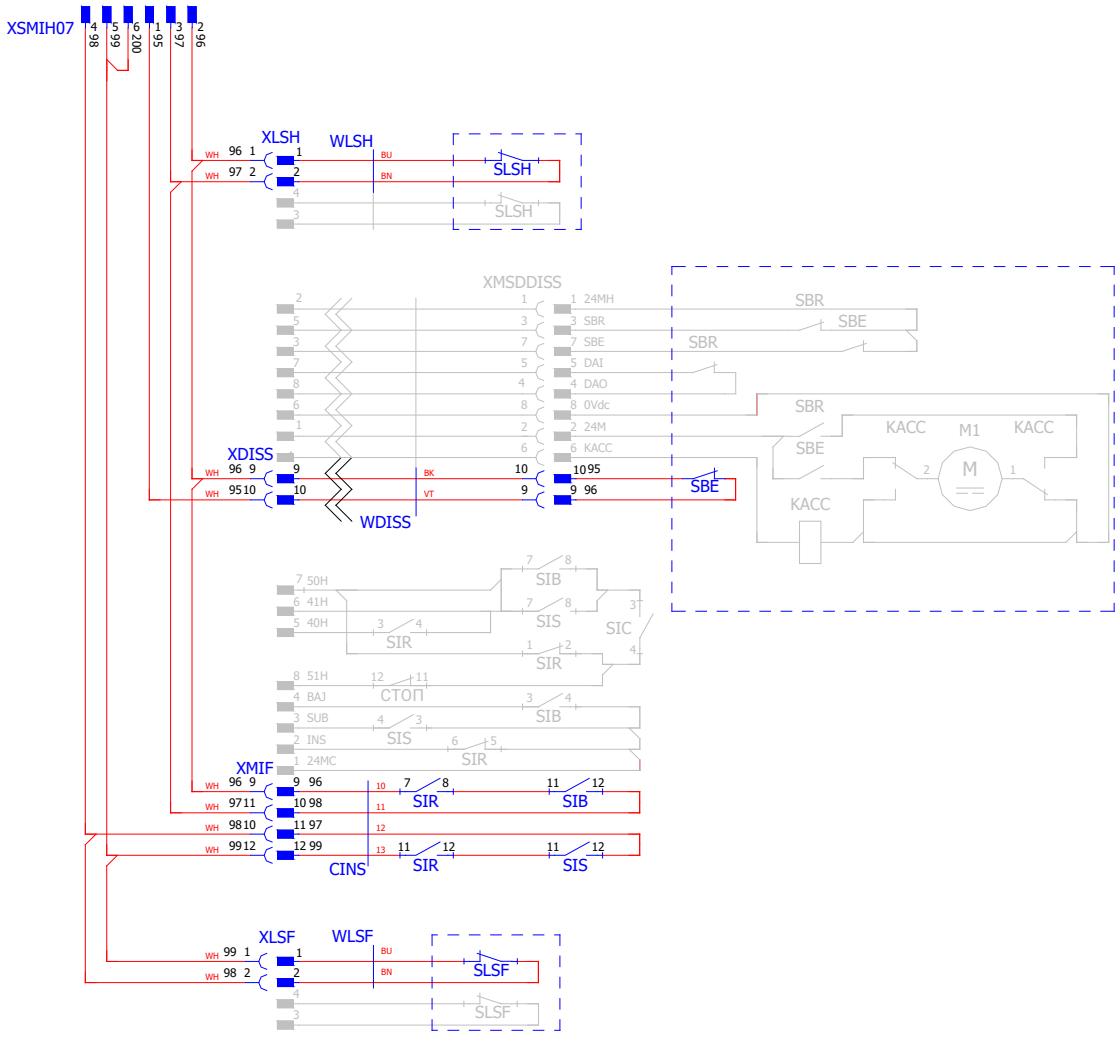


3.2.2 Електрична схема

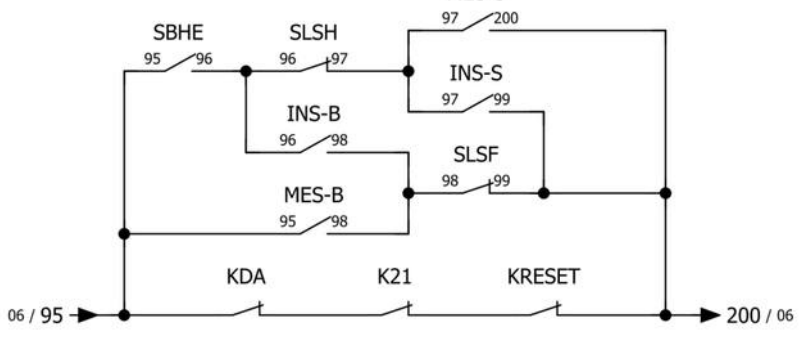
Електромонтаж шахти ліфта: частина керування 24 В пост. струму



Електромонтаж шахти ліфта: частина ланцюга безпеки 110 В змін. струму



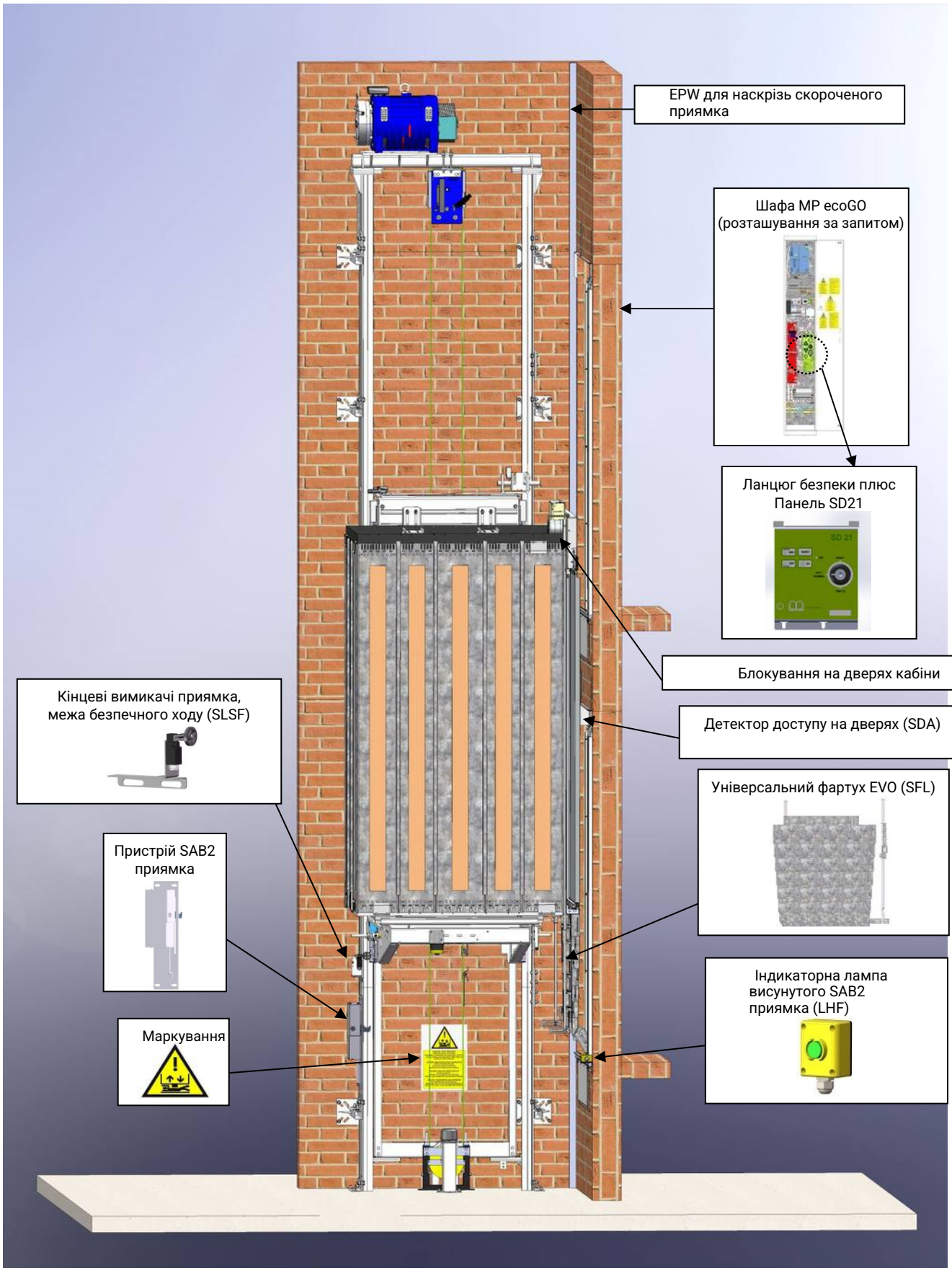
Окрема схема частини ланцюга безпеки для EN 81-21 (точки 95-200, кінець ланцюга):



LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

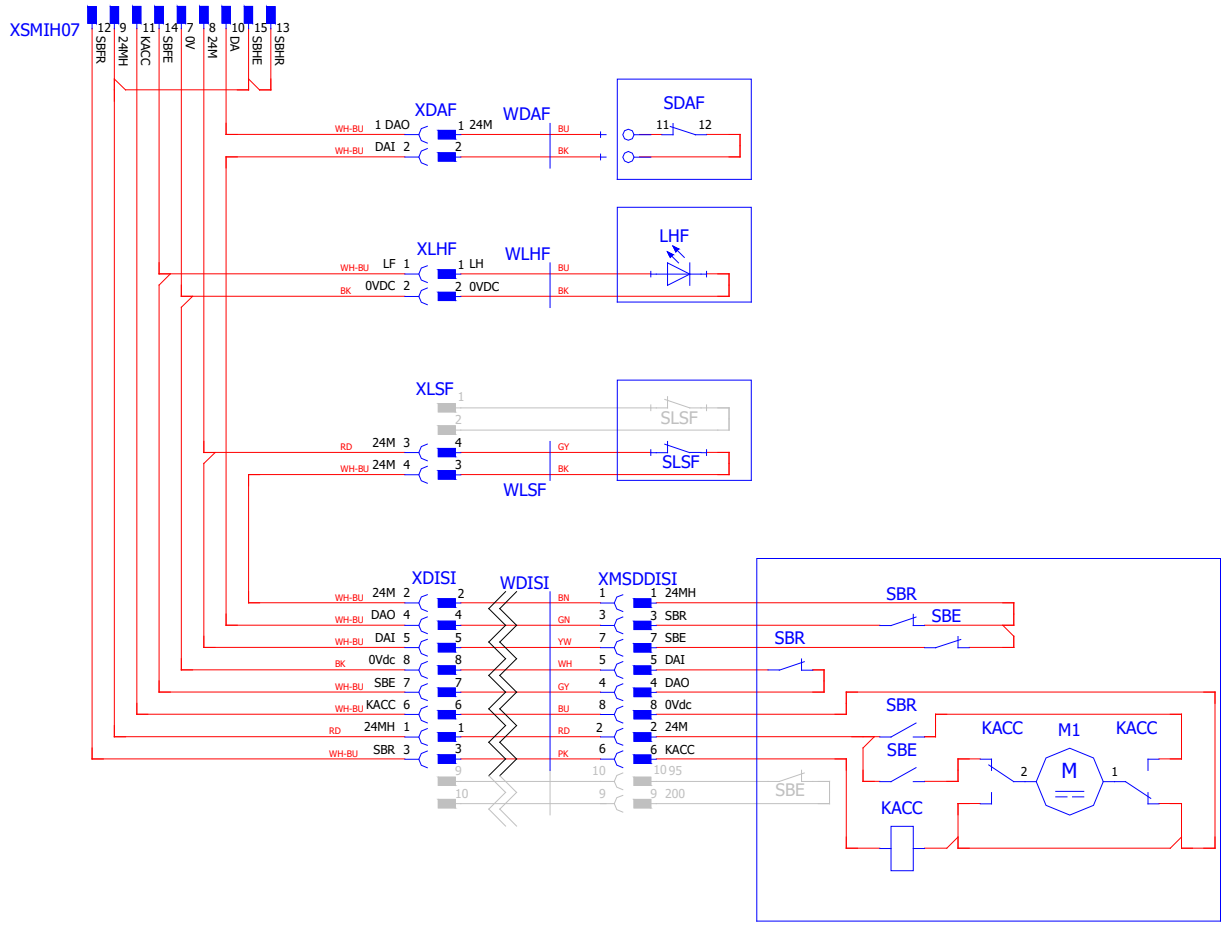
3.3 Комбінація № 3E: надмало зменшений приямок

3.3.1 Схема та принцип дії компенсаційних заходів



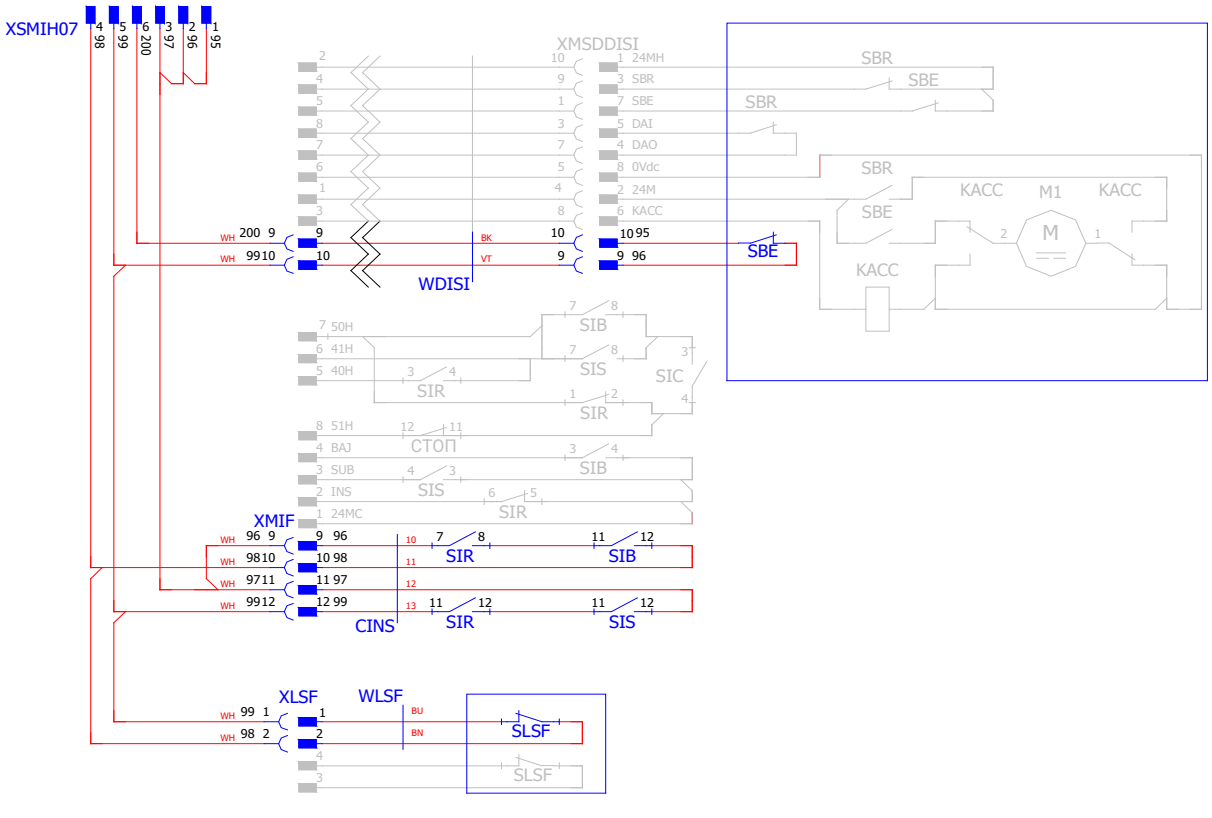
3.3.2 Електрична схема

Електромонтаж шахти ліфта: частина керування 24 В пост. струму

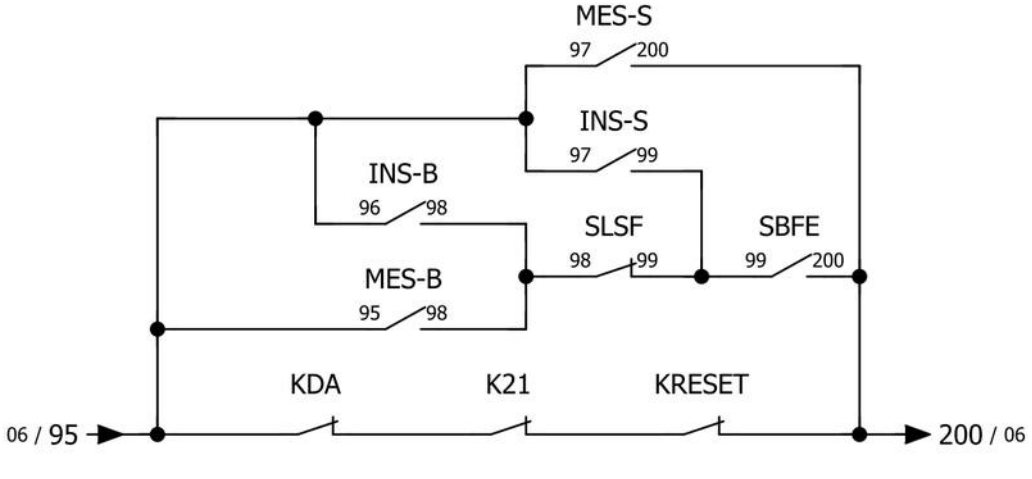


LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

Електромонтаж шахти ліфта: частина ланцюга безпеки 110 В змін. струму



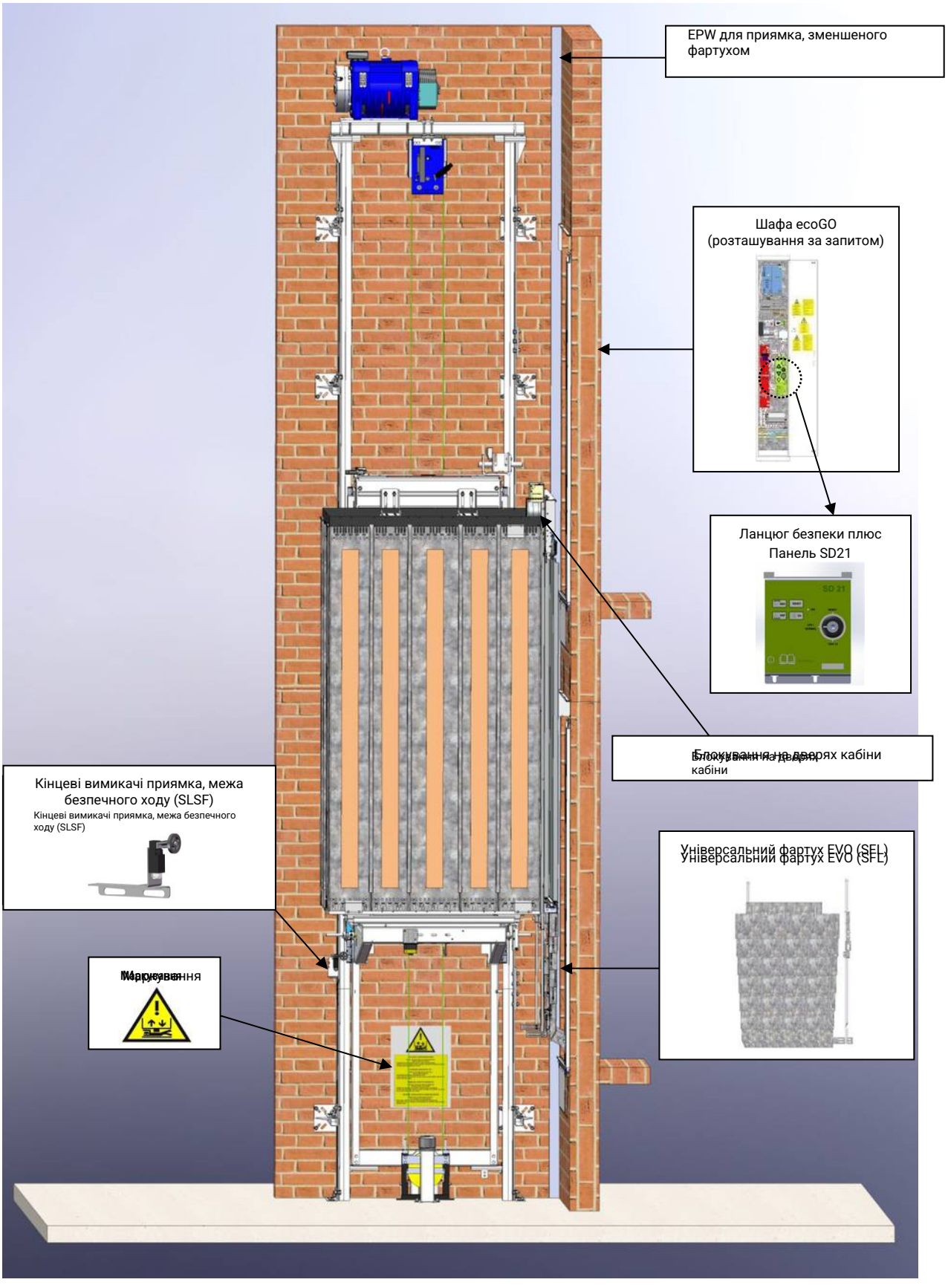
Окрема схема частини ланцюга безпеки для EN 81-21 (точки 95-200, кінець ланцюга):



LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

3.4 Комбінація № 4E: приямок, зменшений фартухом

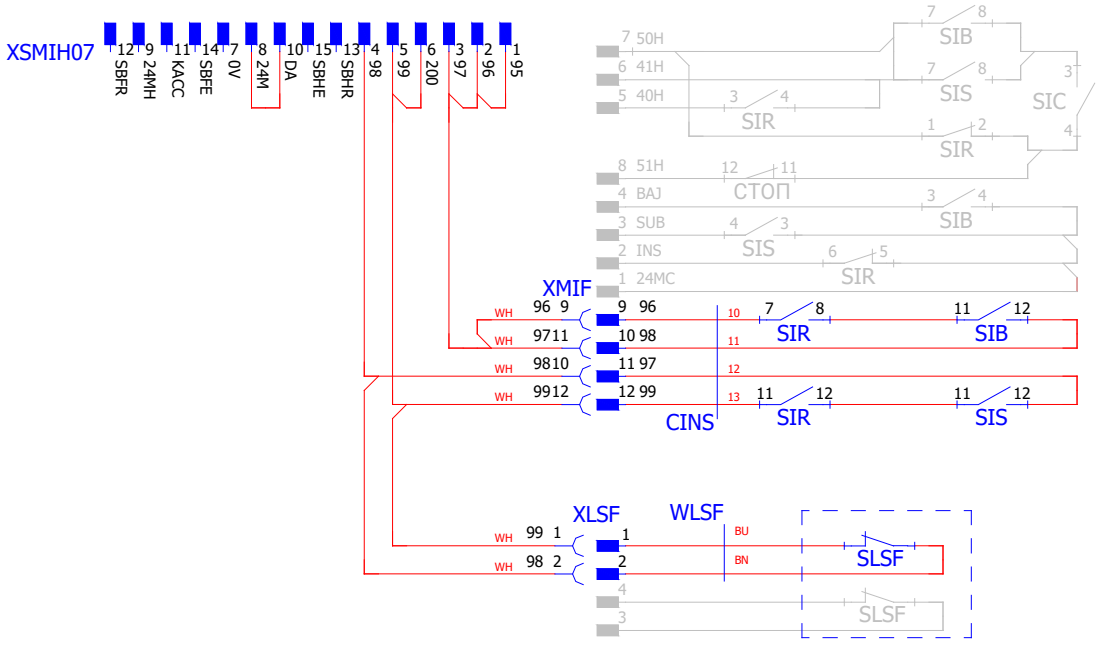
3.4.1 Схема та принцип дії компенсаційних заходів



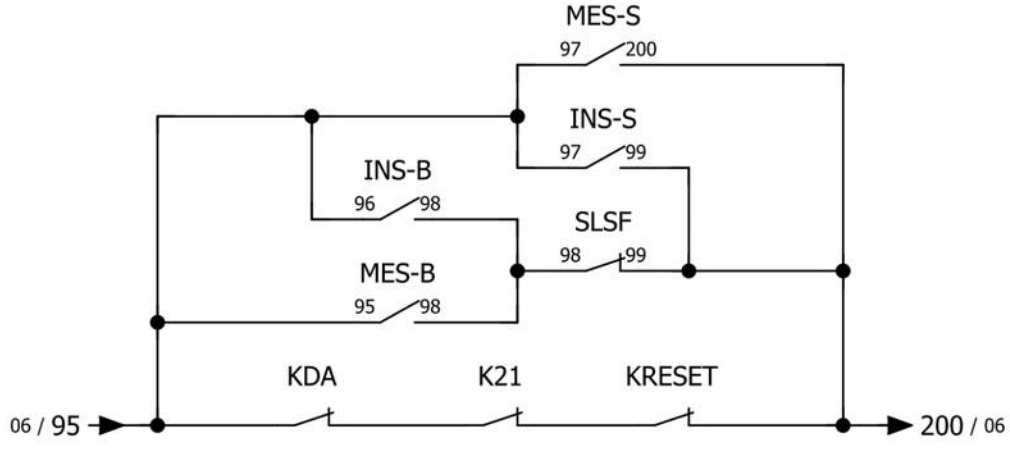
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

3.4.2 Електрична схема

Електромонтаж шахти ліфта: частина ланцюга безпеки 110 В змін. струму

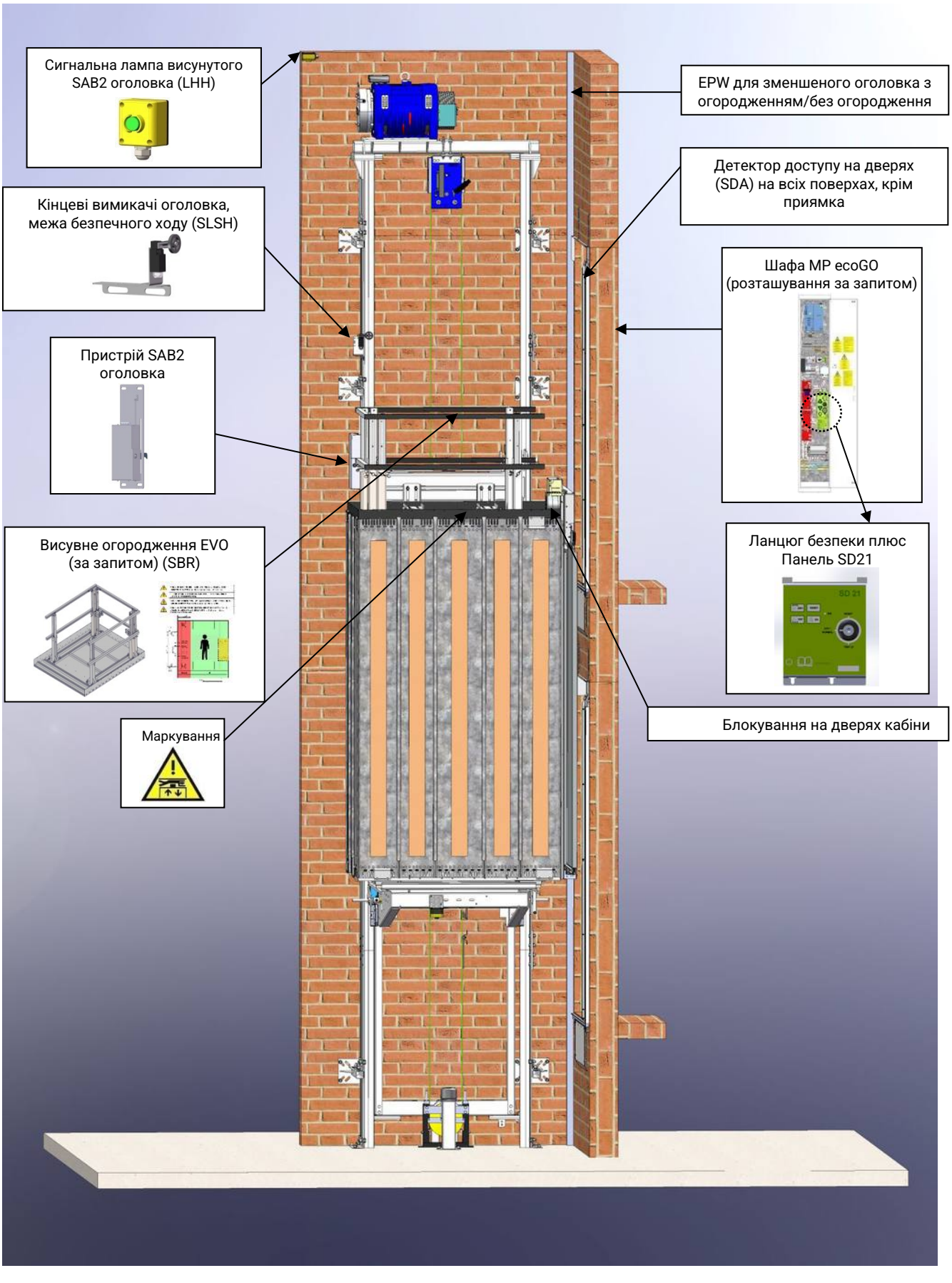


Окрема схема частини ланцюга безпеки для EN 81-21 (точки 95-200, кінець ланцюга):



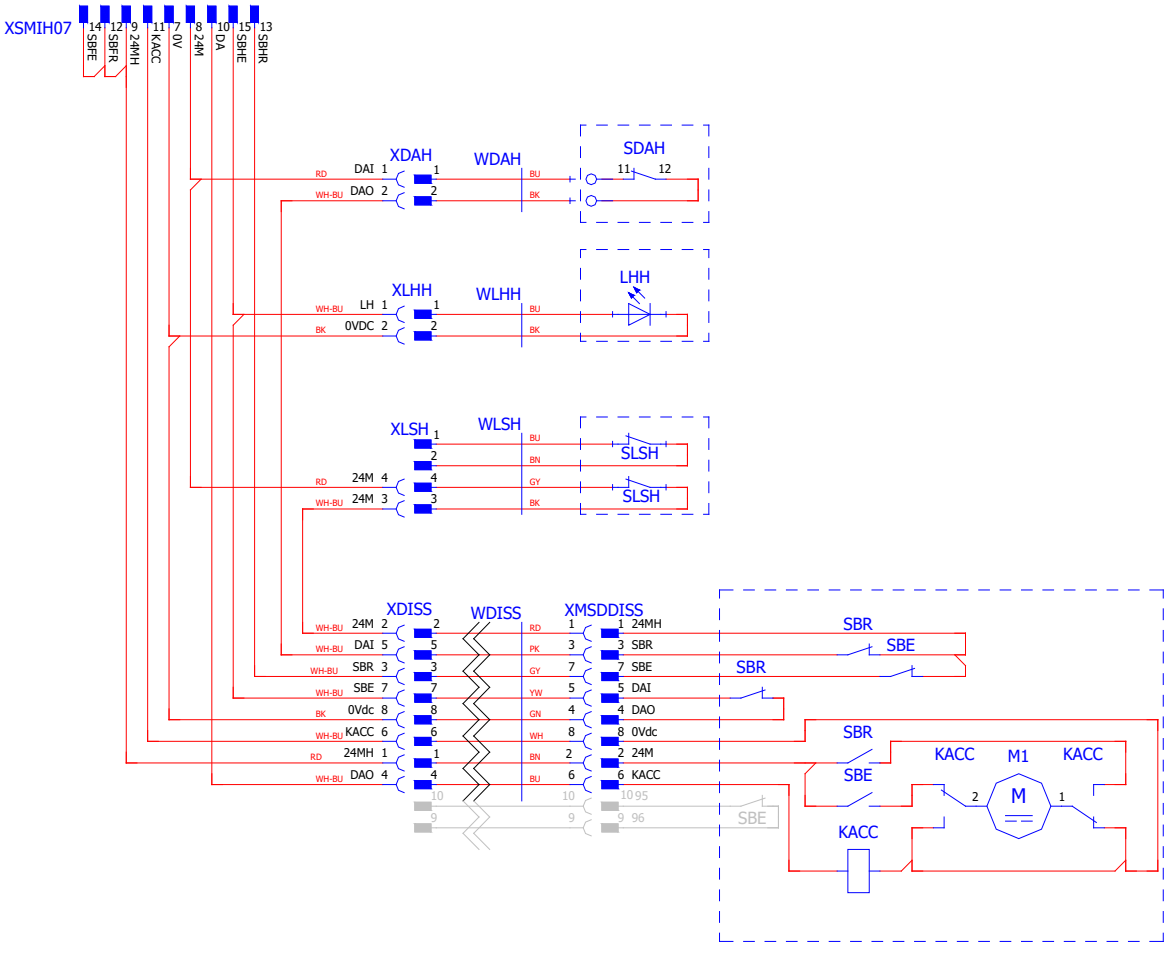
3.5 Комбінація № 5E: зменшений оголовок з огородженням/без огородження

3.5.1 Схема та принцип дії компенсаційних заходів



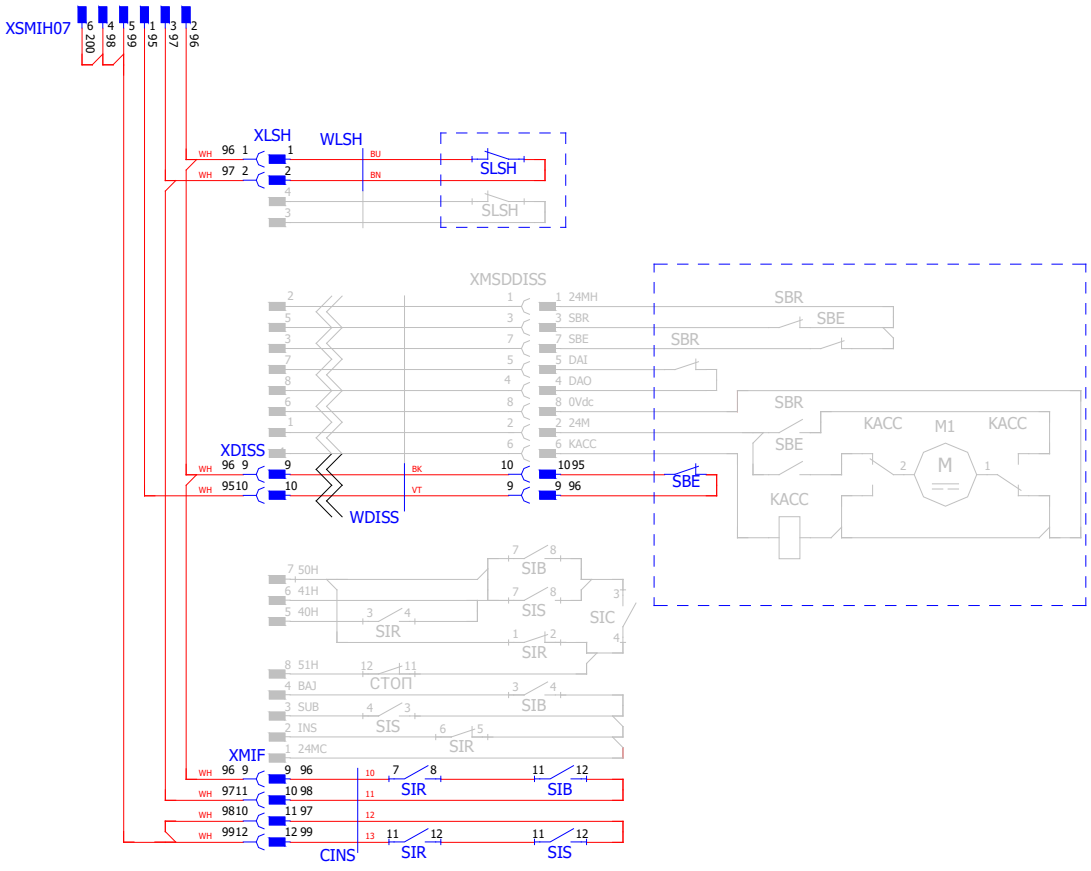
3.5.2 Електрична схема

Електромонтаж шахти ліфта: частина керування 24 В пост. струму

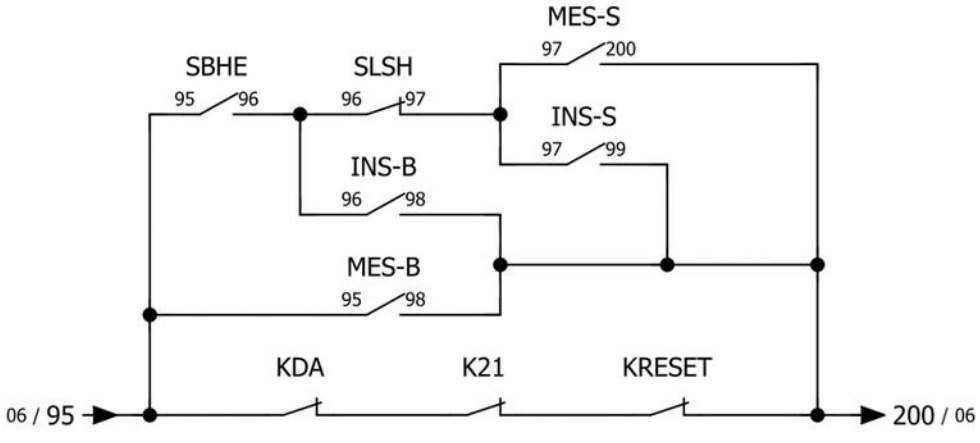


LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

Електромонтаж шахти ліфта: частина ланцюга безпеки 110 В змін. струму



Окрема схема частини ланцюга безпеки для EN 81-21 (точки 95-200, кінець ланцюга):



LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

4 ЗУПИННИЙ ПРИСТРІЙ SAB2

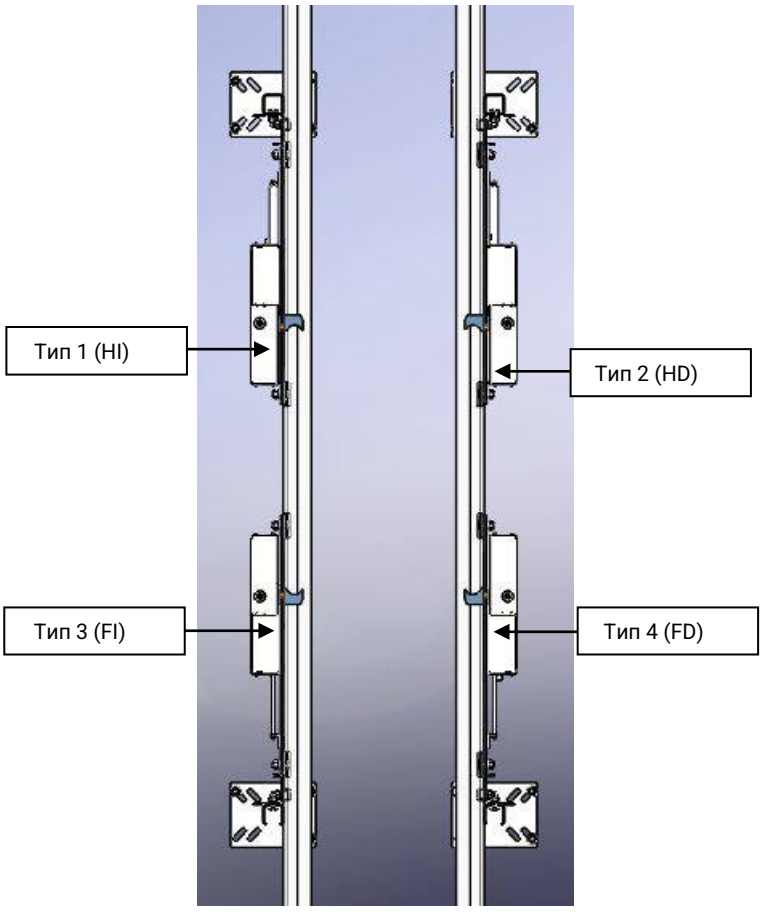
4.1 Вступ

Призначення SAB2 - зберігати безпечний простір для оператора у разі зменшеного приямка та/або оголовка. Тому надзвичайно важливо правильно його встановити. Інакше життя оператора чи інших осіб може опинитися під загрозою через затискання або затиснення. Тому слід дотримуватися відстаней, зазначених у монтажних кресленнях.

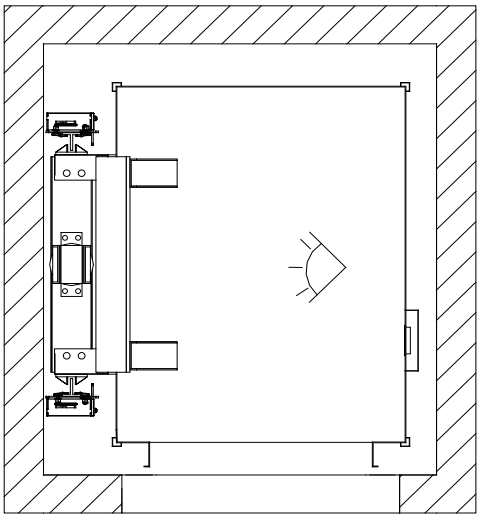
4.2 Опис зупинного пристрою SAB2

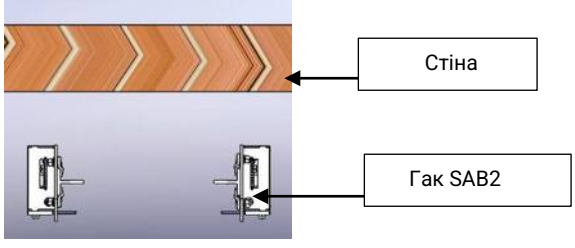
Існує чотири моделі SAB2. Положення пристрою визначається залежно від типу замовлення:





Орієнтація





2 На ліфтах New Flex 200 використовуються лише моделі типу 2 (HD) і типу 4 (FD).

4.3 Монтаж

SAB2 слід встановлювати там, де вказують схема розташування та розріз, залежно від випадку, завжди на одній і тій самій напрямній кабіни.

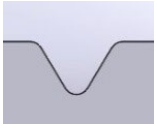
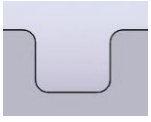
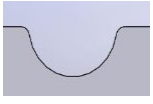
Висота розташування SAB2 залежить від моделі ліфта та вказується у монтажних кресленнях.

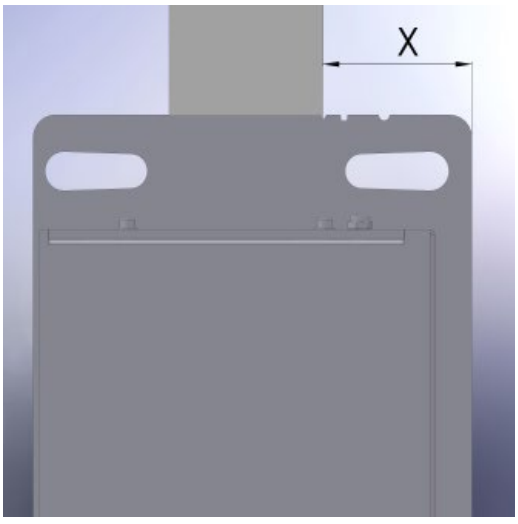
Підключіть два роз'єми до двох пристроїв або до одного пристрою, якщо це застосовно. Розташовувати пристрій SAB2 з того ж боку, що й обмежувач швидкості, неможливо.

4.3.1 Порядок монтажу для ліфтів, крім New Flex 200

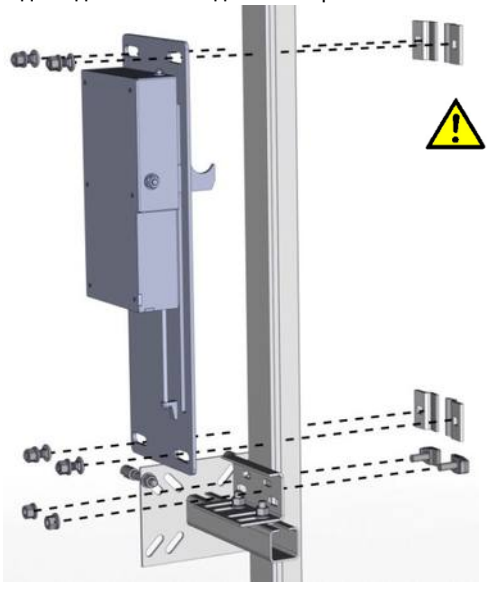
Крок 1: Див. положення на кресленні. Рівень положення SAB2 залежить від моделі ліфта та вказується на відповідних кресленнях конкретного замовлення.

Крок 2: Позначте положення на напрямних. На платі SAB2 є відбитки для її позиціонування на напрямній. Відповідність наведено в таблиці нижче.

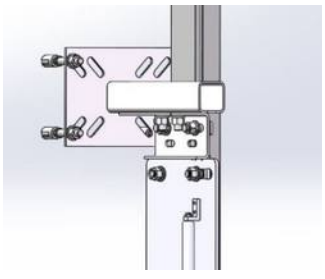
Модель напрямної	РІВЕНЬ X	Відбиток на SAB2 Плата	Відповідний Фланець
70/70/9	68		BR-3
90/75/16	58		BR-4
120/76/9	40		BR-4
125/82/16	40		BR-4

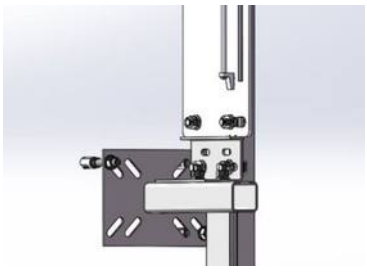


Крок 3: Встановіть затискачі на пристрій. На кожному кінці плати SAB2 потрібно розмістити пластинчастий затискач. Відповідність між моделлю напрямної та її затискачем наведено в таблиці вище.



SAB2 завжди слід встановлювати разом із кронштейнами напрямних, щоб запобігти небажаному вертикальному зміщенню.





Деталь на кронштейні напрямної та SAB2 приямка й оголовка

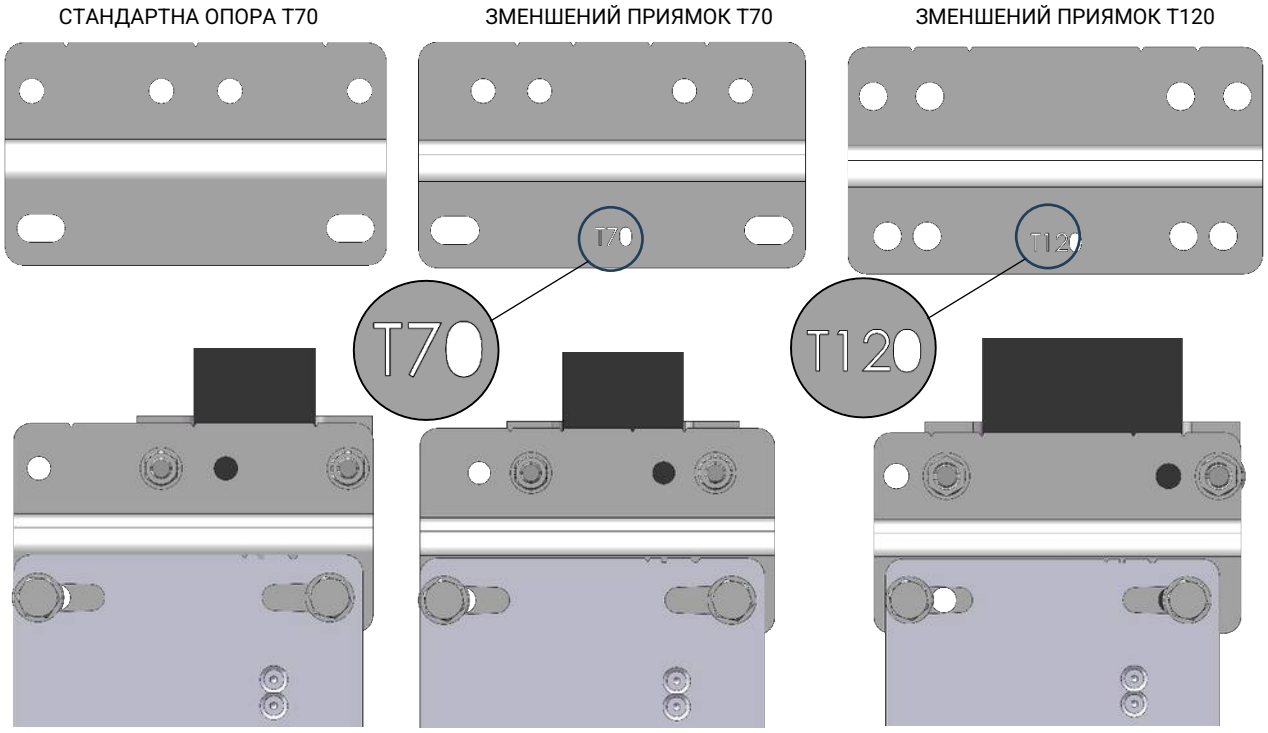
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

4.3.2 Порядок монтажу для New Flex 200

Крок 1: Див. розташування на кресленні. Монтажні розміри для SAB2 вказуються на кресленнях відповідного замовлення.

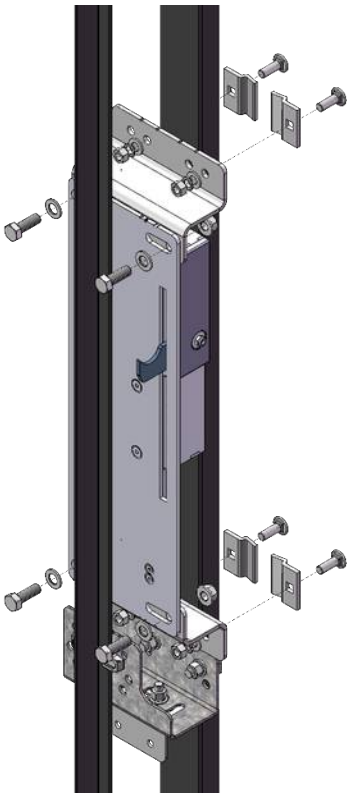
Крок 2: Закріпіть опори на пластині SAB2 відповідно до варіанта. Для опор напрямної T70 суміщайте пластину з лівим краєм опор. Для опори напрямної T120 закріплюйте її по зовнішніх отворах.

Ці опори входять до комплекту рами.

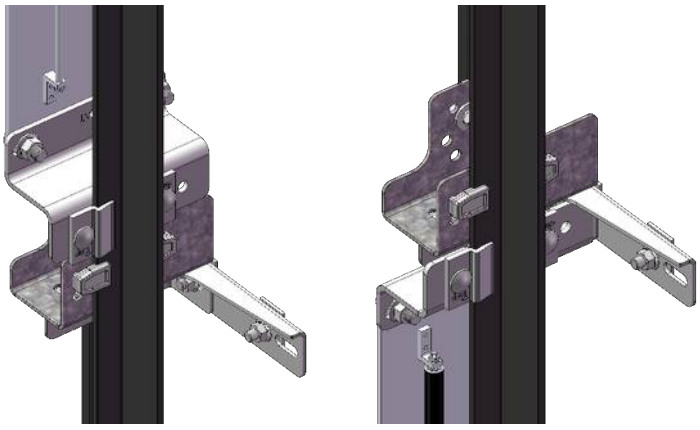


Крок 3: Позначте положення на напрямних. Верхні та нижні опори мають пази для позиціонування на напрямній. Встановіть напрямну в паз, найвіддаленіший від стіни.

Крок 4: Установіть хомути для кріплення опор до напрямної кабіни.



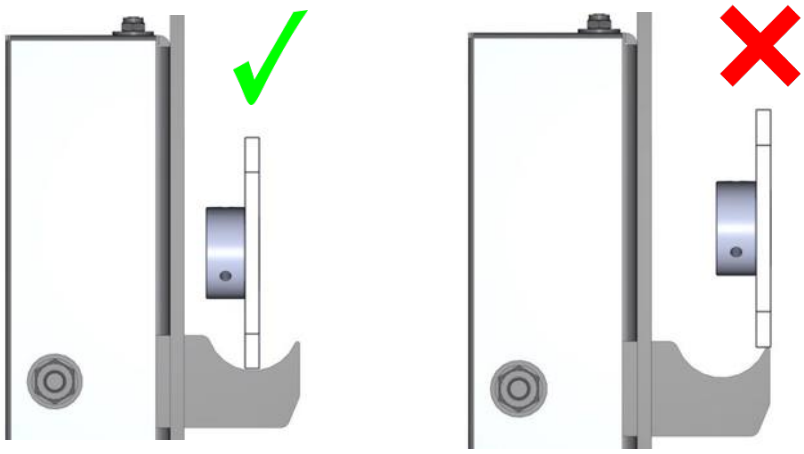
SAB2 завжди слід встановлювати разом із кронштейнами напрямних, щоб запобігти небажаному вертикальному зміщенню.



Деталь на кронштейні напрямної та SAB2 приямка й оголовка

4.3.3 Фінальне регулювання

Завжди перевіряйте, що контакт між гаком і шатуном EN 81-21 працює правильно під час руху ліфта.



Затягніть хомути. Відповідність між діаметром різьби гвинта та необхідним моментом затягування слід попередньо перевірити за наведеною нижче таблицею.

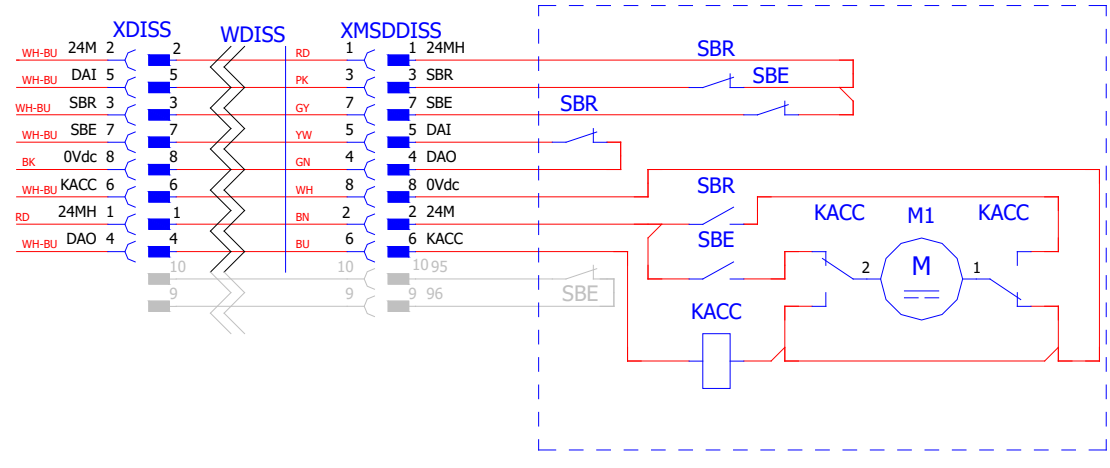
МЕТРИКА	МОМЕНТ ЗАТЯГУВАННЯ (кп/м)
4	0.29
5	0.6
6	1
8	2.5
10	4.9
12	8.6
14	13.5
16	21
18	29
20	41
22	55
24	71
27	105
30	145

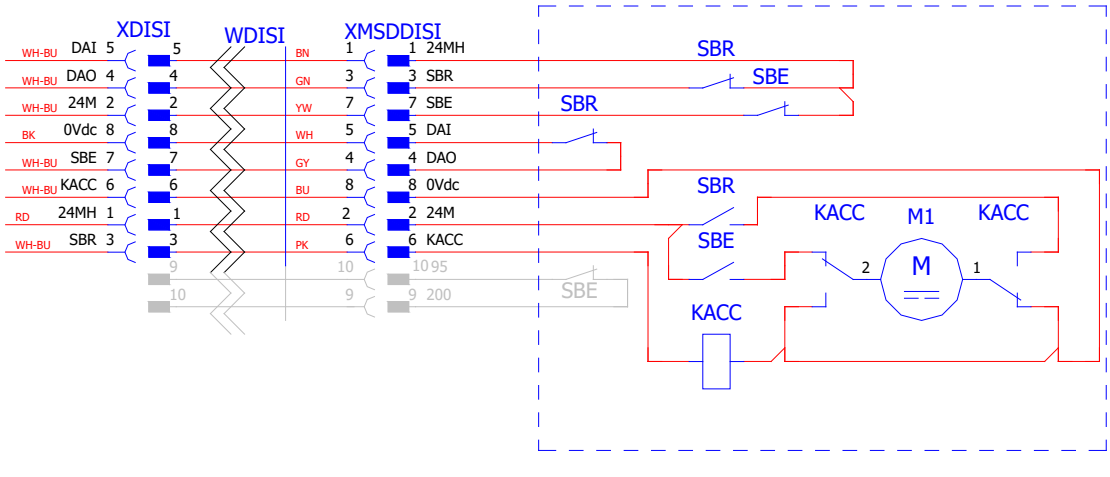
4.4 Технічне обслуговування

Необхідно щорічно перевіряти оптимальну роботу пристрою SAB2, «рух гака» та кріплення пристрою до напрямної.

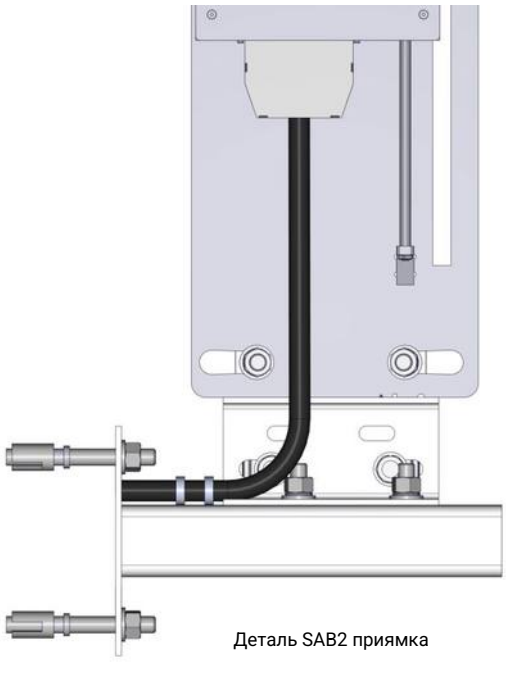
4.5 Проводка та електричний монтаж

Пристрій SAB2 підключається до монтажу в шахті: роз'єм XDISS для пристрою оголовка та роз'єм XDISI для пристрою приямка.

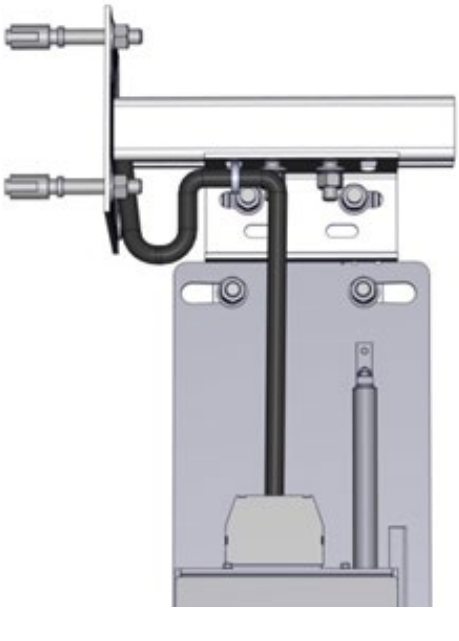




Крупний план підключення SAB2



Деталь SAB2 приямка



Деталь SAB2 оголовка

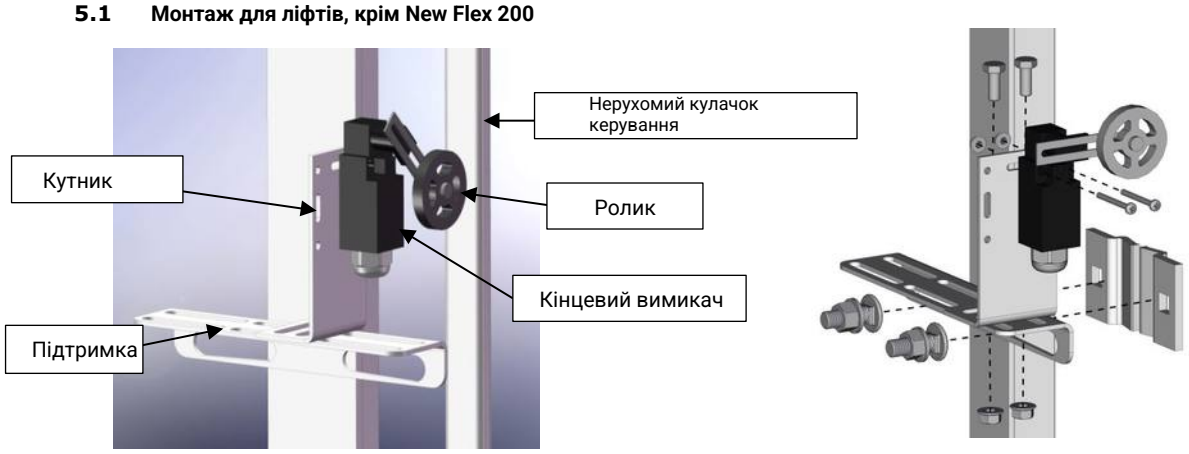
5 ПЕРЕВІРКА НЕРУХОМИХ КУЛАЧКІВ І МОНТАЖ КІНЦЕВИХ ВИМИКАЧІВ У ШАХТІ

Під час монтажу кінцевих вимикачів SLSF і SLSH необхідно перевірити, що ролик контактує по центру доріжки нерухомого приводного кулачка EN 81-21 (який постачається змонтованим безпосередньо на заводі).

Для спрацювання SLSF і SLSH рекомендується, щоб відстань між дальнім краєм ролика та доріжкою нерухомого кулачка (відстань X) становила не більше 85 мм.

Важливо, щоб кут ролика в місці контакту становив щонайменше 45°, інакше спрацювання SLSF і SLSH буде неефективним.

5.1 Монтаж для ліфтів, крім New Flex 200



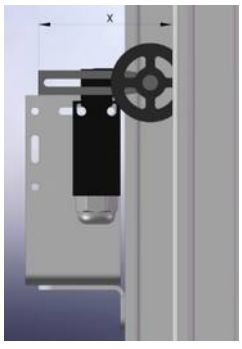
Положення кінцевого вимикача на кутнику має бути виконане відповідно до наведеної нижче таблиці:

Положення кінцевого вимикача залежно від моделі рами	Положення 1	Положення 2
MP GO! Evolution (300-1125 kg)	✓	
MP GO! Evolution (900-1600 kg)		✓
MP GO! Flex / MP GO! Flex XL		✓
MP GO! Flex XL C		✓
MP GO! C	✓	

Положення 1

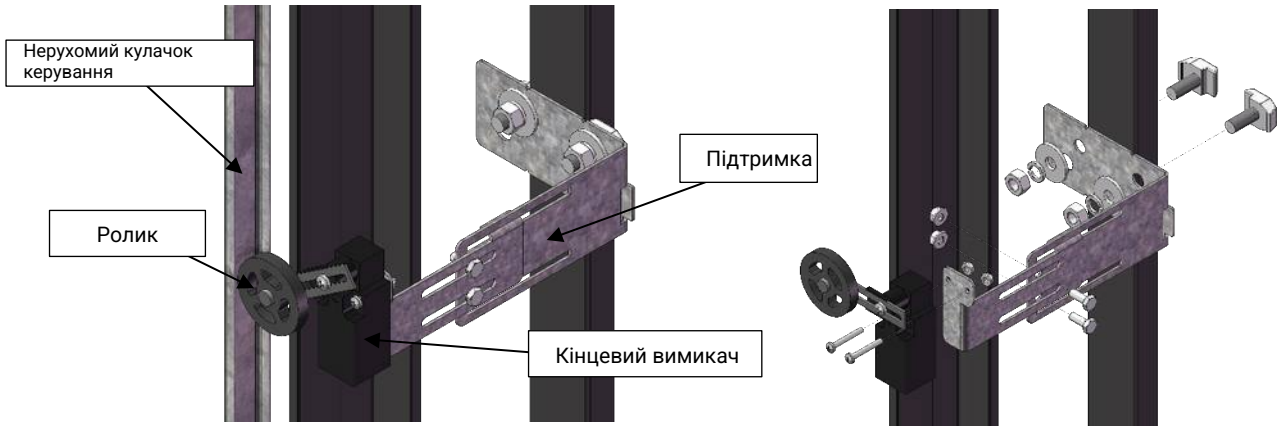


Положення 2



5.2 Монтаж для New Flex 200

Для цієї моделі монтаж виконується на напрямній противаги.



LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

6 МОНТАЖ УНІВЕРСАЛЬНОГО ФАРТУХА EVO

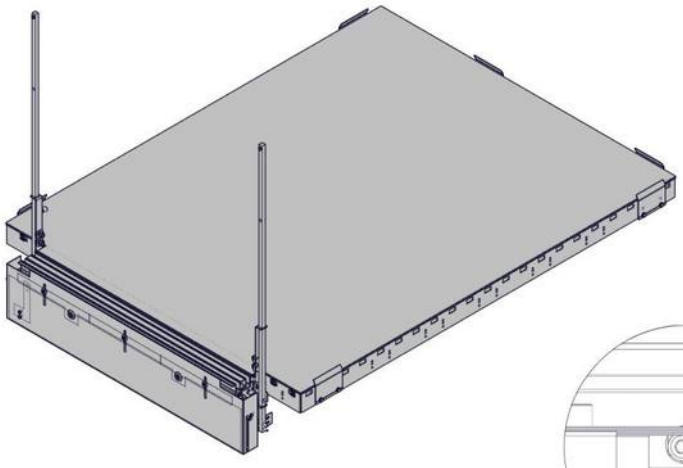
6.1 Механічний монтаж

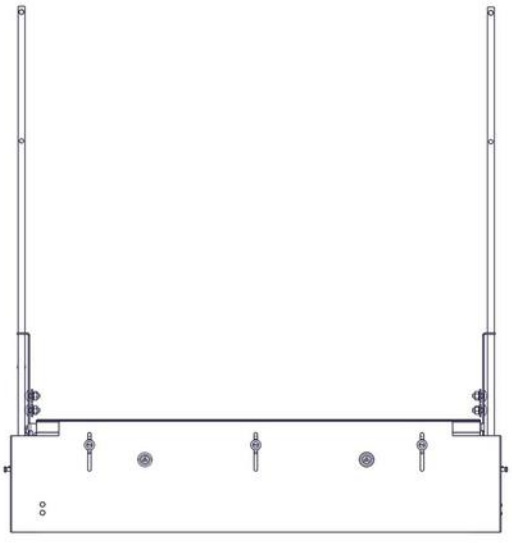
Нижче поетапно описано монтаж фартуха.

(ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ ДО ВСІХ ВИРОБІВ)

Деталь втягнутого фартуха
Зверніть увагу: ручка в горизонтальному положенні

Втягнутий фартух

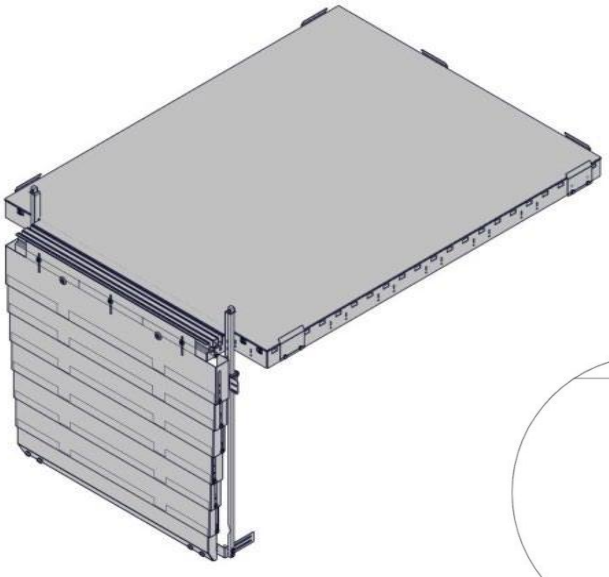


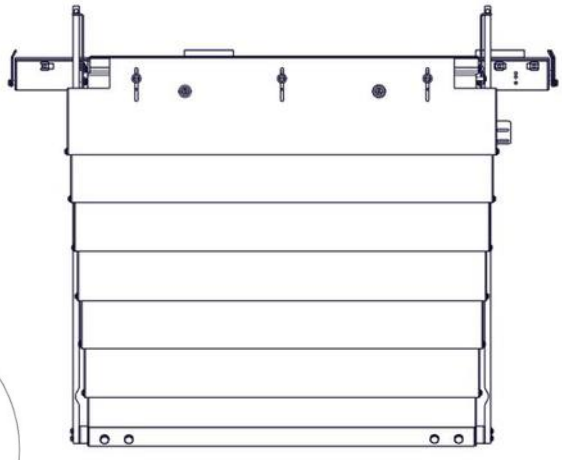




Висунутий фартух

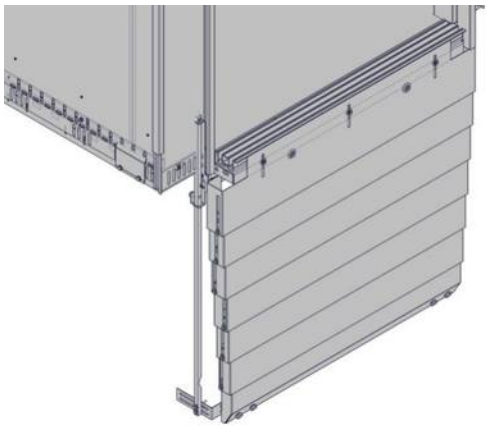
Деталь висунутого фартуха
Зверніть увагу: ручка у вертикальному положенні

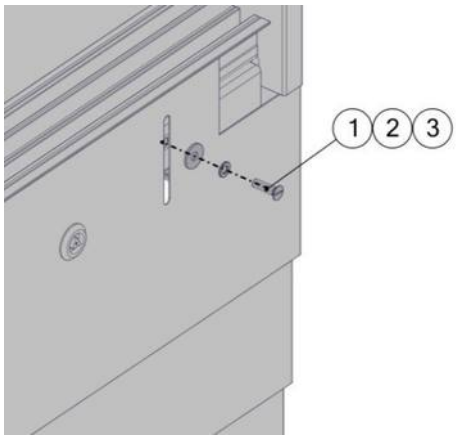






6.1.1 Позиціонування фартуха

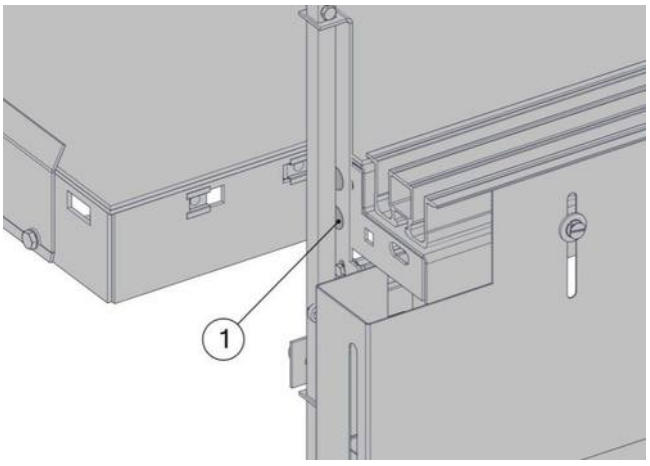


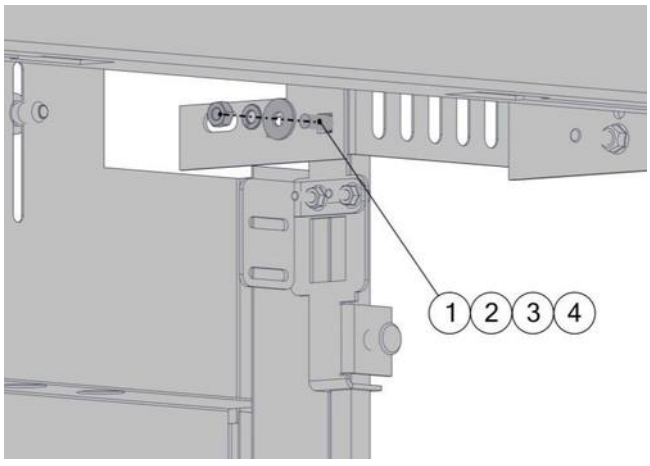


№	НАЗВА	ШТ.	ПАКЕТ
1	Гвинт DIN 693 M6 x 20	3/4	ВХОДИТЬ У КРОНШТЕЙН ПОРОГА
2	Пружинна шайба DIN 7980 Ø6	3/4	ВХОДИТЬ У КРОНШТЕЙН ПОРОГА
3	Широка шайба DIN 9021 Ø6	3/4	ВХОДИТЬ У КРОНШТЕЙН ПОРОГА

Визначте положення, вирівняйте, прикрутіть і встановіть «універсальний фартух» на «поріг».

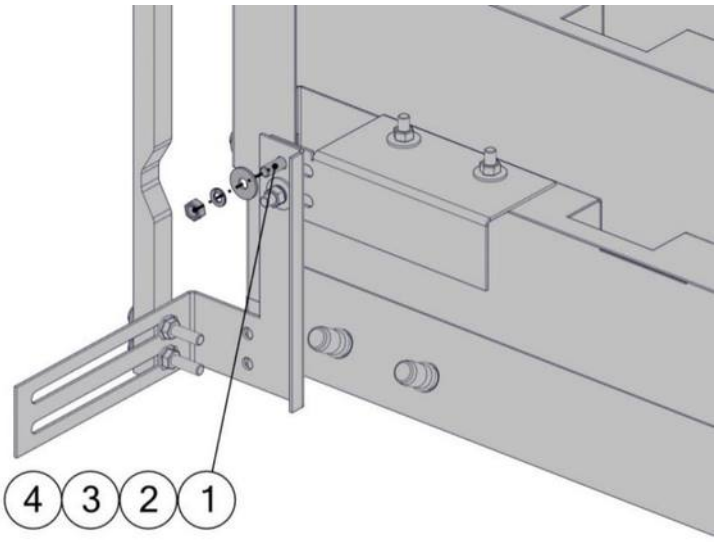
6.1.2 Позиціонування розпірного вузла збоку кронштейна порога





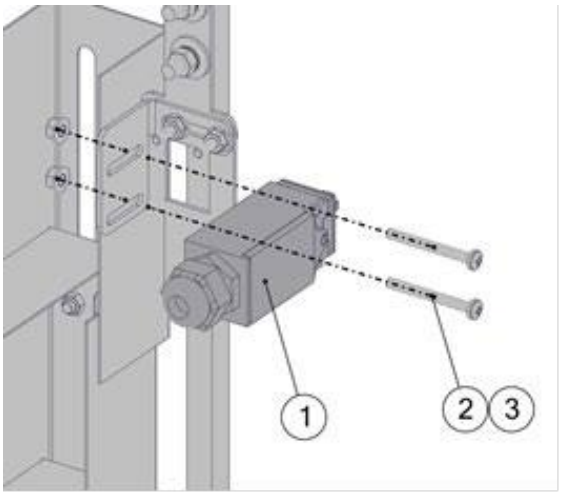
№	НАЗВА	ШТ.	ПАКЕТ
1	Гвинт DIN 603 M6 x 20	4	ВХОДИТЬ У РОЗПІРНИЙ ВУЗОЛ
2	ПЛОСКА ШАЙБА DIN 9021 Ø6	4	ВХОДИТЬ У РОЗПІРНИЙ ВУЗОЛ
3	Пружинна шайба DIN 7980 Ø6	4	ВХОДИТЬ У РОЗПІРНИЙ ВУЗОЛ
4	Шестигранна гайка DIN 934 M6	4	ВХОДИТЬ У РОЗПІРНИЙ ВУЗОЛ

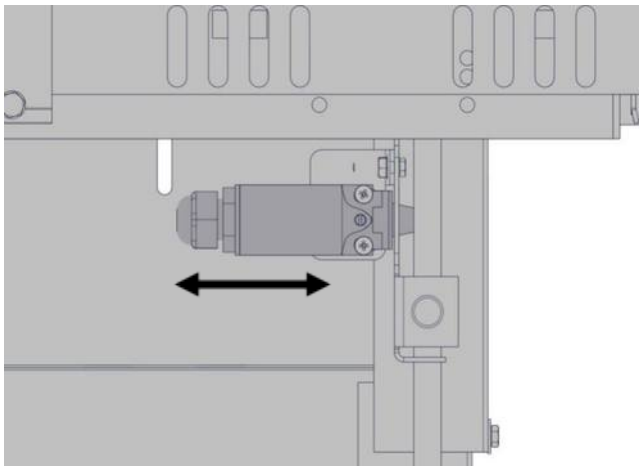
6.1.3 Кріплення розпірного вузла до універсального фартуха



№	НАЗВА	ШТ.	ПАКЕТ
1	Гвинт DIN 912 M5 x 16	4	CAB-20
2	ПЛОСКА ШАЙБА DIN 9021 Ø5	8	CAB-20
3	Пружинна шайба DIN 7980 Ø5	4	CAB-20
4	Шестигранна гайка DIN 934 M5	4	CAB-20

6.1.4 Монтаж і регулювання контакту



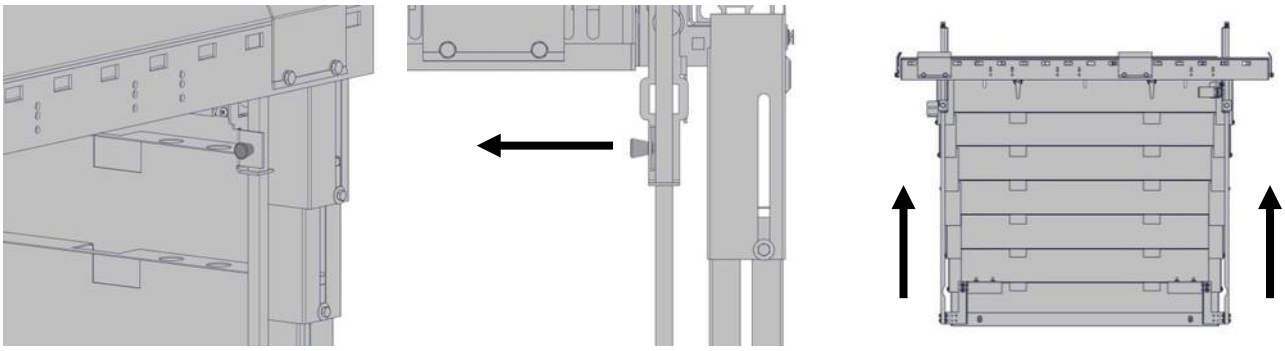


№	НАЗВА	ШТ.	ПАКЕТ
1	КОНТАКТ АВТОМАТИЧНОГО СКИДАННЯ З РОЛИКОМ	1	---
2	Гвинт DIN 7985 M4 x 40	2	CAB-20
3	Шестигранна гайка DIN 6923 M4	2	CAB-20

Вирівняйте контакт зі штоком до спрацювання ролика.

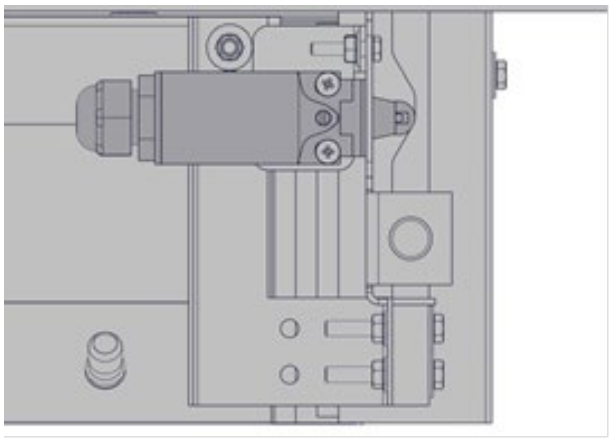
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

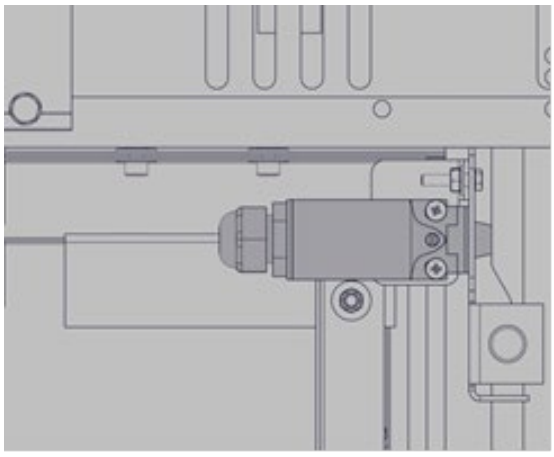
6.1.5 Втягування універсального фартуха



6.1.6 Перевірка втягування та висування універсального фартуха

- Переконайтеся, що фартух коректно втягується та фіксується у втягнутому положенні за допомогою ключа розблокування.
- Звільніть фартух ключем розблокування та переконайтеся, що він коректно висувається і повертається у вихідне втягнуте положення.





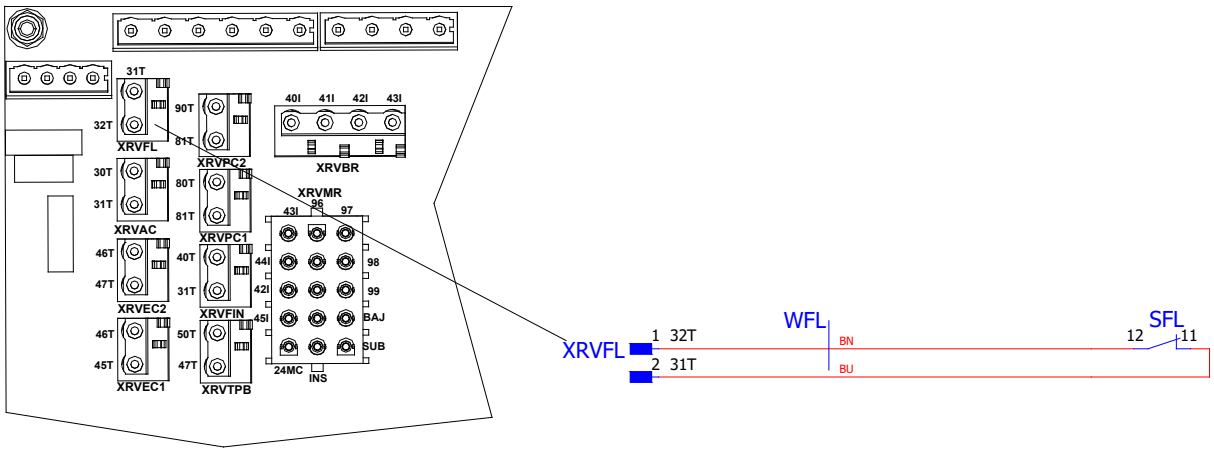


Переконайтеся, що ролик контакту залишається активним протягом усього ходу та неактивним при досягненні втягнутого положення фартуха. Якщо ні, змініть положення контакту, щоб забезпечити правильну роботу вузла універсального фартуха.

6.2 Проводка та електричний монтаж

Фартух підключається до плати REV у розподільній коробці, розташованій на даху кабіни, до роз'єму XRVFL.

Контакт має бути нормально замкненим (NC).
Цей контакт шунтується режимом MES, тому, якщо фартух висунуто, ліфт зможе рухатися лише в режимі MES.



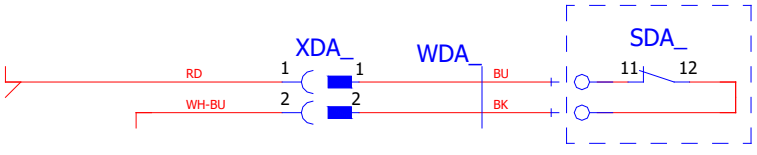
7 ДЕТЕКТОР ДОСТУПУ НА ДВЕРЯХ

7.1 Монтаж і перевірка механічної частини

⚠ Див. окремий посібник на компонент.

7.2 Проводка та електричний монтаж

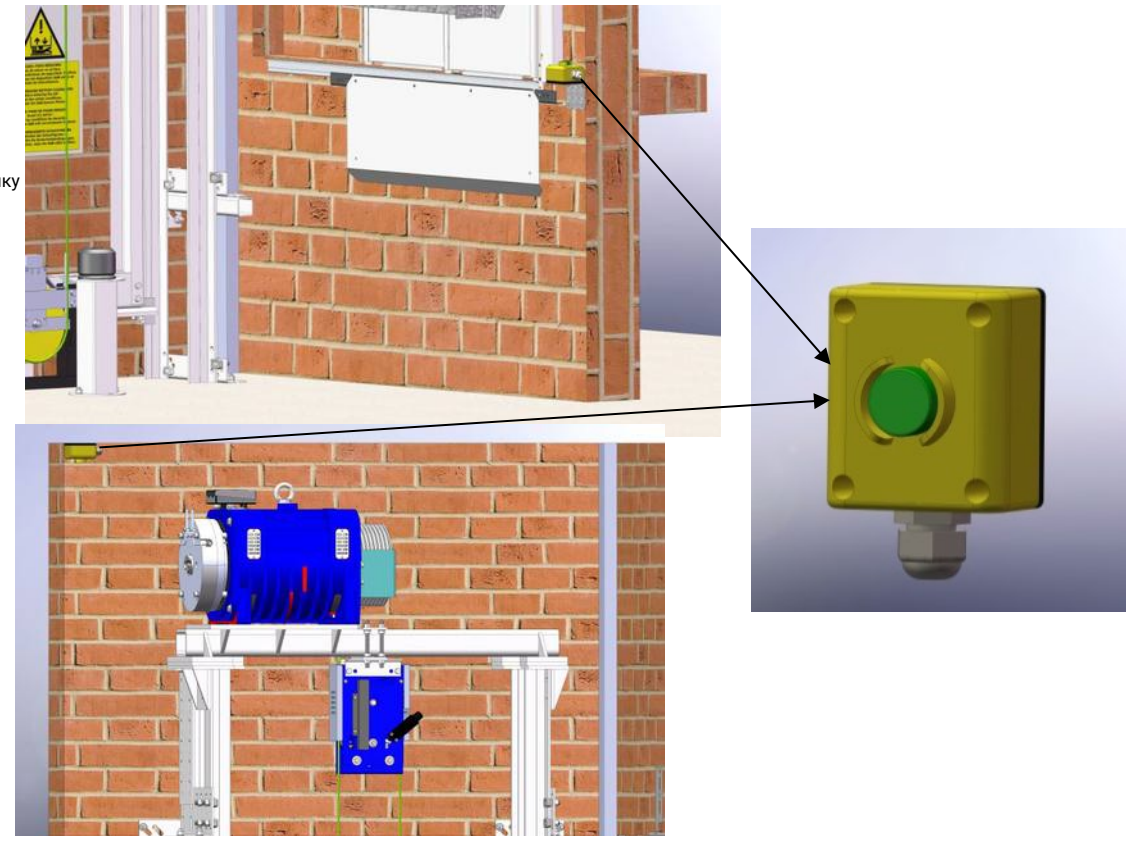
Детектор доступу підключається до запобіжного контакту на зовнішніх дверях. Схема підключення наведена нижче:



8 ІНДИКАТОРНА ЛАМПА ВИСУНУТОГО SAB2

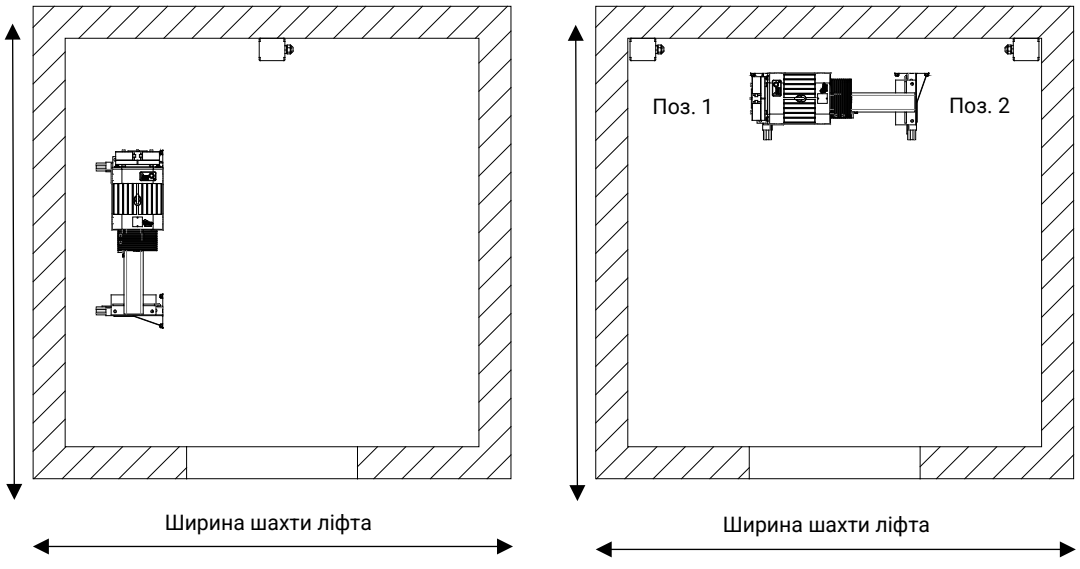
8.1 Монтаж у шахті ліфта

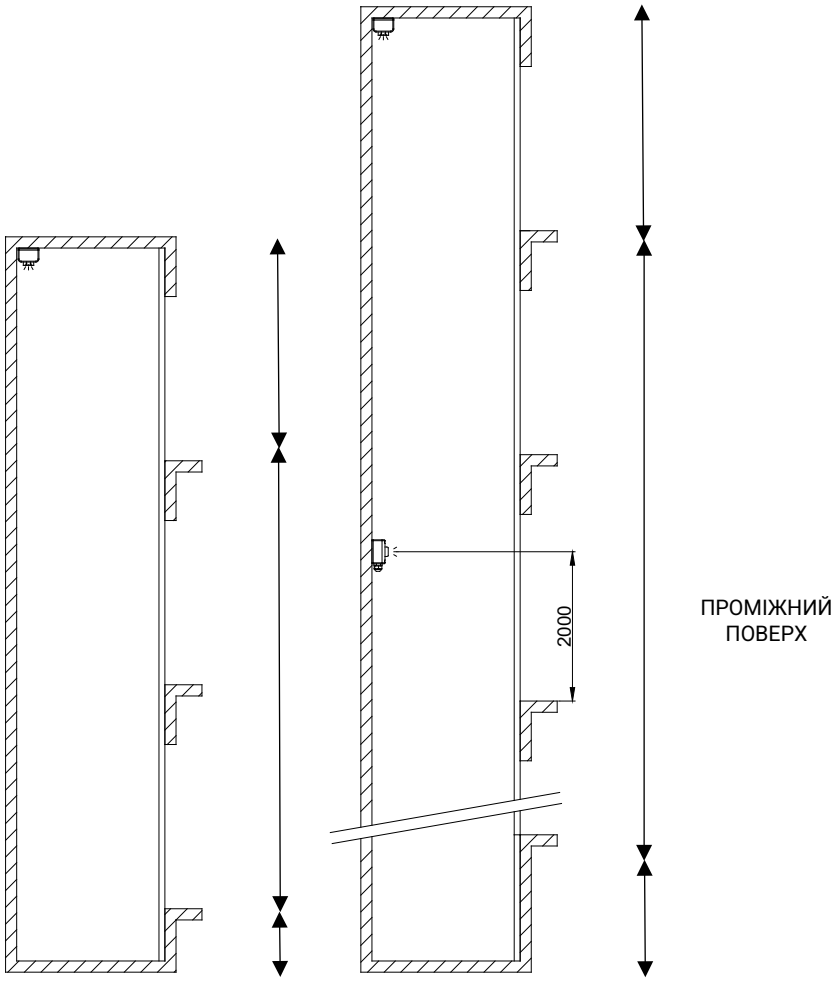
Положення в приямку



Положення в оголовку

Індикаторну лампу висунутого SAB2 слід розташовувати згідно з монтажними кресленнями. Застосовується лише в замовленнях із SAB2.



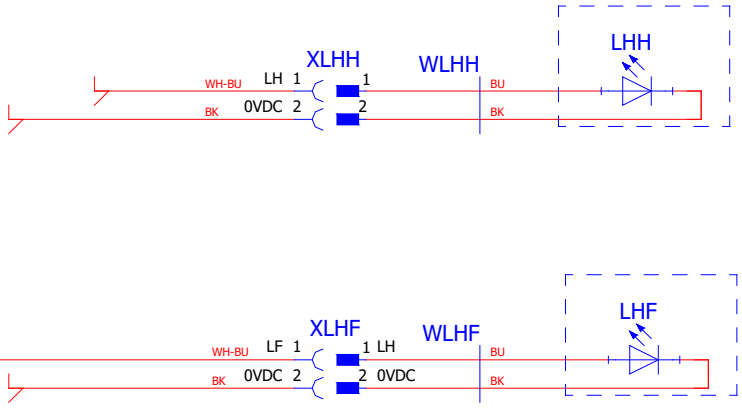


8.2 Проводка та електричний монтаж

Ці сигнальні лампи зелені. Вони показують, що пристрої SAB2 правильно висунуті та оператор може безпечно заходити в шахту ліфта. Кожна сигнальна лампа вказує, що відповідний пристрій висунуто.

Якщо в установці два пристрої, а висунуто лише один, засвітиться лише відповідна сигнальна лампа, і рух у режимі ревізії буде неможливий, доки не будуть висунуті обидва. Така ситуація можлива, якщо в оголовок заходили, коли кабіна була на нижньому поверсі, або в приямок заходили, коли кабіна була на верхньому поверсі. У такому разі нерухомий кулачок кінцевого вимикача межі безпечного ходу активує один із цих кінцевих вимикачів (SLSH або SLSF).

Підключення виконується в установці шахти ліфта до роз'ємів XLHH, якщо це сигнальна лампа в оголовку, і до роз'єму XLHF, якщо сигнальна лампа призначена для нижнього поверху.

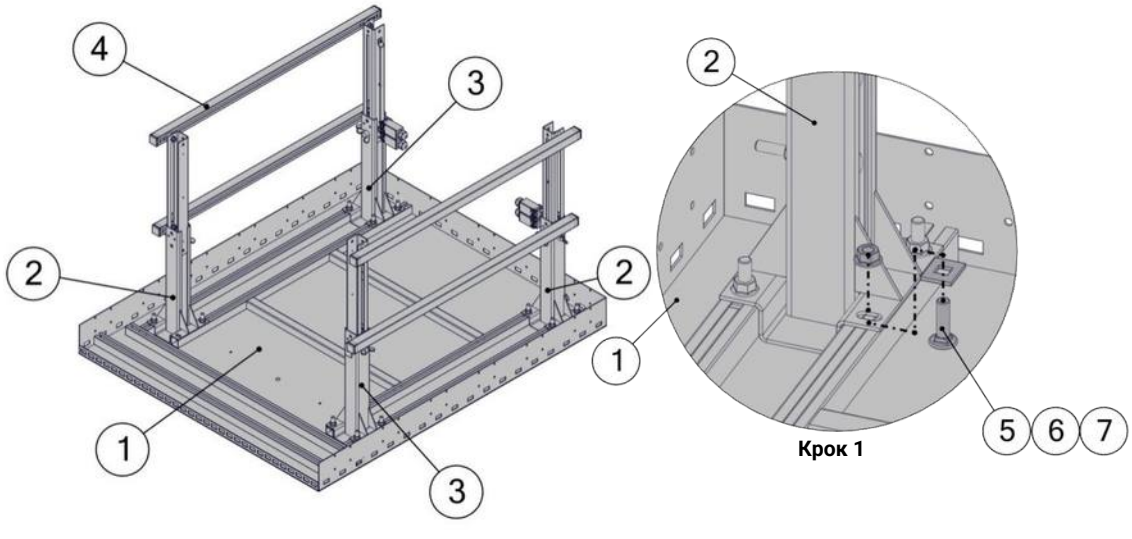


LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

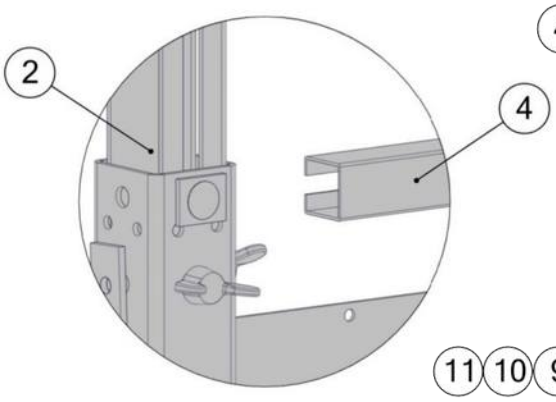
9 ВИСУВНЕ ОГОРОДЖЕННЯ 700/1100 мм

9.1 Монтаж висувного огородження висотою H=700 мм

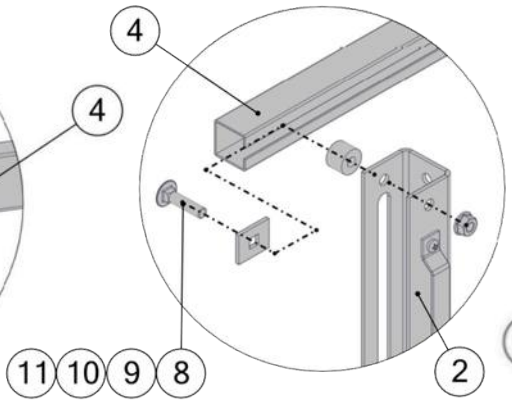
9.1.1 Монтаж висувного огородження з однією стороною або з двома протилежними сторонами



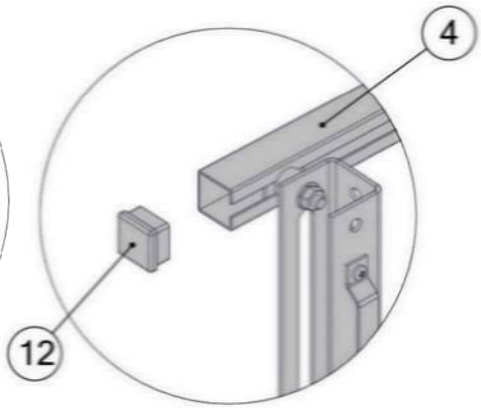
Крок 1



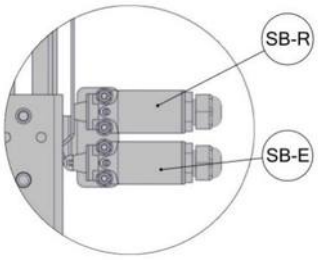
Крок 2



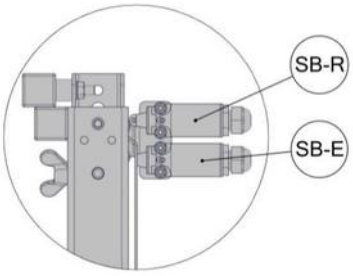
Крок 3



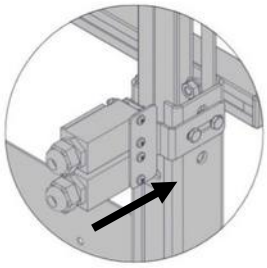
Крок 4



ВИСУНУТО



ВТЯГНУТО



ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ

УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ МОНТАЖУ НЕОБХІДНО ПЕРЕВІРИТИ, ЩО КОНТАКТИ РОЗТАШОВАНІ ПРАВИЛЬНО ТА СПРАВНО ПРАЦЮЮТЬ У ВТЯГНУТОМУ ТА ВИСУНУТОМУ ПОЛОЖЕННЯХ ОГОРОДЖЕННЯ.

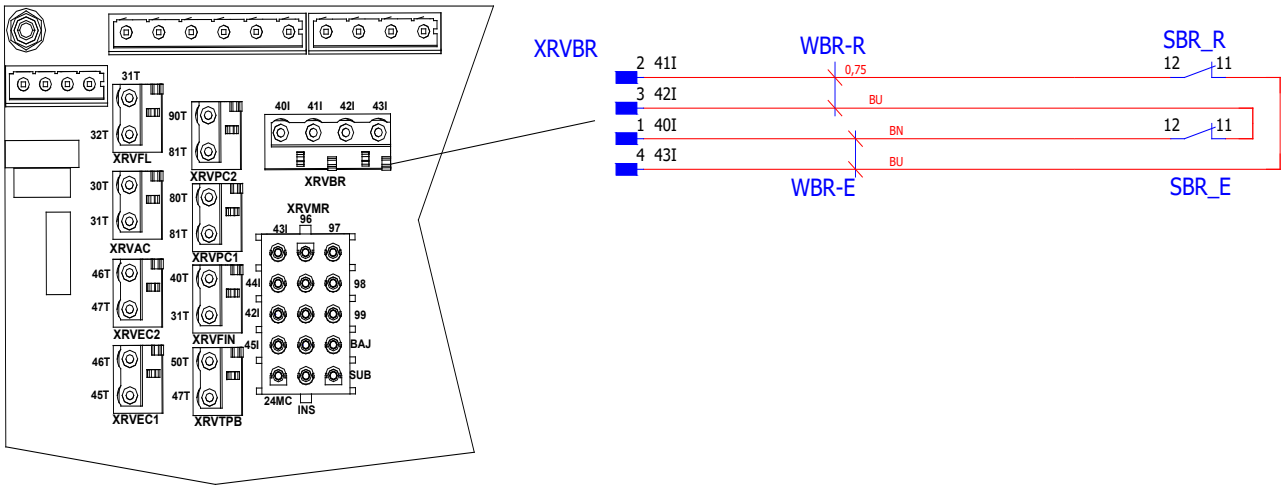
У РАЗІ НЕГАТИВНОГО РЕЗУЛЬТАТУ ПЕРЕВІРКИ НЕОБХІДНО ПРАВИЛЬНО РОЗТАШУВАТИ КОНТАКТИ (СУМІСТИТИ ЇХ З НЕРУХОМИМ КУЛАЧКОМ У НАПРЯМКУ, ВКАЗАНОМУ СТРІЛКОЮ, ДОКИ РОЛИК НЕ СПРАЦЮЄ, ЯК ПОКАЗАНО НА ДЕТАЛІ «ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ»).

№	НАЗВА	1 СТОРОНА		ЦЕНТРАЛЬНА СТІЙКА (*)	
		ШТ.	ПАКЕТ	ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---	---	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	1	---	1	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	1	---	---	---
4	ВІДКРИТА ТРУБА 30 x 30 x 1,5	2	---	---	---
5	Гвинт DIN 603 M10 x 35	8	CAB-27	4	CAB-22
6	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M10	8	CAB-27	4	CAB-22
7	Шестигранна гайка DIN 6923 M10	8	CAB-27	4	CAB-22
8	Гвинт DIN 603 M8 x 40	2	CAB-27	1	CAB-22
9	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M8	2	CAB-27	1	CAB-22
10	РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ	2	CAB-27	1	CAB-22
11	Шестигранна гайка DIN 6923 M8	2	CAB-27	1	CAB-22
12	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1	4	CAB-27	---	---

(*) Центральну стійку монтуйте лише для ДНА та/або ШИРИНИ КАБІНИ ≥ 1800 мм. Показані вузли відповідають монтажу одного висувного вузла стійки на відповідній стороні.

9.1.2 Електропроводка та електромонтаж з однією та двома протилежними сторонами

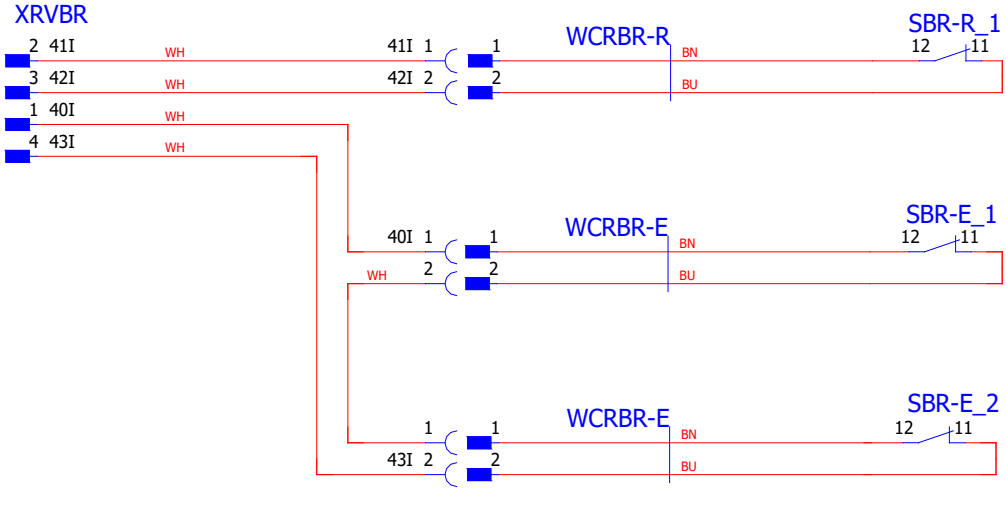
ПІДКЛЮЧЕННЯ ДЛЯ ОГОРОДЖЕННЯ 700



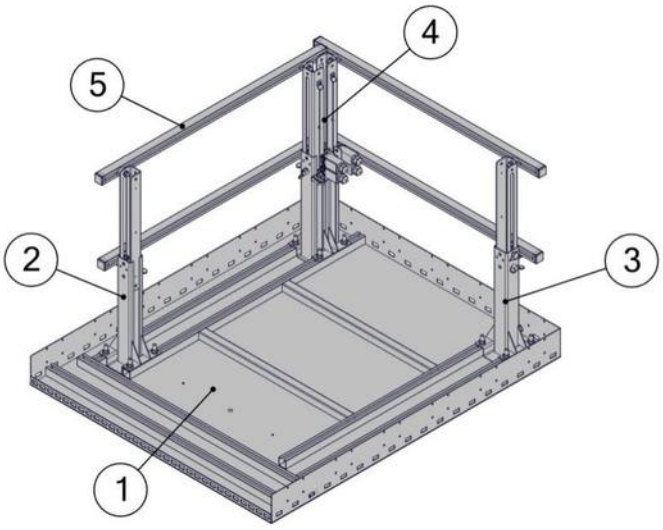
Підключення огородження складається з двох окремих джгутів проводів, що виходять з одного роз'єму: XRVBR.

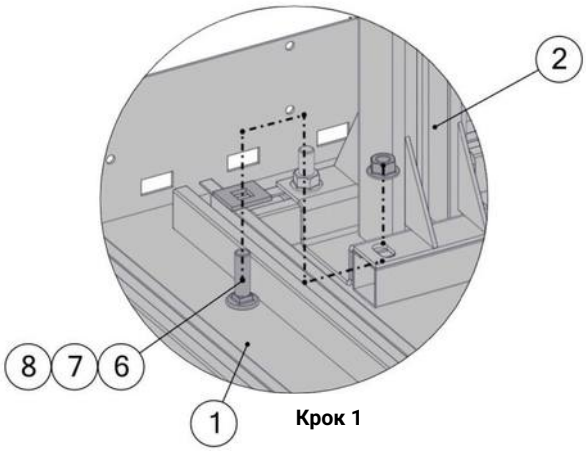
Джгути проводів такі:
WBR_R - для підключення до контакту NC SBR_R, який є контактом безпеки, що контролює положення втягнутого огородження.
WBR_E - для підключення до контакту NC SBR_E, який є контактом безпеки, що контролює положення висунутого огородження.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДЛЯ ОГОРОДЖЕННЯ 1100

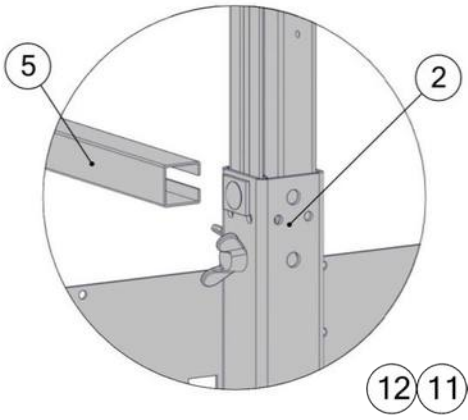


9.1.3 Монтаж висувного огородження з двома суміжними сторонами

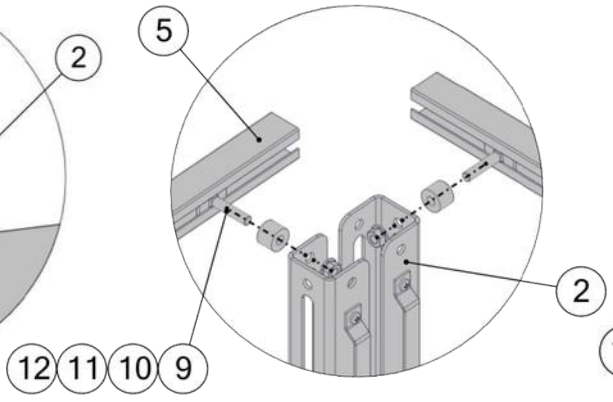




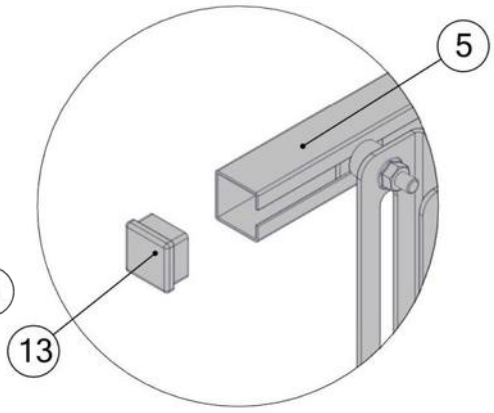
Крок 1



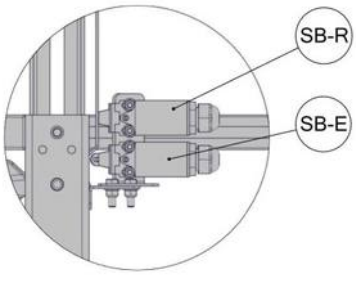
Крок 2



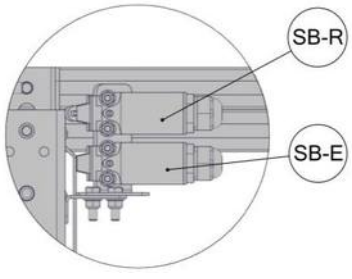
Крок 3



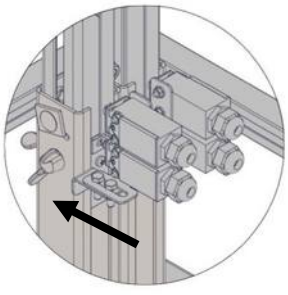
Крок 4



ВИСУНУТО



ВТЯГНУТО



ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ

УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ МОНТАЖУ НЕОБХІДНО ПЕРЕВІРИТИ, ЩО КОНТАКТИ РОЗТАШОВАНІ ПРАВИЛЬНО ТА СПРАВНО ПРАЦЮЮТЬ У ВТЯГНУТОМУ ТА ВИСУНУТОМУ ПОЛОЖЕННЯХ ОГОРОДЖЕННЯ.

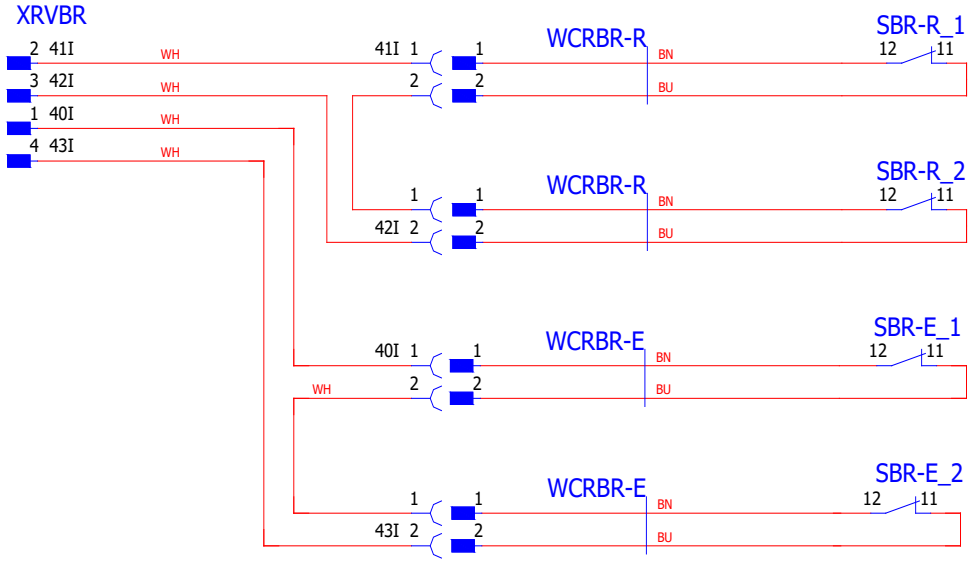
У РАЗІ РЕЗУЛЬТАТУ ПЕРЕВІРКИ «НЕ ОК» НЕОБХІДНО ПРАВИЛЬНО РОЗТАШУВАТИ КОНТАКТИ (СУМІСТИТИ ЇХ З НЕРУХОМИМ КУЛАЧКОМ У НАПРЯМКУ, ВКАЗАНОМУ СТРІЛКОЮ, ДОКИ РОЛИК НЕ СПРАЦЮЄ, ЯК ПОКАЗАНО НА ДЕТАЛІ «ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ»).

№	НАЗВА	2 СТОРОНИ		ЦЕНТРАЛЬНА СТІЙКА (*)	
		ШТ.	ПАКЕТ	ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---	---	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	1	---	1	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	1	---	---	---
4	ВИСУВНИЙ ПОДВІЙНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ	1	---	---	---
5	ВІДКРИТА ТРУБА 30 x 30 x 1,5	4	---	---	---
6	Гвинт DIN 603 M10 x 35	12	CAB-28	4	CAB-22
7	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M10	12	CAB-28	4	CAB-22
8	Шестигранна гайка DIN 6923 M10	12	CAB-28	4	CAB-22
9	Гвинт DIN 603 M8 x 40	4	CAB-28	1	CAB-22
10	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M8	4	CAB-28	1	CAB-22
11	РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ	4	CAB-28	1	CAB-22
12	Шестигранна гайка DIN 6923 M8	4	CAB-28	1	CAB-22
13	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1	8	CAB-28	---	---

(*) Центральну стійку монтуйте лише для ДНА та/або ШИРИНИ КАБІНИ ≥ 1800 мм. Показані вузли відповідають монтажу одного висувного вузла стійки на відповідній стороні.

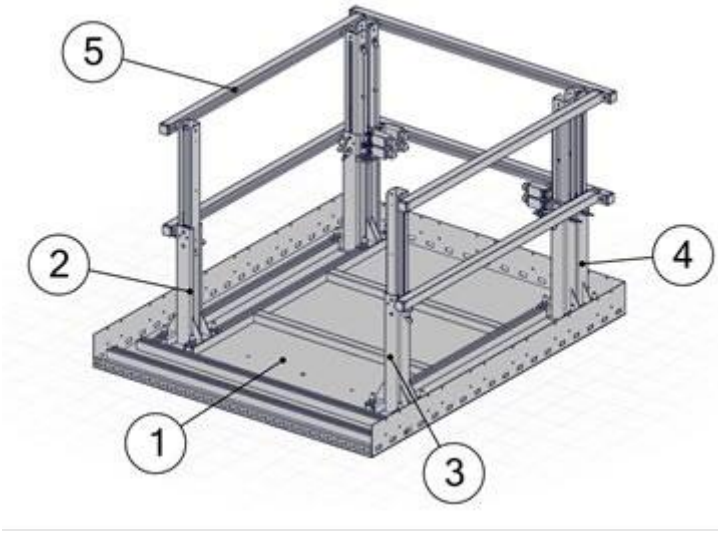
9.1.4 Електропроводка та електромонтаж з двома суміжними сторонами

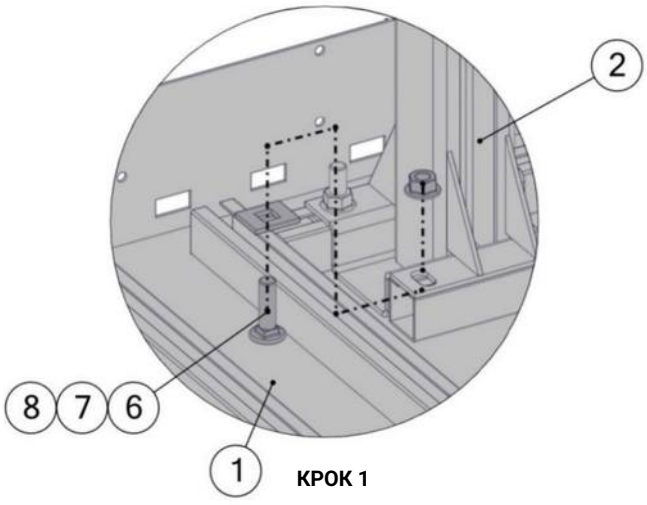
Схема підключення огородження висотою 700 мм з двома суміжними сторонами



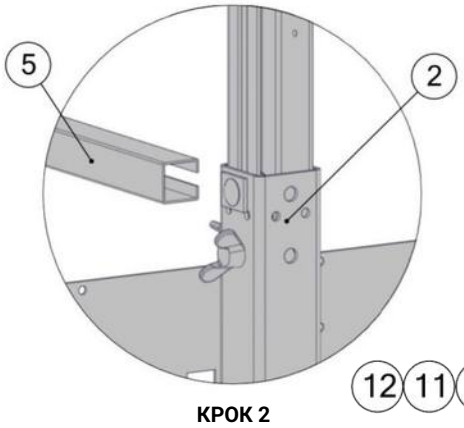
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

9.1.5 Монтаж висувного огородження з 3 сторонами

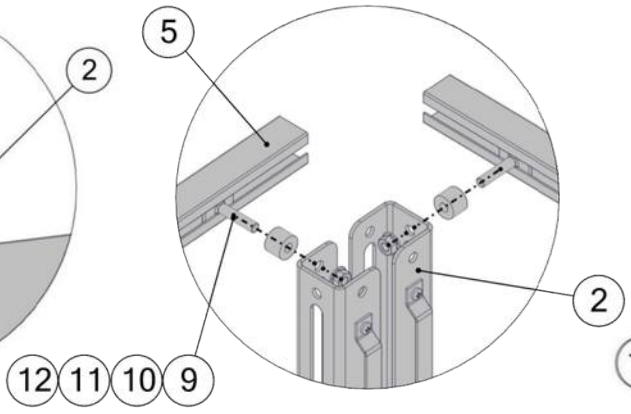




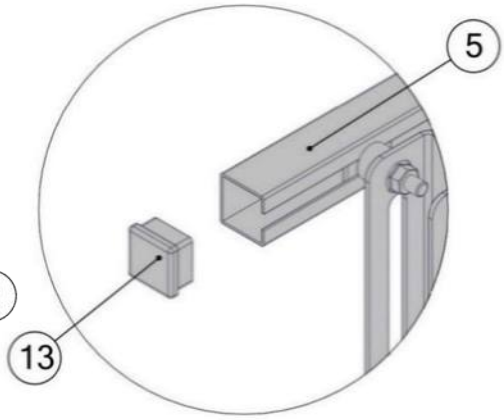
КРОК 1



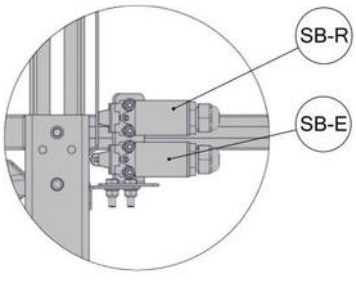
КРОК 2



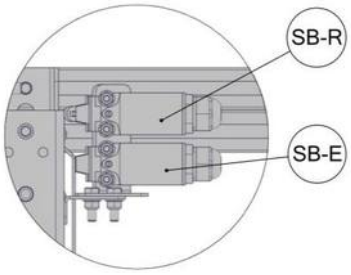
КРОК 3



КРОК 4



ВИСУНУТО



ВТЯГНУТО



ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ

УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ МОНТАЖУ НЕОБХІДНО ПЕРЕВІРИТИ, ЩО КОНТАКТИ РОЗТАШОВАНІ ПРАВИЛЬНО ТА СПРАВНО ПРАЦЮЮТЬ У ВТЯГНУТОМУ ТА ВИСУНУТОМУ ПОЛОЖЕННЯХ ОГОРОДЖЕННЯ.

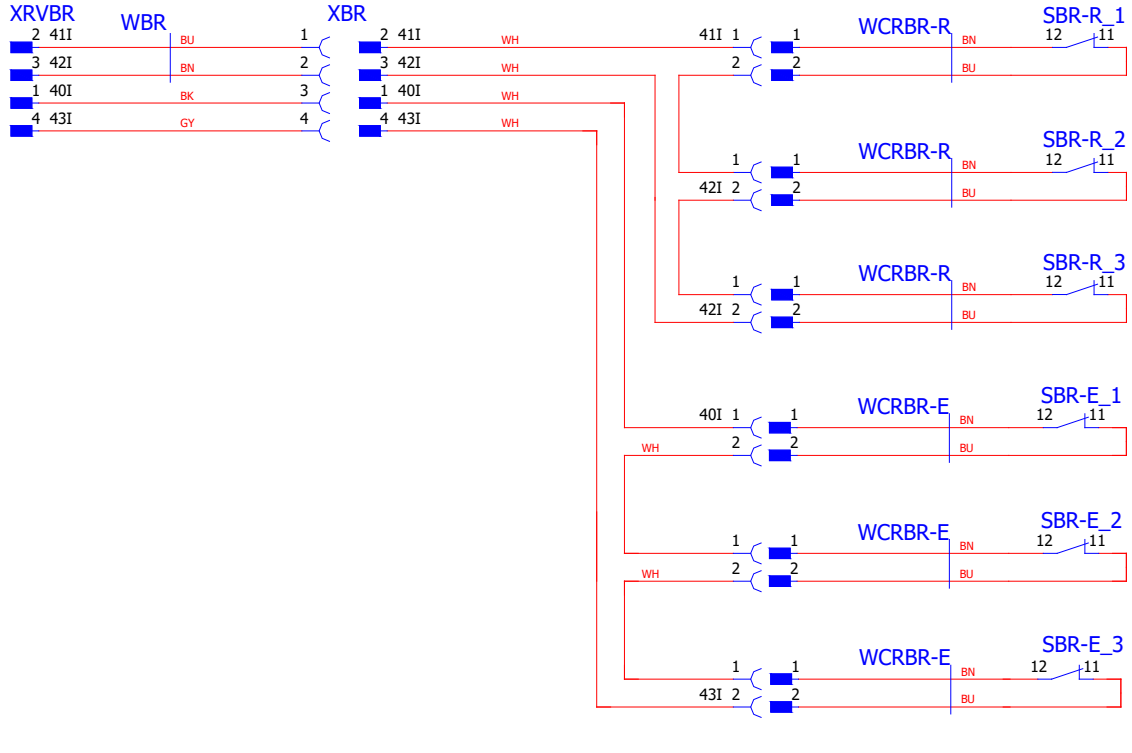
У РАЗІ РЕЗУЛЬТАТУ ПЕРЕВІРКИ «НЕ ОК» НЕОБХІДНО ПРАВИЛЬНО РОЗТАШУВАТИ КОНТАКТИ (СУМІСТИТИ ЇХ З НЕРУХОМИМ КУЛАЧКОМ У НАПРЯМКУ, ВКАЗАНОМУ СТРІЛКОЮ, ДОКИ РОЛИК НЕ СПРАЦЮЄ, ЯК ПОКАЗАНО НА ДЕТАЛІ «ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ»).

№	НАЗВА	3 СТОРОНИ		ЦЕНТРАЛЬНА СТІЙКА (*)	
		ШТ.	ПАКЕТ	ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---	---	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	1	---	1	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	1	---	---	---
4	ВИСУВНИЙ ПОДВІЙНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ	2	---	---	---
5	ВІДКРИТА ТРУБА 30x30x1,5	6	---	---	---
6	Гвинт DIN 603 M10 x 35	16	CAB-29	4	CAB-22
7	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M10	16	CAB-29	4	CAB-22
8	Шестигранна гайка DIN 6923 M10	16	CAB-29	4	CAB-22
9	Гвинт DIN 603 M8 x 40	6	CAB-29	1	CAB-22
10	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M8	6	CAB-29	1	CAB-22
11	РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ	6	CAB-29	1	CAB-22
12	Шестигранна гайка DIN 6923 M8	6	CAB-29	1	CAB-22
13	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1	12	CAB-29	---	---

(*) Центральну стійку монтуйте лише для ДНА та/або ШИРИНИ КАБІНИ ≥ 1800 мм. Показані вузли відповідають монтажу одного висувного вузла стійки на відповідній стороні.

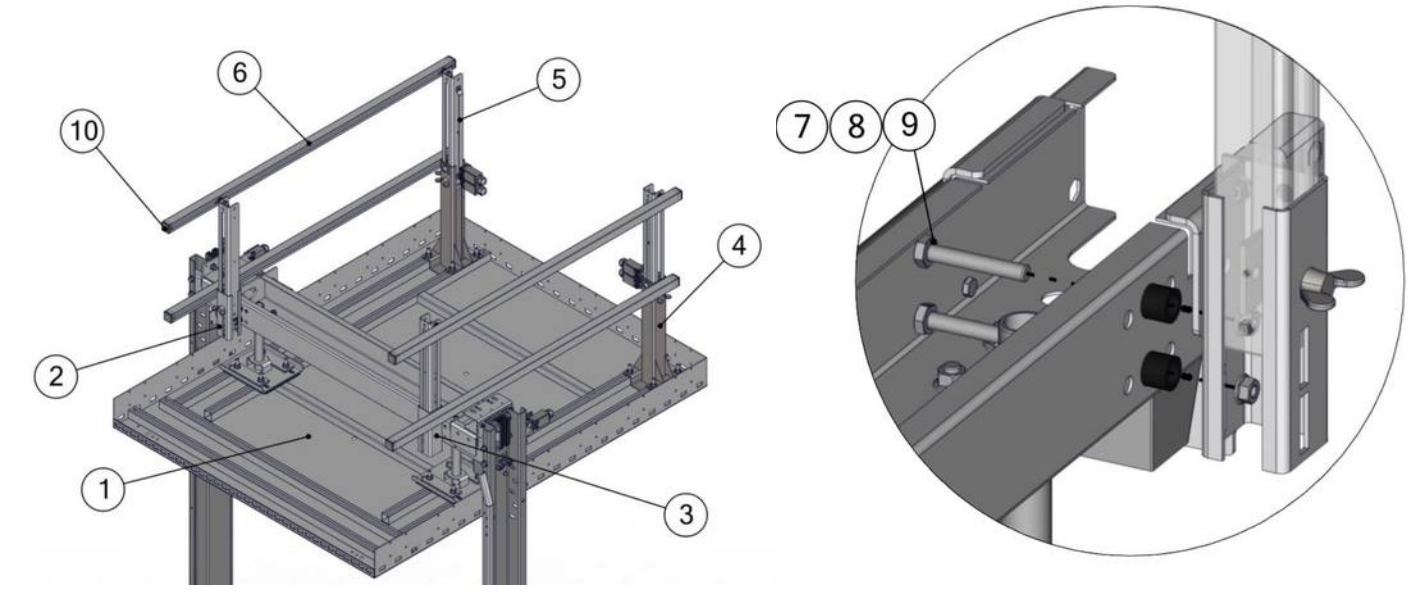
9.1.6 Електропроводка та електромонтаж з 3 сторонами

Схема підключення огородження висотою 700 мм з трьома суміжними сторонами



LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

9.1.7 Монтаж висувного огородження для MP GO! Evolution, глибина кабіни <1350 мм (одна сторона та дві протилежні сторони)



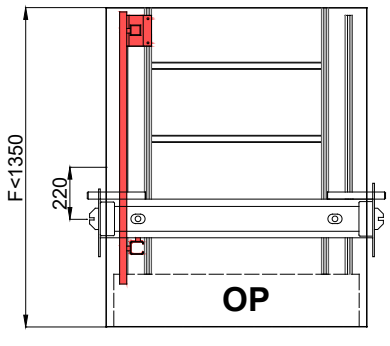
Висувний вузол стійки (4/5) і відкрита труба 30x30x1,5 (6) огородження встановлюються за варіантом 1 (Монтаж висувного огородження висотою H=700 мм).

№	НАЗВА	2 СТОРОНИ	
		ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ 700 ГЛИБИНА <1350, СТІЙКА 1	1	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ 700 ГЛИБИНА <1350, СТІЙКА 2	1	---
4	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	1	---
5	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	1	---
6	ВІДКРИТА ТРУБА 30x30x1,5	4	---
7	ГВИНТ DIN 933 M10 x 60	4	---
8	РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ	6	---
9	ШЕСТИГРАННА ГАЙКА DIN 6923 M8	6	---
10	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30x1	8	CAB-29

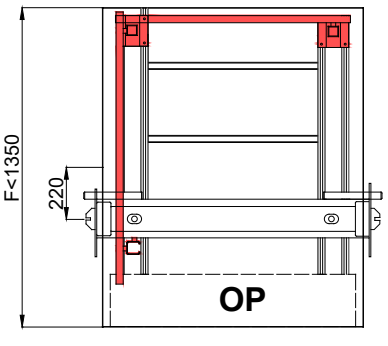
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

9.1.8 Монтаж огородження для MP GO! Evolution з глибиною кабіни < 1350 мм, один вхід / два входи під 180°

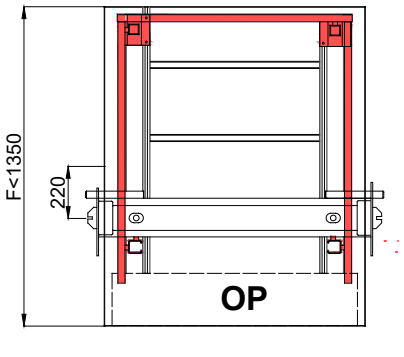
- ОГОРОДЖЕННЯ З 1 СТОРОНОЮ НА ОДНІЙ СТОРОНІ ДАХА КАБІНИ



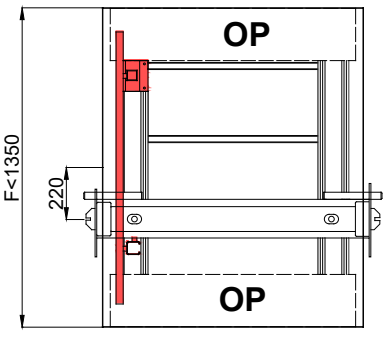
- 2 СУМІЖНІ СТОРОНИ ОГОРОДЖЕННЯ



- ОГОРОДЖЕННЯ З 3 СТОРОНАМИ



- ОГОРОДЖЕННЯ З 1 СТОРОНОЮ НА ОДНІЙ СТОРОНІ З ДВОМА ВХОДАМИ ПІД 180°

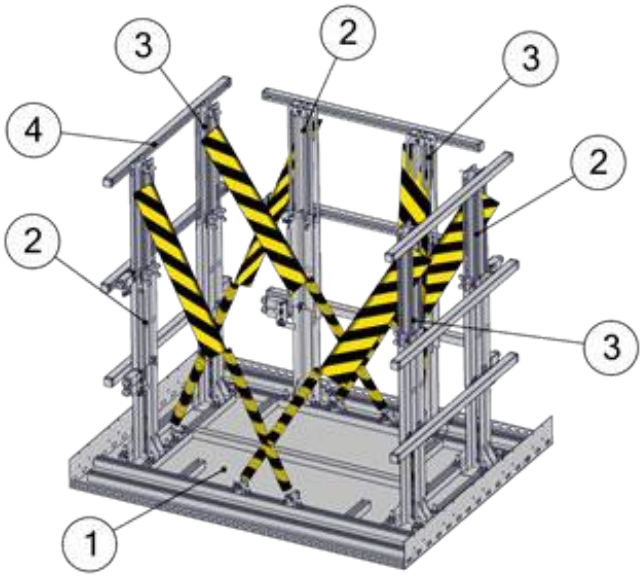


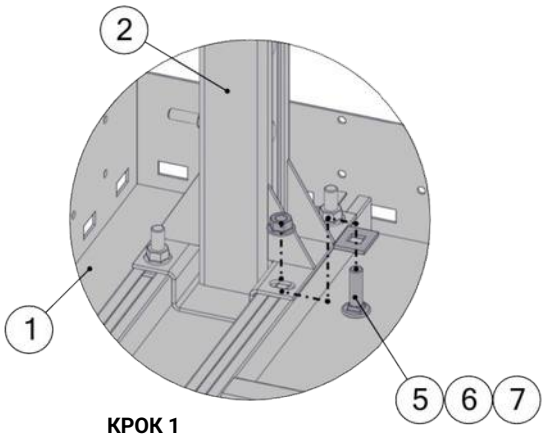
ПОЗНАЧЕННЯ	ОПИС
OP	ПРИВОД
F	ГЛИБИНА КАБІНИ

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

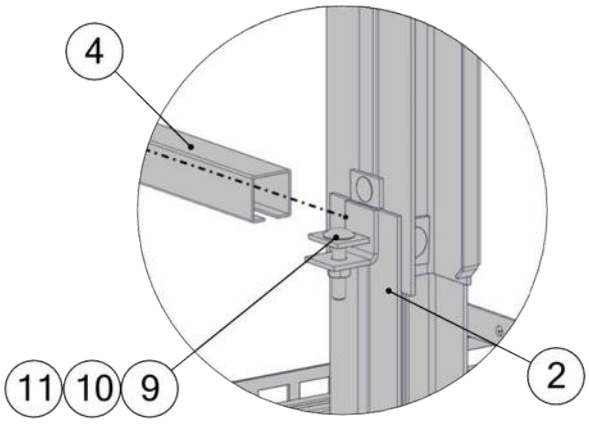
9.2 Монтаж висувного огородження висотою H=1100 мм

9.2.1 Монтаж висувного огородження (загальний випадок)

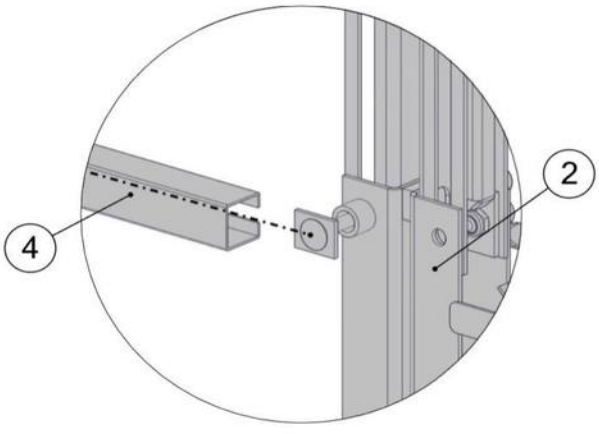




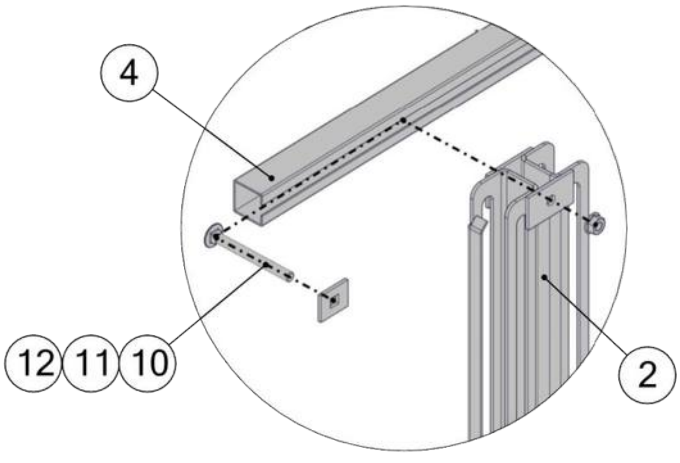
КРОК 1



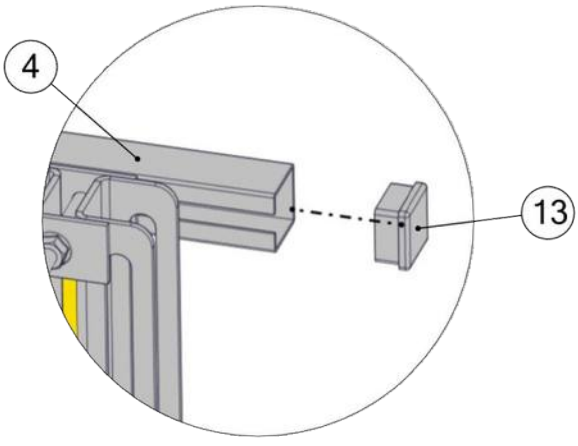
КРОК 2



КРОК 3

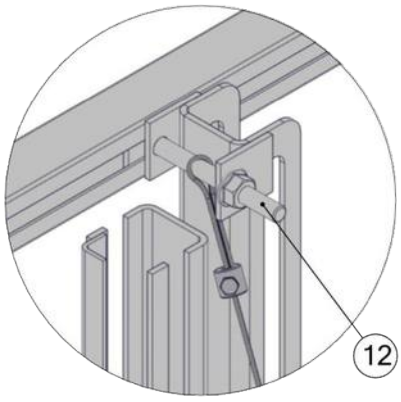


КРОК 4

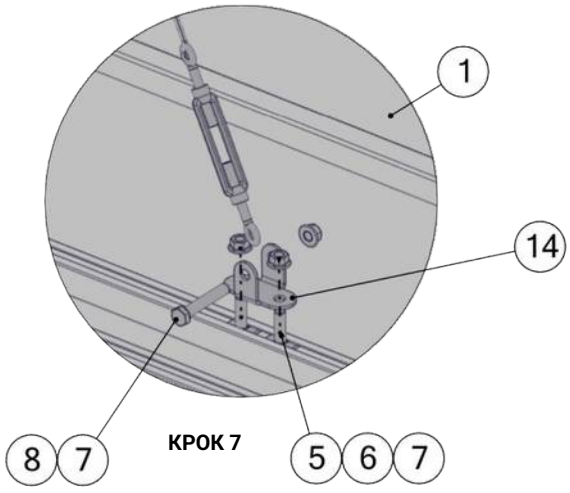


КРОК 5

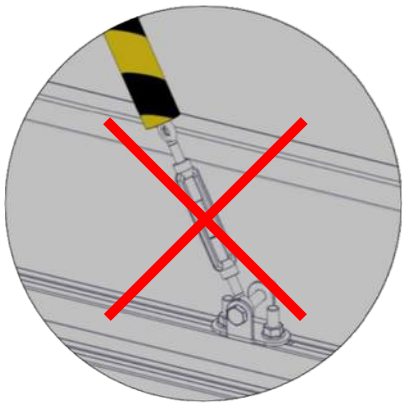
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48



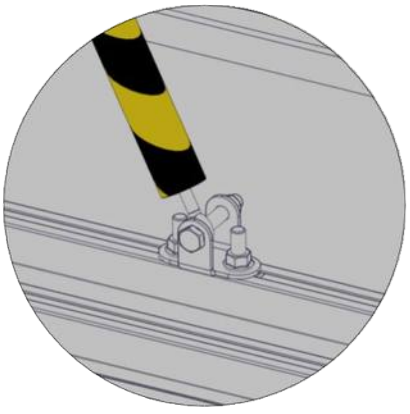
КРОК 6



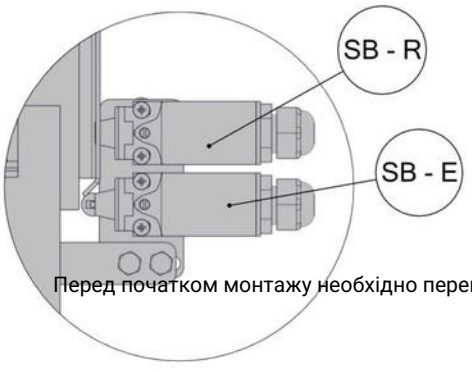
КРОК 7



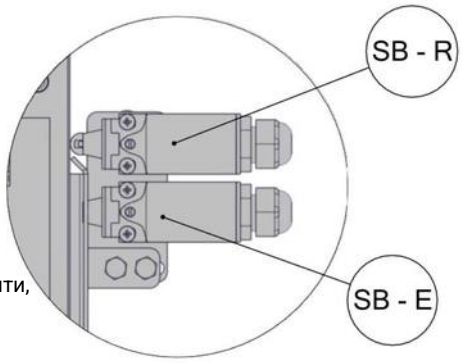
НЕ ОК



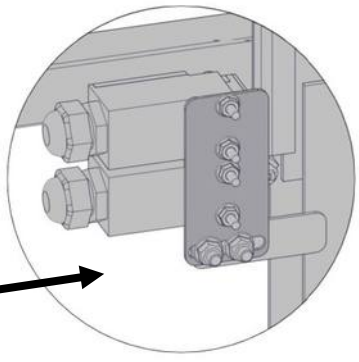
ОК



ВИСУНУТО



ВТЯГНУТО



ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ

Перед початком монтажу необхідно перевірити,

УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ МОНТАЖУ НЕОБХІДНО ПЕРЕВІРИТИ, ЩО КОНТАКТИ РОЗТАШОВАНІ ПРАВИЛЬНО ТА СПРАВНО ПРАЦЮЮТЬ У ВТЯГНУТОМУ ТА ВИСУНУТОМУ ПОЛОЖЕННЯХ ОГОРОДЖЕННЯ.

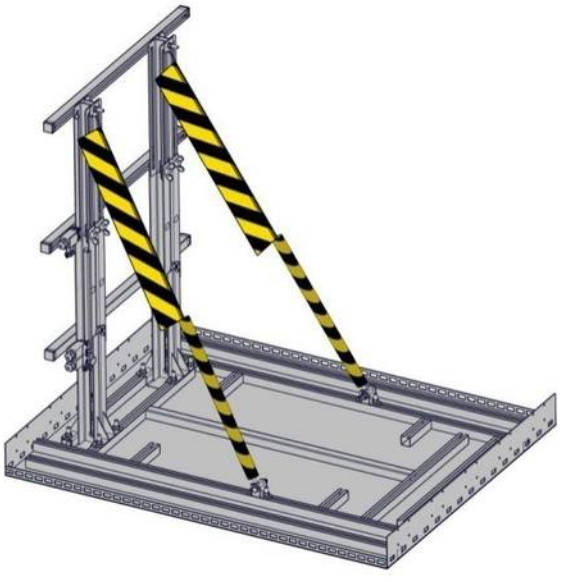
У РАЗІ РЕЗУЛЬТАТУ ПЕРЕВІРКИ «НЕ ОК» НЕОБХІДНО ПРАВИЛЬНО РОЗТАШУВАТИ КОНТАКТИ (СУМІСТИТИ ЇХ З НЕРУХОМИМ КУЛАЧКОМ У НАПРЯМКУ, ВКАЗАНОМУ СТРІЛКОЮ, ДОКИ РОЛИК НЕ СПРАЦЮЄ, ЯК ПОКАЗАНО НА ДЕТАЛІ «ПЕРЕСТАВЛЕННЯ КОНТАКТІВ»).

ПРИМІТКА: Кожна сторона огородження незалежна від інших, тому їх монтують окремо за потреби. Для ДНА та/або ШИРИНИ ≥ 1800 мм також монтуються дві проміжні стійки без розтяжок.

9.2.2 Елементи висувного огородження з 1 сторонами

№	НАЗВА	1 СТОРОНА		ЦЕНТРАЛЬНІ СТІЙКИ (*)	
		ШТ.	ПАКЕТ	ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---	---	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	1	---	---	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	1	---	2	---
4	ВІДКРИТА ТРУБА 30x30x15	3	---	---	---
5	Гвинт DIN 603 M10 x 35	12	CAB-30	8	CAB-22 (x2)
6	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M10	12	CAB-30	8	CAB-22 (x2)
7	Шестигранна гайка DIN 6923 M10	14	CAB-30	8	CAB-22 (x2)
8	Гвинт DIN 933 M10 x 60	2	CAB-30	---	---
9	Гвинт DIN 603 M8 x 40	2	CAB-30	2	CAB-22 (x2)
10	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M8	4	CAB-30	4	CAB-22 (x2)
11	Шестигранна гайка DIN 6923 M8	4	CAB-30	4	CAB-22 (x2)
12	Гвинт DIN 603 M8 x 65	2	CAB-30	2	CAB-22 (x2)
13	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1	6	CAB-30	---	---
14	НИЖНЯ АНКЕРНА РОЗТЯЖКА	2	CAB-30	---	---

(*) Центральні стійки монтуйте лише для ДНА та/або ШИРИНИ КАБІНИ ≥ 1800 мм. Показані вузли відповідають монтажу двох висувних вузлів стійок на відповідній стороні.



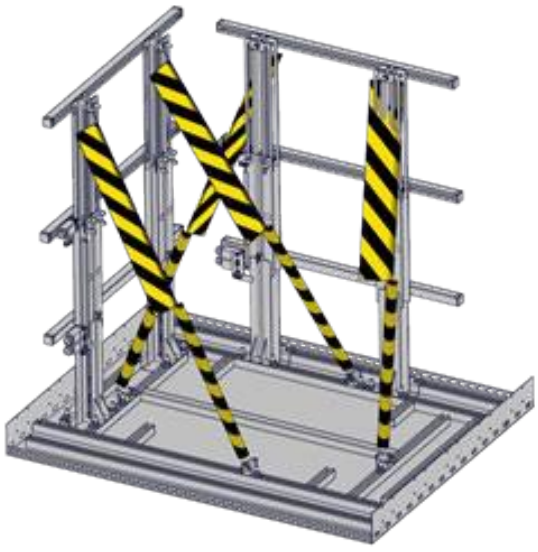
LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

9.2.3 Елементи висувного огородження з 2 сторонами

№	НАЗВА	2 СТОРОНИ		ЦЕНТРАЛЬНІ СТІЙКИ (*)	
		ШТ.	ПАКЕТ	ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---	---	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	2	---	---	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	2	---	2	---
4	ВІДКРИТА ТРУБА 30x30x15	6	---	---	---
5	Гвинт DIN 603 M10 x 35	24	CAB-30 (x2)	8	CAB-22 (x2)
6	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M10	24	CAB-30 (x2)	8	CAB-22 (x2)
7	Шестигранна гайка DIN 6923 M10	28	CAB-30 (x2)	8	CAB-22 (x2)
8	Гвинт DIN 933 M10 x 60	4	CAB-30 (x2)	---	---
9	Гвинт DIN 603 M8 x 40	4	CAB-30 (x2)	2	CAB-22 (x2)
10	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M8	8	CAB-30 (x2)	4	CAB-22 (x2)
11	Шестигранна гайка DIN 6923 M8	8	CAB-30 (x2)	4	CAB-22 (x2)
12	Гвинт DIN 603 M8 x 65	4	CAB-30 (x2)	2	CAB-22 (x2)
13	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1	12	CAB-30 (x2)	---	---
14	НИЖНЯ АНКЕРНА РОЗТЯЖКА	4	CAB-30 (x2)	---	---

(*) Центральні стійки монтуйте лише для ДНА та/або ШИРИНИ КАБІНИ ≥ 1800 мм. Показані вузли відповідають монтажу двох висувних вузлів стійок на відповідній стороні.



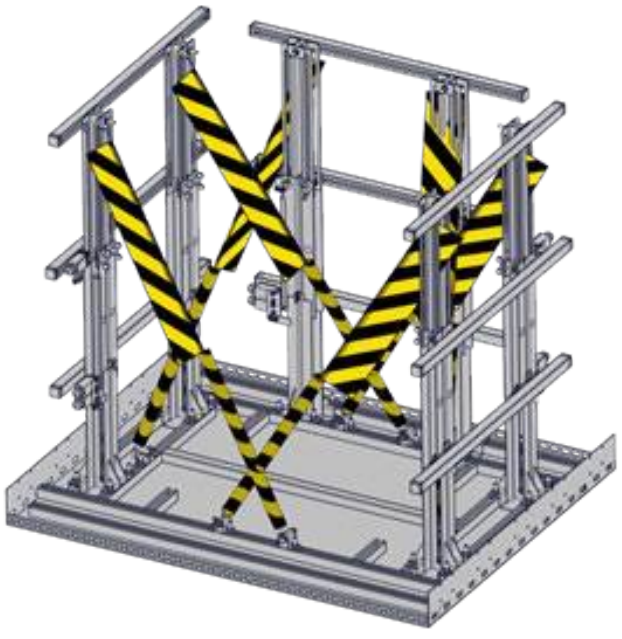


LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

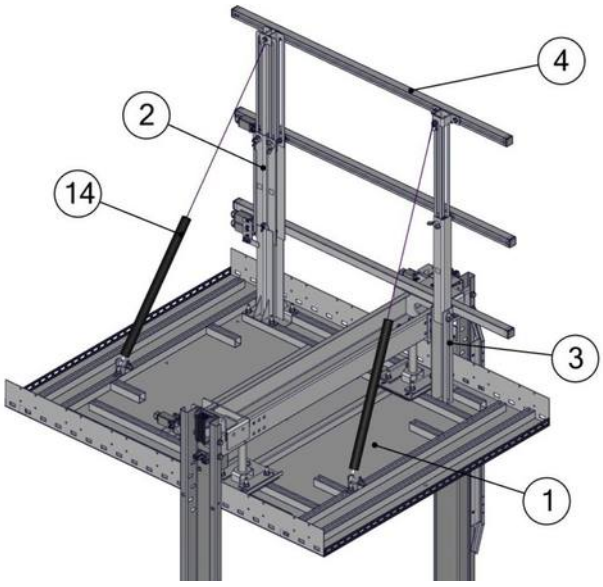
9.2.4 Елементи огородження з 3 сторонами

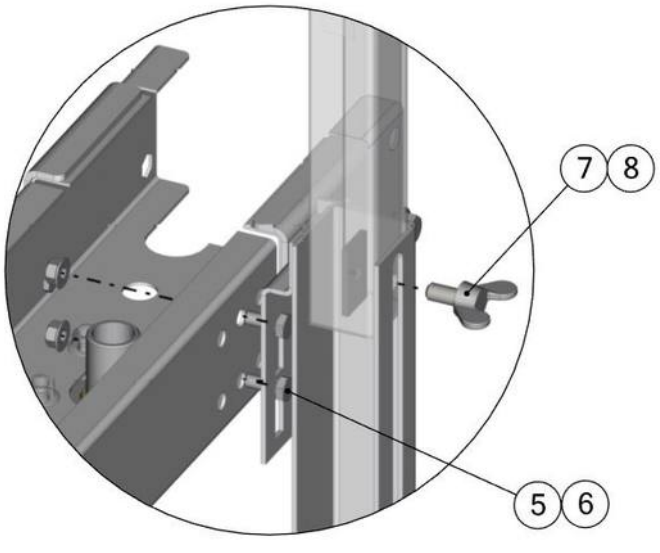
№	НАЗВА	3 СТОРОНИ		ЦЕНТРАЛЬНІ СТІЙКИ (*)	
		ШТ.	ПАКЕТ	ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---	---	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	3	---	---	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 2	3	---	2	---
4	ВІДКРИТА ТРУБА 30x30x15	9	---	---	---
5	Гвинт DIN 603 M10 x 35	36	CAB-30 (x3)	8	CAB-22 (x2)
6	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M10	36	CAB-30 (x3)	8	CAB-22 (x2)
7	Шестигранна гайка DIN 6923 M10	42	CAB-30 (x3)	8	CAB-22 (x2)
8	Гвинт DIN 933 M10 x 60	6	CAB-30 (x3)	---	---
9	Гвинт DIN 603 M8 x 40	6	CAB-30 (x3)	2	CAB-22 (x2)
10	МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО РОЗРІЗНОЇ ТРУБИ M8	12	CAB-30 (x3)	4	CAB-22 (x2)
11	Шестигранна гайка DIN 6923 M8	12	CAB-30 (x3)	4	CAB-22 (x2)
12	Гвинт DIN 603 M8 x 65	6	CAB-30 (x3)	2	CAB-22 (x2)
13	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1	18	CAB-30 (x3)	---	---
14	НИЖНЯ АНКЕРНА РОЗТЯЖКА	6	CAB-30 (x3)	---	---

(*) Центральні стійки монтуйте лише для ДНА та/або ШИРИНИ КАБІНИ ≥ 1800 мм. Показані вузли відповідають монтажу двох висувних вузлів стійок на відповідній стороні.

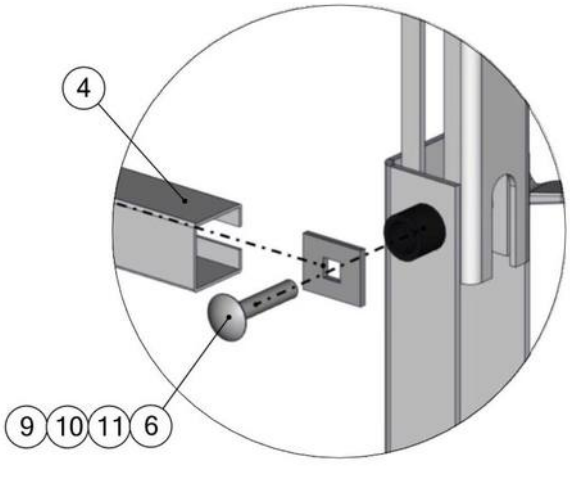


9.2.5 Монтаж висувного огородження для MP GO! Evolution, глибина кабіни <1350 мм

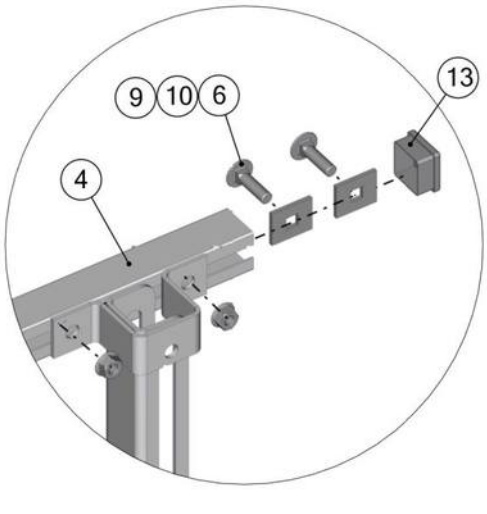




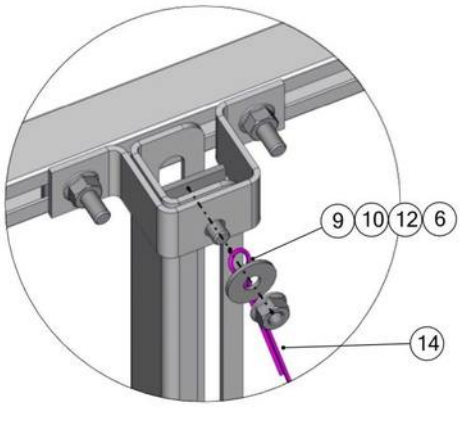
Крок 1



Крок 2



Крок 3



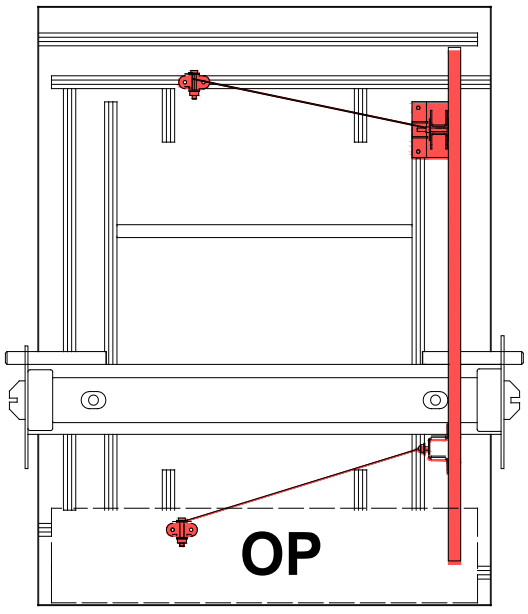
Крок 4

Висувний вузол стійки, стійка 1 або стійка 2 (2), відкрита труба 30x30x1,5 (4) та вузол розтяжки й натяжного пристрою (14) огородження встановлюються за схемою монтажу висувного огородження висотою 1100 мм (загальний випадок).

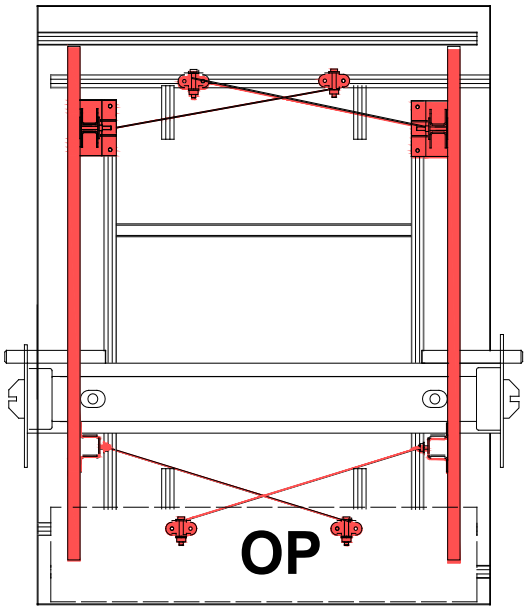
№	НАЗВА	1 БІК	
		ШТ.	ПАКЕТ
1	ДАХ КАБІНИ	1	---
2	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ, СТІЙКА 1	1	---
3	ВИСУВНИЙ ВУЗОЛ СТІЙКИ ДЛЯ ГЛИБИНИ <1350, СТІЙКА 2	1	---
4	ВІДКРИТА ТРУБА 30x30x1,5	3	---
5	ГВИНТ DIN 933 M8 x 20	2	---
6	ШЕСТИГРАННА ГАЙКА DIN 6923 M8	6	---
7	КРИЛАТИЙ ГВИНТ DIN 316 M10 x 20	1	---
8	РІЗЬБОВА ПЛАСТИНА ДЛЯ КВАДРАТНОЇ ТРУБИ M10	1	---
9	ГВИНТ DIN 603 M8 x 30	4	---
10	КРІПИЛЬНА ПЛАСТИНА ДЛЯ ТРУБИ З ПАЗОМ M8	4	---
11	РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ	1	---
12	ВЕЛИКА ШАЙБА DIN 9021 Ø8	1	---
13	ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 x 1	6	CAB-30
14	ВУЗОЛ РОЗТЯЖКИ ТА НАТЯЖНОГО ПРИСТРОЮ	1	---

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

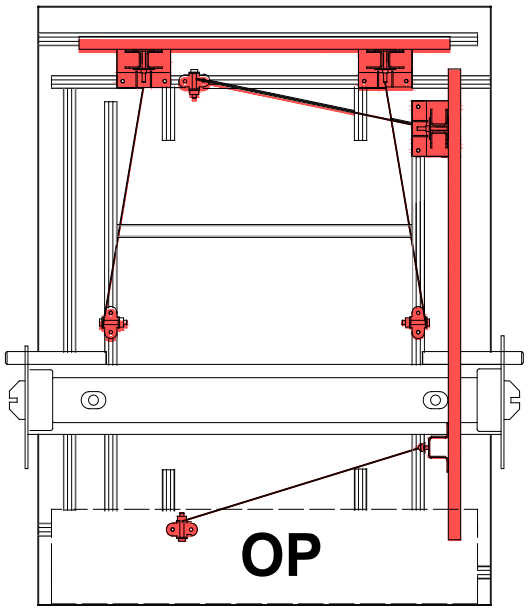
- ОГОРОДЖЕННЯ З 1 СТОРОНОЮ НА ОДНІЙ СТОРОНІ ДАХА КАБІНИ



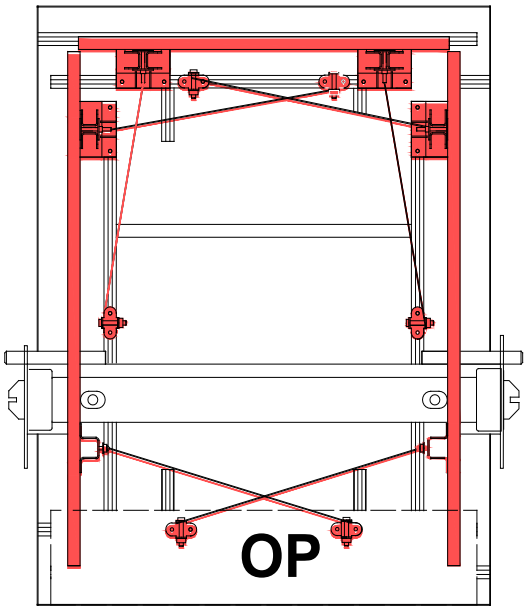
- ОГОРОДЖЕННЯ З 2 ПРОТИЛЕЖНИМИ СТОРОНАМИ



- ОГОРОДЖЕННЯ З 2 СУМІЖНИМИ СТОРОНАМИ



- ОГОРОДЖЕННЯ З 3 СТОРОНАМИ



9.3 Перелік монтажного кріплення

Цей додаток містить усі наявні варіанти монтажного кріплення для всіх варіантів ВИСУВНОГО ОГОРОДЖЕННЯ EVO.
Кожне замовлення комплектується відповідним монтажним кріпленням згідно з характеристиками ліфта в комплекті.

CAB-22	ВАРІАНТ ОГОРОДЖЕННЯ EVO З ДОДАТКОВОЮ ЦЕНТРАЛЬНОЮ СТІЙКОЮ	КІЛЬКІСТЬ
ГВИНТ DIN 603 M10 X 35 8.8 ZN		4
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M10		4
DIN 6923 M10 ST NUT		4
ГВИНТ DIN 603 M8 x 65 8.8 ZN		2
ГВИНТ DIN 603 M8 x 80 8.8 ZN		2
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M8		2
РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ		2
DIN 6923 M8 ST NUT		4
ГВИНТ DIN 603 M8 x 40 8.8 ZN		1

CAB-27	ВИСУВНЕ ОГОРОДЖЕННЯ EVO 700 З 1 СТОРОНОЮ	КІЛЬКІСТЬ
ГВИНТ DIN 603 M10 X 35 8.8 ZN		8
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M10		8
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M10 ST		8
ГВИНТ DIN 603 M8 X 40 8.8 ZN		2
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M8		2
РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ		2
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M8 ST		2
ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1		4

CAB-28	ВИСУВНЕ ОГОРОДЖЕННЯ EVO 700 З 2 СУМІЖНИМИ СТОРОНАМИ	КІЛЬКІСТЬ
ГВИНТ DIN 603 M10 X 35 8.8 ZN		12
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M10		12
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M10 ST		12
ГВИНТ DIN 603 M8 X 40 8.8 ZN		4
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M8		4
РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ		4
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M8 ST		4
ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1		8

CAB-29	ВИСУВНЕ ОГОРОДЖЕННЯ EVO 700 З 3 СТОРІН	КІЛЬКІСТЬ
ГВИНТ DIN 603 M10 X 35 8.8 ZN		16
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M10		16
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M10 ST		16
ГВИНТ DIN 603 M8 X 40 8.8 ZN		6
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M8		6
РОЗПІРНА ВТУЛКА ОГОРОДЖЕННЯ		6
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M8 ST		6
ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 1		12

CAB-30	Висувне огородження EVO 1100	Кількість
ГВИНТ DIN 603 M10 x 35 8.8 ZN		12
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M10		12
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M10 ST		14
ГВИНТ DIN 933 M10 x 60 8.8 ZN		2
ГВИНТ DIN 603 M8 x 40 8.8 ZN		2
МОНТАЖНА ПЛАСТИНА ДО ВІДКРИТОЇ ТРУБИ M8		4
ГАЙКА ШЕСТИГРАННА DIN 6923 M8 ST		4
ГВИНТ DIN 933 M8 x 65 8.8 ZN		2
ТРУБА З ВСТАВКОЮ 30 X 31		6
НИЖНЯ АНКЕРНА РОЗТЯЖКА (F-00011894)		2

10 ПРОТОКОЛИ ДОСТУПУ В ШАХТУ ЛІФТА ЗАЛЕЖНО ВІД ТИПУ

Особлива робота та процедура

MP забезпечує мінімальні відстані для робіт з технічного обслуговування як у приямку, так і у оголовку; їх визначено відповідно до характеристик установки на знаках, розміщених у приямку або на даху кабіни.
Нижче наведено, як технік має діяти під час типових робіт з технічного обслуговування:

- Почніть із позначення своєї присутності на об'єкті за допомогою відповідних знаків на всіх дверях доступу.
- Потім відкрийте електрошафу, щоб перевірити загальну справність роботи установки.

⚠ УВАГА: Перед входом у шахту ліфта візьміть зі станції керування ключ скидання, який висить поруч із ключем розблокування дверей.



10.1 Надмалий приямок

Порядок доступу в приямок

Якщо потрібно потрапити в приямок, переконайтеся, що в кабіні немає пасажирів. Перед входом у приямок:

- Позначити місце виконання робіт.
- Взяти кабіну під свій контроль.
- Використати щонайменше два незалежні засоби убезпечення.

Ліфт має знаходитися в певному положенні в шахті, щоб забезпечити рух у режимі ревізії. Це положення залежить від кількості зупинок:

- **Для установок від 3 зупинок: під час доступу в шахту[3] кабіна має бути на будь-якому рівні, крім крайнього.**
- **Для установок із 2 зупинками:**
  - Відправте ліфт на верхній поверх.
  - ПОКИ НЕ ВХОДЯЧИ В ПРИЯМОК, відкрийте двері доступу в приямок1.
  - Знову закрийте двері доступу в приямок.
  - Підійдіть до станції керування, щоб перейти в режим MES.
  - Натискайте кнопку руху вниз, доки на панелі SD21 не засвітиться індикатор SBH.

[3] УВАГА: під час повороту ключа розблокування для відкриття дверей одночасно спрацьовують датчик доступу в шахту та ланцюг безпеки SD21, що активує два сигнали:
- Звуковий сигнал (до 60 секунд).
- Світловий сигнал (зелений) на рівні підлоги нижнього поверху.

⚠ Якщо будь-який із цих двох сигналів подано неправильно, тобто звуковий сигнал не вимикається протягом 60 секунд або світловий сигнал не горить, НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ ЗАХОДЬТЕ В ПРИЯМОК.

Якщо ці сигнали працюють справно, закрийте двері шахти та викличте ліфт, щоб переконатися, що його рух заблоковано. Після цього можна безпечно виконувати необхідні роботи з обслуговування, пам'ятаючи, що хід у режимах MES і ревізії обмежений нижнім (SLSF) і верхнім (SLSH) кінцевими вимикачами, які визначають безпечний рух.
Коли сигнали працюють справно, закрийте двері шахти та викличте ліфт, щоб переконатися, що його рух заблоковано. Після цього можна безпечно виконувати відповідні роботи з обслуговування, враховуючи, що хід у режимі MES або ревізії обмежений кінцевими вимикачами межі безпечного ходу (SLSF і SLSH).

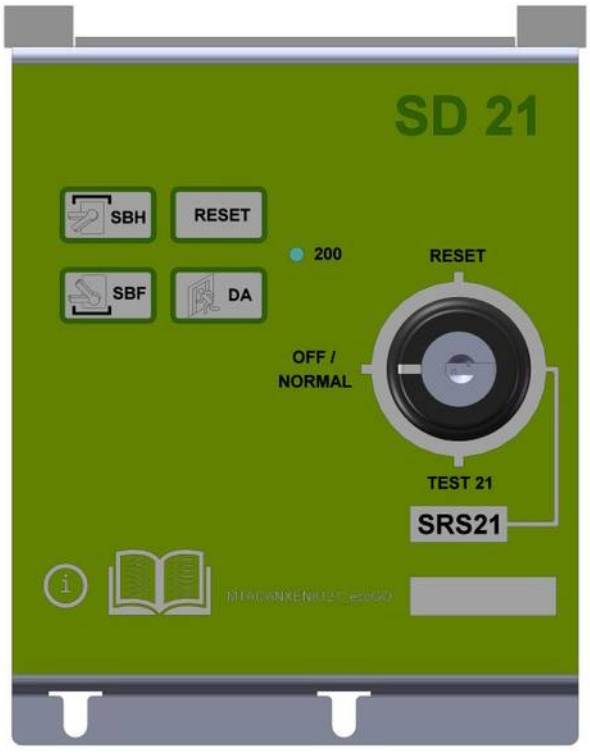
Порядок виходу з приямка

- Натисніть кнопку «Стоп» біля входу на поверсі.
- Перейдіть у нормальний режим на ревізійному пульті.
- Відчиніть двері та вийдіть із приямка на поверх.
- Вимкніть «Стоп» і зачиніть двері шахти.
- Якщо ви продовжуватимете роботи з обслуговування з даху кабіни, система безпеки вже активована.

Повернення до нормальної роботи

- Перейдіть до шафи керування.
- Знайдіть панель керування SD21 і перевірте, що індикатор скидання світиться. Якщо після переходу в нормальний режим індикатор скидання не світиться, перейдіть у режим MES, а потім знову в нормальний режим.
- Увімкніть ключовий вимикач скидання на 5 с, і лунатиме звуковий сигнал щонайбільше 60 с.

- Усі індикатори на панелі SD21 мають вимкнутися, крім «200». Цією дією станція керування повертається до нормальної роботи ліфта.



Панель SD21

10.2 Приямок, зменшений фартухом

Порядок входу в приямок і виходу з нього

Перед входом у приямок необхідно:
- Позначити місце виконання робіт.
- Взяти кабіну під свій контроль.
- Використати щонайменше два незалежні засоби убезпечення.

Оскільки є простір для укриття, вхід у приямок і вихід з нього виконують як у ліфта з простором для укриття згідно з EN 81-20.

Під час доступу на дах кабіни рух обмежується нижнім (SLSF) і верхнім (SLSH) кінцевими вимикачами безпечного ходу.

10.3 Зменшений оголовок з огородженням і без огородження

Порядок виходу на дах кабіни

Перед входом у шахту необхідно:
- Позначити місце виконання робіт.
- Взяти кабіну під свій контроль
- Використати щонайменше два незалежні засоби убезпечення.

Якщо потрібно потрапити на дах кабіни, перейдіть на поверх, з якого хочете на нього піднятися (крім нижнього поверху):
- Увійдіть до кабіни.
- Утримуйте натиснутими обидві кнопки відкриття та закриття дверей, набираючи код 101011.
- Вийдіть на поверх і натисніть кнопку на панелі виклику (LOP).

Ліфт поїде й досягне положення для доступу на дах.

Залежно від кількості зупинок і положення кабіни обставини та порядок дій будуть такими:

- **Для установок від 3 зупинок:**
  - Зайдіть у кабіну.
  - Введіть код на панелі керування кабіни (COP).
  - Перемістіть кабіну на будь-який рівень, крім розташованого безпосередньо над нижнім4 (*).
- **Для установок із 2 зупинками:**
  - Відкрийте двері, що дають доступ на дах кабіни.
  - ЩЕ НЕ ЗАХОДЯЧИ В ОГОЛОВОК, відкрийте двері доступу до нього² (*).
  - Підійдіть до станції керування й перевірте, що на панелі SD21 світяться індикатори SBF і SBH. Якщо один із них не світиться, перемістіть кабіну в режимі MES у протилежному напрямку. Тобто: якщо індикатор SBF на панелі SD21 не світиться, увімкніть режим MES і рухайте кабіну вгору, доки SBF не засвітиться. Якщо індикатор SBH не світиться, натискайте кнопку вниз у режимі MES, доки він не засвітиться.

Якщо ці сигнали працюють справно, закрийте двері шахти та викличте ліфт, щоб переконатися, що його рух заблоковано. Після цього можна безпечно виконувати необхідні роботи з обслуговування, пам'ятаючи, що хід у режимах MES і ревізії обмежений нижнім (SLSF) і верхнім (SLSH) кінцевими вимикачами, які визначають безпечний рух.

Порядок виходу з даху кабіни

- Натисніть кнопку «Стоп», розташовану не далі ніж за 1 м від входу.
- Якщо установка обладнана висувним або складним поручнем, його слід скласти.
- Перейдіть у нормальний режим на ревізійному пульті.
- Відчиніть двері та зійдіть з даху кабіни на поверх.
- Вимкніть «Стоп» і зачиніть двері шахти.
- Якщо ви продовжуватимете роботи з обслуговування в приямку, система безпеки вже активована.

[4] (*) УВАГА: Під час повороту ключа розблокування для відкриття дверей спрацюють і детектор доступу в шахту, і ланцюг безпеки SD21, що викличе появу двох сигналів:
- Звуковий сигнал (до 60 секунд).
- Світловий сигнал (зелений) на рівні підлоги нижнього поверху.

Якщо будь-який із цих двох сигналів подано неправильно, тобто звуковий сигнал не вимикається протягом 60 секунд або світловий сигнал не горить, НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ ВИХОДЬТЕ НА ДАХ КАБІНИ.

Повернення до нормальної роботи

- Перейдіть до шафи керування.
- Знайдіть панель керування SD21 і перевірте, що індикатор скидання світиться. Якщо після переходу в нормальний режим індикатор скидання не світиться, перейдіть у режим MES, а потім знову в нормальний режим.
- Увімкніть ключовий вимикач скидання на 5 с, і лунатиме звуковий сигнал щонайбільше 60 с.

- Усі індикатори на панелі SD21 мають вимкнутися, крім «200». Цією дією станція керування повертається до нормальної роботи ліфта.

11 ПРОТОКОЛ ДОСТУПУ В ШАХТУ ЛІФТА ПІД ЧАС РЯТУВАЛЬНИХ РОБІТ

Перед входом у шахту необхідно:
- Позначити місце виконання робіт.
- Взяти кабіну під свій контроль.
- Використати щонайменше два незалежні засоби убезпечення.

Кваліфікована особа має перевірити, де зупинилася кабіна. Залежно від цього, якщо між фартухом кабіни та підлогою поверху є будь-який отвір, фартух кабіни слід розкласти, дотримуючись інструкцій щодо розкладання, зазначених на самому фартуху.

Коли фартух кабіни розкладено й виконано перевірки, потрібні для усунення будь-якого ризику для пасажирів, кваліфікована особа виконає рятувальну операцію.

Щоб повернути фартух у положення нормальної роботи, дотримуйтесь такої послідовності:
- Закрийте двері шахти поверху, з якого виконували рятувальну операцію.
- Підійдіть до станції керування ліфта та в режимі MES рухайте кабіну вниз, доки кінцевий вимикач безпечного ходу в приямку SLFS не припинить дозволяти рух.
- Перейдіть на поверх, що дає доступ в приямок, відкрийте двері шахти та увійдіть у приямок.
- Увійшовши в приямок, складіть фартух за інструкціями на ньому, щоб повернути його в початкове положення.
- Вийдіть із приямка, закрийте двері шахти та поверніть ліфт до нормальної роботи зі станції керування.

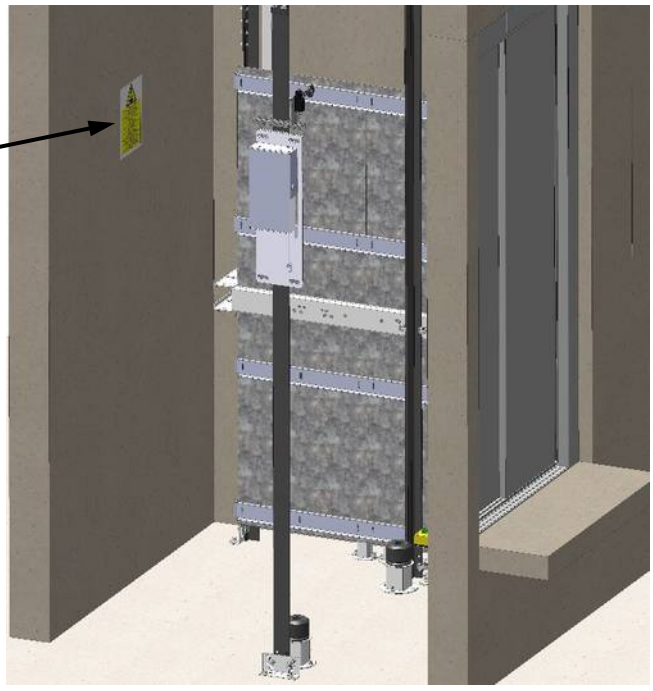
12 МАРКУВАННЯ

Після повного монтажу установки всі таблички слід розмістити у вказаних місцях. Важливо, щоб табличка була читабельною до входу у відповідний простір.

12.1 Маркування шахти залежно від типу установки (формат A4)

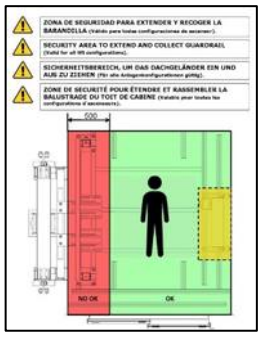
12.1.1 Позначення в приямку

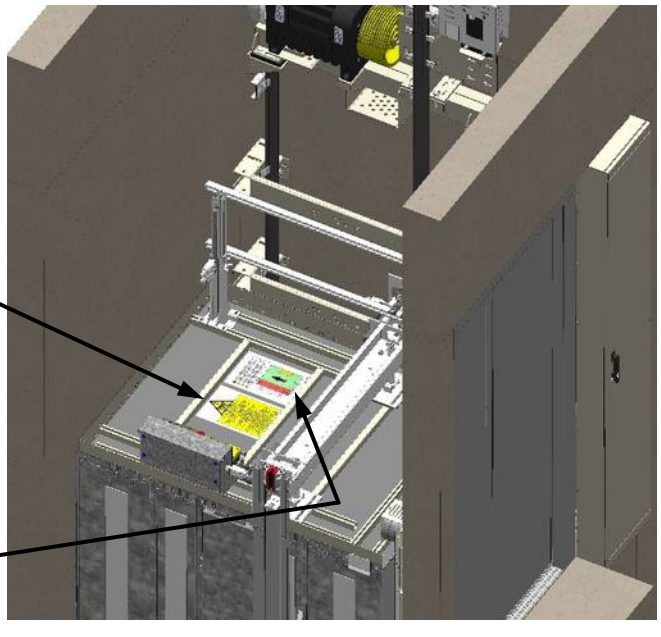




12.1.2 Позначення в надшахтному просторі







ПРИМІТКА: таблички можуть відрізнятися залежно від специфікації ліфта.

12.2 Позначення в машинному приміщенні / шафі ALL-IN

12.2.1 Попереджувальні таблички залежно від типу установки (формат A5)

ПРИЯМОК	ОГОЛОВОК	СКИДАННЯ
		

12.2.2 Знак протоколу доступу в шахту ліфта залежно від типу установки (формат A4)

НАДМАЛИЙ ПРИЯМОК	ПРИЯМОК ЗМЕНШЕНИЙ ФАРТУХОМ
PROTOCOL FOR ACCESSING THE SHAFT WITH EXTRA-REDUCED PIT **PROTOCOL FOR ACCESSING THE PIT** If you require to access the pit, ensure there is no passenger into the car. Before entering the pit: Signpost job execution. Have the car control. Use at least two independent securities. The lift shall be located at a specific position into the shaft to allow the lift motion in inspection mode. This position will depend on the number of stops: • **For installations from 3 stops on**: when accessing the shaft **(*)** the lift will be located any level, but not an extreme one. • **For installations with 2 stops**: ➢ Take the lift to the top floor. ➢ WITHOUT ACCESSING THE PIT YET, open the door giving access to the pit **(*)**. ➢ Close again the door giving access to the pit. ➢ Access the controller to shift to MES mode. ➢ Press the button to move downward until indicator SBH is lit on the panel SD21. **(*) WARNING**: When activating the unlocking key to open the door, the detector for accessing shaft and the safety circuit SD21 will be both activated, thus activating two signals: - A sound signal (for up to 60 seconds). - A light signal (green) located at the level of the ground of the bottom floor. If any of these two signals is not properly issued, i.e., if the sound signal is not switched off within 60 seconds or if the light signal is not on, **UNDER NO CIRCUMSTANCES YOU SHALL ENTER THE PIT.** If these signals are properly operating, close the landing door, call the lift to ensure that its motion is locked. After all this, you will be able to undertake the maintenance jobs required in a safe way, bearing in mind that the travel in MES and inspection modes is limited by the bottom (SLSF) and top (SLSH) limit switches, determining the safe motion. **PROTOCOL FOR EXITING THE PIT** ➢ Press the stop located next to the landing entry. ➢ Shift to normal mode on the inspection command. ➢ Open the door and get out of the pit to the landing. ➢ Deactivate the stop and close the landing door. ➢ If you are going to keep on working in maintenance from the car roof, the safety system is already activated. **RESTORING THE NORMAL OPERATION** ➢ Go to the controller. ➢ Locate the command panel SD21 and check that the reset indicator is switched on. If the reset indicator is off after shifting to normal mode, you shall shift to MES mode and then again to normal mode. ➢ Activate the reset key switch for 5 seconds and an audible signal will sound for a maximum of 60 seconds.. ➢ All the indicators on panel SD21 shall be switched off, except the "200" one. With this action, the controller is restored for a normal lift operation.	**PROTOCOLO DE ACCESO A HUECO CON FOSO REDUCIDO POR LAS DIMENSIONES DEL FALDÓN** **PROTOCOLO DE ENTRADA A FOSO** Al existir espacio de refugio, el acceso y salida de foso se debe llevar a cabo como en un ascensor con espacio de seguridad conforme a EN 81-20. En caso de acceder al techo de cabina, el movimiento estará condicionado por los límites inferior (SLSF) y superior (SLSH) de movimiento seguro. **PROTOCOL FOR ACCESSING THE SHAFT WITH PIT REDUCED BY THE APRON DIMENSIONS** **PROTOCOL FOR ACCESSING THE PIT** As the refuge space exists, the access and exit of the pit shall be carried out like in a lift with a refuge space as per EN 81-20. In the event of accessing the car roof, the motion will be conditioned by the bottom (SLSF) and top (SLSH) limits of safe motion. **PROTOCOLE D'ACCÈS EN GAINE AVEC CUVETTE RÉDUITE PAR LES DIMENSIONS DU GARDE-PIED** **PROTOCOLE D'ACCÈS À LA CUVETTE** Comme l'espace de refuge existe, l'accès et la sortie de la cuvette doit être mené à terme comme dans un ascenseur ayant un espace de refuge conforme à la norme EN 81-20. En cas d'accès au toit de cabine, le mouvement sera conditionné par les limites basse (SLSF) et haute (SLSH) de déplacement sûr. **ZUGANGSPROTOKOLL FÜR SCHACHT MIT REDUZIERTER SCHACHTGRUBE WEGEN DER SCHÜRZEABMESSUNGEN** **ZUGANGSPROTOKOLL FÜR SCHACHTGRUBE** Da ein Schutzraum existiert, erfolgt der Zugang/Ausgang der Schachtgrube wie bei einem Aufzug, der mit einem Schutzraum gemäss Norm EN 81-20 ausgestattet ist. Falls das Kabinendach betreten werden muss, ist die Bewegung aufgrund der Untergrenze (SLFS) und Obergrenze (SLSH) innerhalb der sicheren Bewegung eingeschränkt.

ЗМЕНШЕНИЙ ОГОЛОВОК З ОГОРОДЖЕННЯМ І БЕЗ ОГОРОДЖЕННЯ
PROTOCOL FOR ACCESSING THE SHAFT WITH REDUCED HEADROOM, WITH OR WITHOUT BALUSTRADE **PROTOCOL FOR ACCESSING THE CAR ROOF** Before entering the shaft, you shall: Signpost job execution. Have the car control and use at least two independent securities. If you require to access the car roof, you shall go to the floor landing from which you want to access the roof (except the bottom floor): ➢ Get into the car. ➢ Keep on pressing both the button for opening and closing of doors while you dial the code 101011. ➢ Go out to the landing floor and activate the button on the LOP. The lift will move and reach the position accessing the roof. Depending on the number of stops and the car position, the circumstances and the procedure will be the following ones: • **For installations from 3 stops on:** ➢ Access the car. ➢ Dial the code o the COP. ➢ Take the car to any level except the one located just above the bottom one **(*)**. • **For installations with 2 stops:** ➢ Open the door giving access to the car roof. ➢ WITHOUT ACCESSING THE HEADROOM YET, close the door giving access to it **(*)**. ➢ Go to the controller and check that indicators SBH and SRH are lit on the panel SD21. If one of them is not properly generated, you shall move car in MES mode and to the opposite direction. I.e.: if indicator SBH on the panel SD21 is off, activate the MES MODE and move the car upward until SBH is lit. If indicator SRH is off, press the down button in MES MODE until it is switched on. **(*) WARNING:** When activating the unlocking key to open the door, the detector for accessing shaft and the safety circuit SD21 will be both activated, thus activating two signals: - A sound signal (for up to 60 seconds). - A light signal (green) located at the level of the ground of the bottom floor. If any of these two signals is not properly issued, i.e., if the sound signal is not switched off within 60 seconds or if the light signal is not on, UNDER NO CIRCUMSTANCES YOU SHALL ACCESS THE CAR ROOF. If these signals are properly operating, close the landing door, call the lift to ensure that its motion is locked. After all this, you will be able to undertake the maintenance jobs required in a safe way, bearing in mind that the travel in MES and inspection modes is limited by the bottom (SLSF) and top (SLSH) limit switches, determining the safe motion. **PROTOCOL FOR EXITING THE CAR** ➢ Press the stop located at less than 1 m of the access. ➢ If the installation is provided with an extensible or folding balustrade, it shall be folded up. ➢ Shift to normal mode on the inspection command. ➢ Open the door and get out of the car roof to the floor. ➢ Deactivate the stop and close the landing door. ➢ If you are going to keep on working in maintenance in the pit, the safety system is already activated. **RESTORING THE NORMAL OPERATION** ➢ Go to the controller. ➢ Locate the command panel SD21 and check that the reset indicator is switched on. If the reset indicator is off after shifting to normal mode, you shall shift to MES mode and then again to normal mode. ➢ Activate the reset key switch for 5 seconds and an audible signal will sound for a maximum of 60 seconds. ➢ All the indicators on panel SD21 shall be switched off, except the "200" one. With this action, the controller is restored for a normal lift operation.

LIFTPORTAL™ Іспанська якість і монтаж під ключ www.mplifts.com.ua +38 (063) 283-31-48

12.2.3 Знак процедури розкладання фартуха після евакуації (формат A4)

ДОСТУП У ШАХТУ ЛІФТА ДЛЯ ЕВАКУАЦІЇ

PROCEDIMIENTO PARA RECOGER EL FALDÓN TRAS UN RESCATE

ANTES DE LA REALIZACIÓN DE UN RESCATE

La persona cualificada debe comprobar dónde se ha estacionado la cabina. En función de esa ubicación, si existe algún tipo de abertura entre el faldón de cabina y el rellano de la planta, será necesario desplegar el faldón de cabina, atendiendo a las instrucciones de despliegue indicadas en el propio faldón.

Con el faldón de cabina desplegado y tras las comprobaciones necesarias para evitarle a los pasajeros cualquier riesgo, la persona cualificada procederá al rescate de los pasajeros.

Para devolver el faldón a su funcionamiento normal, se debe seguir esta secuencia:

- Cerrar la puerta del rellano desde donde se ha realizado el rescate.
- Ir al cuadro de maniobra de la instalación y, en modo MES, desplazar el ascensor en dirección descendente hasta que el final de límite seguro de recorrido de foso, SLFS, no permita más movimiento.
- Ir a la planta de acceso a foso, abrir la puerta de rellano y acceder al foso.
- Tras acceder al foso, según las instrucciones indicadas en el faldón, plegarlo para que recupere su posición inicial.
- Abandonar el foso, cerrar la puerta de rellano y, desde el cuadro de maniobra, restaurar el funcionamiento normal de la instalación.

PROCEDURE TO FOLD THE APRON AFTER A RESCUE OPERATION

BEFORE PERFORMING THE RESCUE OPERATION

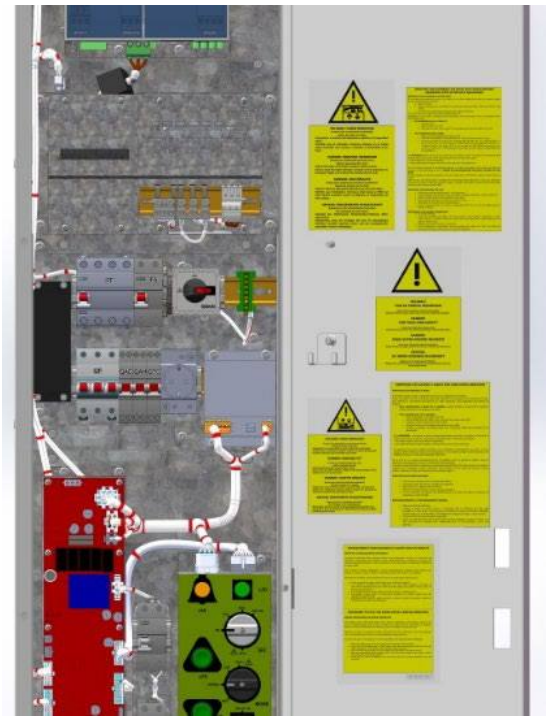
The qualified person shall check where the car parked. Depending on this location, if there is any kind of opening between the car apron and the floor landing, the car apron shall be deployed, bearing in mind the instructions for deploying which are stated on the apron itself.

When the car apron is deployed and after performing the checks required to avoid any passenger risk, the qualified person will carry out the passenger rescue operation.

To return the apron to the position for normal operation, this sequence shall be followed:

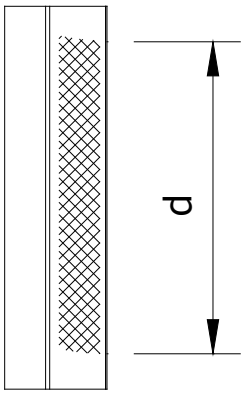
- Close the landing door from where the rescue operation was performed.
- Go to the lift controller and, in MES mode, move the lift downward until the final limit switch for safe run in pit, SLFS, does not allow motion anymore.
- Go to the floor giving access to the pit, open the landing door and access the pit.
- After accessing the pit, fold the apron follow the instructions stated on the apron to fold it to restore it to the original position.
- Leave the pit, close the landing door and return the lift to normal operation from the controller.

Деталь розташування табличок усередині дверцят шафи



13 ПЕРЕВІРКА ГАЛЬМІВНИХ ШЛЯХІВ СИСТЕМИ ПОПЕРЕДНЬО ЗАДІЯНОЇ ЗУПИНКИ

13.1 Вимірювання гальмівної позначки «d»



d = гальмівний шлях

Гальмівний шлях «d» для обох напрямних має бути в межах мінімального та максимального значень відповідно до номінальної швидкості ліфта, наведених у доданій таблиці (13.3).

- Якщо гальмівний шлях «d» для обох напрямних у межах мінімального та максимального значень, обладнання відрегульовано правильно.

- Якщо гальмівний шлях «d» поза межами мінімального та максимального значень, слід переконатися, що всі перевірки установки виконано та вони правильні.

13.2 Перевірка та верифікація монтажу

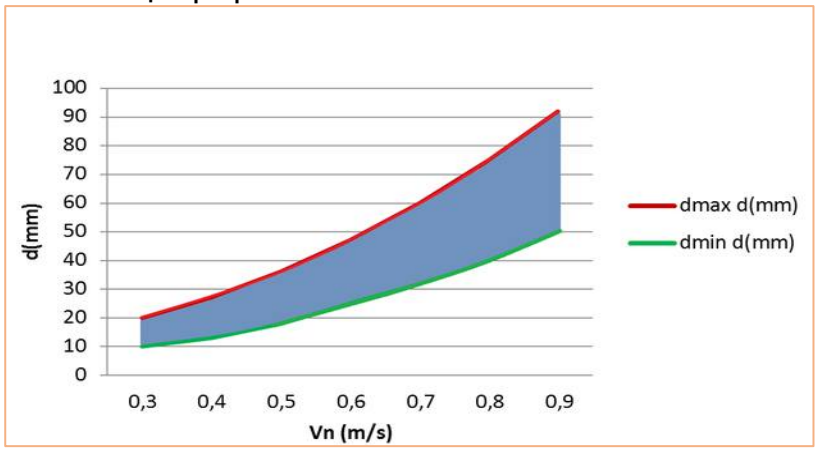
Перед будь-яким заклинюванням слід виконати такі перевірки установки:

- Перевірте умови навантаження та противаги відповідно до зазначених у замовленні на установку.
- Перевірте правильне вирівнювання напрямних, черевиків тощо.
- Перевірте, що умови мащення належні (тип мастила, кількість тощо).
- Перевірте, що на напрямних немає пилу чи бруду. Напрямні слід чистити щонайменше раз на рік.
- Перевірте швидкість, з якою проводили випробування.
- Перевірте, що всі кріплення затягнуті та вирівняні.
- Перевірте, що черевики правильно вирівняні та відрегульовані.
- Перевірте стан уловлювачів і кріплень, виявляючи можливі пошкодження, деформації чи значну корозію.
- Перевірте, що ролик вільно рухається.
- Перевірте осьовий люфт і здатність приводу обертатися.
- Перевірте правильну роботу лівого й правого уловлювачів та їхніх передач (синхронність обох).
- Повторні випробування на тій самій ділянці гальмування, як правило, збільшують коефіцієнт тертя.

Хоча загальний вигляд слідів на різних сторонах подібний, незначні відхилення в плані допустимі (наприклад, через поверхню напрямної), якщо випробування проводять згідно з посібником, а довжина сліду гальмування в межах допуску.

Якщо після перевірки установки гальмівний шлях не в межах мінімального та максимального значень, зверніться до MP.

13.3 Таблиця перевірки



Vn = номінальна швидкість

14 УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНОЇ СХЕМИ

KACC	Реле приводу двигуна SAB2
95	Точка зчитування ланцюга безпеки 95
200	Точка зчитування ланцюга безпеки 200
INS-B	Ланцюг ревізії приямка й оголовка для руху вниз
INS-S	Ланцюг ревізії приямка й оголовка для руху вгору
K21	Реле K21 ланцюга безпеки SD21
KDA	Реле KDA ланцюга безпеки SD21
KRESET	Контакт ключа скидання
LHF	Лампа висунутого нижнього пристрою SAB2
LHH	Сигнальна лампа висунутого верхнього SAB2
M1	Двигун SAB2
MES-B	Ланцюг MES приямка й оголовка для руху вниз
MES-S	Ланцюг MES приямка й оголовка для руху вгору
SBE	Контакт висунутого пристрою SAB2
SBFE	Контакт висунутого пристрою SAB2 приямка
SBHE	Контакт висунутого пристрою SAB2 оголовка
SBR	Контакт втягнутого пристрою SAB2
SDAF	Контакт датчика доступу приямка
SDAH	Контакт датчика доступу оголовка
SLSF	Контакт кінцевого вимикача нижньої межі безпечного ходу
SLSF	Кінцевий вимикач безпечного ходу приямка
SLSH	Контакт кінцевого вимикача верхньої межі безпечного ходу
SLSH	Кінцевий вимикач безпечного ходу оголовка
WDAF	Джгут проводів датчика доступу приямка
WDAH	Джгут проводів датчика доступу оголовка
WDISI	Джгут проводів пристрою SAB2 приямка
WDISS	Джгут проводів пристрою SAB2 оголовка
WLHF	Джгут проводів лампи висунутого пристрою SAB2 приямка
WLHH	Джгут проводів лампи висунутого пристрою SAB2 оголовка
WLSF	Джгут проводів кінцевого вимикача нижньої межі безпечного ходу
WLSH	Джгут проводів кінцевого вимикача верхньої межі безпечного ходу
XDAF	Підключення датчика доступу приямка
XDAH	Підключення датчика доступу оголовка
XDISI	Підключення пристрою SAB2 приямка шахти ліфта
XDISS	Підключення пристрою SAB2 оголовка
XLHF	Підключення лампи висунутого пристрою SAB2 приямка
XLHH	Підключення лампи висунутого пристрою SAB2 оголовка
XLSF	Підключення кінцевого вимикача нижньої межі безпечного ходу
XLSH	Підключення кінцевого вимикача верхньої межі безпечного ходу
XMSDDISI	Підключення нижнього пристрою SAB2
XMSDDISS	Підключення верхнього пристрою SAB2
XSMIH07	Підключення джгута проводів шахти в станції керування

ПРЕДСТАВНИК В УКРАЇНІ

ПП «СРБК «ПОРТАЛ»
с. Крихівці
вул. Виноградна, 15

+38 (063) 283-31-48
info@mplifts.com.ua

www.mplifts.com.ua

Технічний посібник перекладено з оригіналу іспанською мовою, який доступний на сайті MP. Продукція постійно вдосконалюється, її характеристики можуть змінюватися без попередження.

mp moving people